# La LIBERTÉ



CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

**Vol. 93 n°28** • du 25 au 31 octobre 2006 • **SAINT-BONIFACE**

1,10 $ + taxes

Dans L'ACTUALITÉ

## Des agriculteurs parlent

**Les conservateurs veulent** abolir le monopole de la Commission canadienne du blé? Des agriculteurs se prononcent.

■ **Page 7.**

## En route vers Cinémental

**La fête du cinéma en français** à Winnipeg est à nos portes. Zoom sur les films à l'affiche lors de la 15e édition de Cinémental.

■ **Page 17.**

## Dossier Frissons!

**À l'Halloween, faites-vous peur!** Livres, films, musique, classiques de l'horreur : *La Liberté* a recensé quelques coups de coeur... côté peur!

■ **Pages 20 et 21.**

Le SOMMAIRE



*Comment nous joindre?*

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

# Pour une jeunesse engagée



photo : Daniel Bahuaud

Les jeunes doivent être socialement engagés : c'est le message qu'est venu livrer Justin Trudeau à l'Université de Winnipeg la semaine dernière, devant un public composé d'étudiants. Les jeunes francophones de Katimavik sont également allés voir leur parrain pour poser en sa compagnie. ■ **Page 14.**

## Nouveau président, nouvelle vision

L'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine tenue en fin de semaine a réservé une ovation debout au nouveau président de l'organisme, Ibrahima Diallo (attentif aux travaux de l'AGA sur la photo).

« Je viens d'ailleurs », déclare Ibrahima Diallo. Le doyen de la faculté des Arts et des Sciences du Collège universitaire de Saint-Boniface est en effet originaire du Sénégal. « J'ai vécu sur trois continents, dit-il. J'appartiens à cette francophonie internationale. Je suis arrivé au Manitoba en 1984 et je participe activement à la communauté, que j'ai faite mienne.

« Notre communauté évolue, poursuit-il. Aujourd'hui, nous accueillons les immigrants. Ça n'a pas toujours été le cas. À l'époque des *Boat People*, que bien des francophones d'ici ont aidés, beaucoup de Vietnamiens sont venus. Mais où sont-ils aujourd'hui? Nous ne voyions pas l'importance de les intégrer. C'est une occasion ratée. Mais aujourd'hui, nous avons compris et nous passons à l'action.

« Chaque voix compte, affirme Ibrahima Diallo. Permettons à tous les francophones de s'épanouir. Rejoignons les familles exogames et francophones. Encourageons-les à rester à l'intérieur de la communauté. Et menons une lutte active contre l'érosion de la langue. À quoi bon avoir des droits s'il n'y a personne pour les exercer? »

■ **Reportage sur l'AGA en pages 6 et 7.**



photo : Daniel Bahuaud

*Coup d'œil national*








# Partagez *votre histoire* d'amour

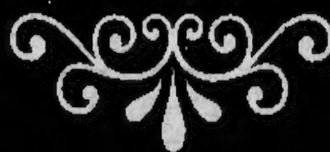


Noël est traditionnellement une époque de fiançailles. À l'occasion de notre Cahier de Noël, nous vous demandons de nous faire parvenir des photos – vieilles ou récentes – illustrant votre histoire d'amour. Nous les publierons dans notre cahier de Noël paraissant dans l'édition du 13 décembre.

Bien sûr, nous voulons aussi connaître les anecdotes entourant cet événement magique. Vos fiançailles vous rappellent un souvenir d'excitation, de tendresse, de folie ou même de maladresse? Racontez-les-nous!

Alors chers lecteurs, dépoussiérez vos photos et prenez la plume! Vous avez jusqu'au **24 novembre** pour nous envoyer le tout par la poste au 383, boulevard Provencher, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ou par courriel à promotions@la-liberte.mb.ca.

Les textes ne doivent pas dépasser 150 mots.
Les photos doivent être formatées en .jpg.




La LIBERTÉ

*Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée*

**C. P. 190**
**383, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 3B4**

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Adjointe à la rédaction : **Jennyfer COLLIN** ■ Journalistes : **Daniel BAHUAUD, Guillaume DANDURAND, Nathalie FORGUES** et **Patricia SAUZÈDE-BILODEAU** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

**L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba :** 33,90 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada :** 37,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis :** 95 $ ■ **Outre-mer :** 130 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

**CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102**
**N° D'ENREGISTREMENT 7996**

**RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :**
**C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4**

**COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca**

ISSN 0845-0455

Deloitte — APF — Fondation Donatien Frémont

*« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »*

Canada

ÉLECTIONS SCOLAIRES

# La nouvelle équipe de la DSFM

**Même s'ils étaient peu nombreux à exercer leur droit de vote, les électeurs ont choisi les commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine.**

Guillaume DANDURAND

Michel Boucher, Lefco Doche, Anne-Marie Thibert-Guénette, Roland Saurette, Réal Déquier et Denis Clément ont été élus à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) le 18 octobre. Les six commissaires rejoignent les cinq autres déjà élus sans concurrence. Quatre d'entre eux font leur entrée à la commission scolaire.

Michel Boucher et Lefco Doche, de la région urbaine, ainsi que Denis Clément et Réal Déquier, de la région sud, sont en effet à leur premier mandat. Pour Roland Saurette et Anne-Marie Thibert-Guénette, il s'agit d'un troisième et deuxième mandat consécutif.

« C'est une nouvelle équipe, affirme Roland Saurette. Cinq commissaires sur onze sont nouveaux. Je connais la plupart d'entre eux et je suis confiant que ça va bien aller. »

« Les parents veulent des idées neuves pour donner un souffle nouveau à la DSFM », poursuit le candidat qui a récolté le plus grand nombre de votes, Michel Boucher. Réal Déquier espère pour sa part que la DSFM pourra maintenant se concentrer sur les partenariats communautaires avec le plus grand nombre d'organismes possibles.

Le président de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), Maurice Déquier, souhaite que son organisme puisse approfondir ses bonnes relations avec la DSFM. « J'aimerais que le partenariat entre la Société franco-manitobaine, la DSFM et la FPCP — appelé la Coalition francophone de la petite enfance — soit de plus en plus fort, déclare Maurice Déquier. La relation était solide avant les élections, j'espère qu'elle continuera à croître. »

Certains candidats déplorent cependant le taux de participation très bas aux élections du 18 octobre.

Dans la région sud, près de la moitié des parents ont voté, une proportion qui a monté à plus de 80 % à Sainte-Agathe. Dans la région urbaine, seulement 20,9 % des électeurs ont exercé leur droit de vote, une réduction de un pour cent par rapport aux dernières élections. Pendant la campagne, plusieurs candidats ont indiqué qu'il faudrait élargir le bassin des électeurs, qui ne compte maintenant que les parents de la DSFM.

« J'ai trouvé la façon de faire les élections un peu étrange, affirme Lefco Doche. Y a-t-il une élection où les candidats ne peuvent pas voter pour eux? » La nouvelle candidate aimerait bien amener le sujet lors des prochaines réunions de commissaires.

« Comme tout le monde, j'aurais aimé avoir un taux de participation plus élevé, affirme le fonctionnaire électoral principal, Jean-Maurice Lemoine. Maintenant, les parents ont parlé, la décision a été prise. »

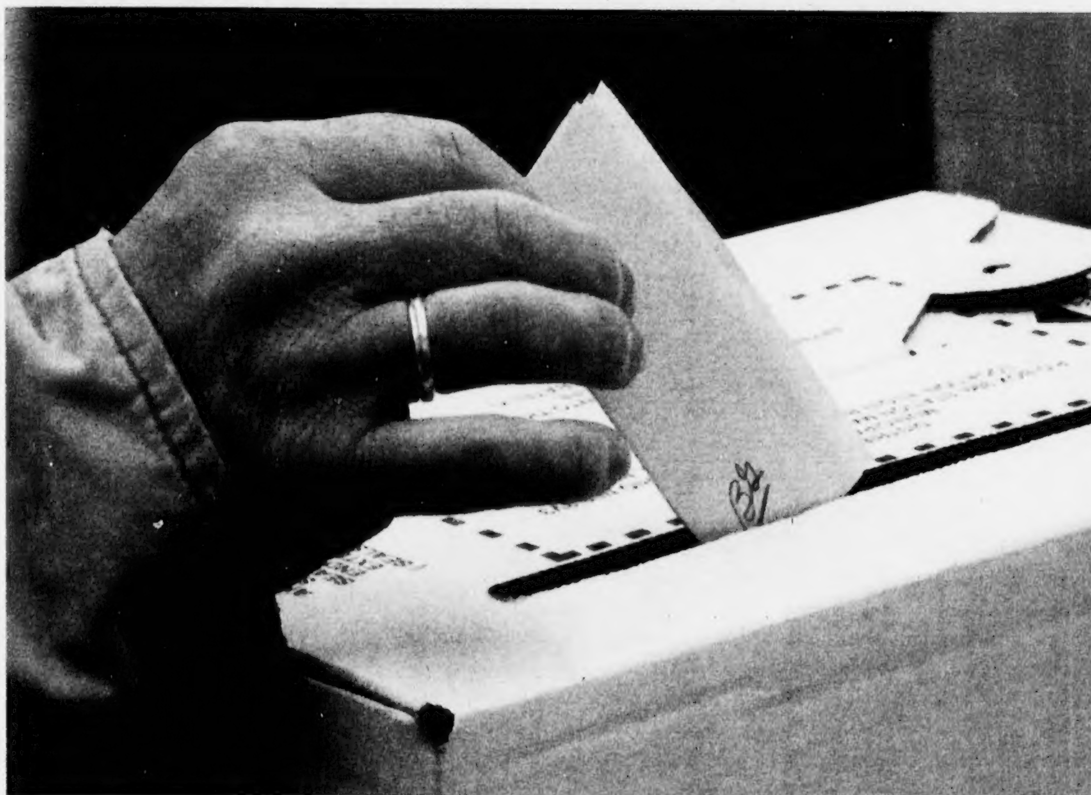


photo : Guillaume Dandurand

**Un peu plus de 20 % des parents à l'urbain et 48,9 % des électeurs de la région sud ont voté le 18 octobre.**

Le président de la DSFM, Bernard Lesage, tient à féliciter le travail des commissaires sortants. « Nous leur devons un gros merci! dit-il. C'est beaucoup de travail, siéger à la commission scolaire. »

Deux commissaires qui occupaient des postes électifs à la DSFM depuis sa mise sur pied en 1994, Marc Boily et André Carbonneau, n'ont pas été réélus cette fois-ci. « Je veux féliciter les électeurs pour leur exercice démocratique, commente le candidat défait de la région sud, André Carbonneau. Je tiens aussi à souhaiter bonne chance aux deux gagnants. » De son côté, Marc Boily n'a pas retourné les appels de *La Liberté*.

La première réunion des commissaires aura lieu le 26 octobre. Ils en profiteront pour choisir qui occupera la présidence et la vice-présidence de la commission au cours de la prochaine année.

Anne-Marie Thibert-Guénette briguera la vice-présidence pour une deuxième année consécutive. Quant à Bernard Lesage, il sollicitera le renouvellement de son mandat. « Si les autres commissaires le veulent, je suis intéressé à représenter ma candidature en tant que président », confirme-t-il.

ÉLECTIONS DSFM

## Les résultats

***Région sud***

**Clément, Denis : 162 votes, 33,1 % des voix exprimées**
**Déquier, Réal : 159 votes, 32,4 $**
Carbonneau, André : 110 votes, 22,4 %
Boulet, Stéphane : 59 votes, 12,1 %

***Région urbaine***

**Boucher, Michel : 406 votes, 20,5 % des voix exprimées**
**Saurette, Roland : 382 votes, 19,2 %**
**Doche, Lefco : 363 votes, 18,3 %**
**Thibert-Guénette, Anne-Marie : 333 votes, 16,8 $**
Bédard, Armand : 280 votes, 14,1 %
Boily, Marc : 221 votes, 11,1 %

**Taux de participation, région urbaine : 20,9 %**
**Taux de participation, région sud : 48,9 %**
Dans la région urbaine, 570 électeurs ont voté sur une possibilité de 2 732 électeurs.
Dans la région sud, 262 personnes ont voté sur une possibilité de 536 électeurs.

*Source : DSFM.*

# ÉDITORIAL

par Sylviane Lanthier



## *Quel monde pour nos enfants?*

Réussirons-nous à transmettre à nos enfants un monde, au Manitoba, dans lequel la francophonie aura encore un sens?

Tous les parents, et toutes les sociétés, se posent un jour ou l'autre la question : quel monde laisserons-nous à nos enfants?

Un gouvernement conservateur adopte un plan sur l'air pur qui nettoiera l'air trop peu, trop tard, et nous nous demandons : quel monde pour nos enfants?

Un pays comme la Corée du Nord défie la communauté internationale en faisant des essais nucléaires, et nous nous demandons : quel monde pour nos enfants?

À l'assemblée générale annuelle de la Société franco-manitobaine, nous avons eu droit à une variation douloureuse de cette question. Douloureuse parce qu'elle nous touche dans ce que nous avons de plus précieux et de plus proche : notre identité culturelle. Douloureuse parce qu'elle nous interpelle dans nos gestes les plus quotidiens.

Douloureuse, enfin, parce que la réalité est implacable. Si les francophones composaient 4 % de la population en 2001 (et que diront les chiffres du recensement de 2006?), la génération de nos enfants, elle, ne forme qu'environ 2 % de sa cohorte (gens du même âge) dans la province.

Pourtant nous avons des outils. Nous avons mis sur pied la Division scolaire franco-manitobaine en 1994. Dix ans plus tard elle n'a réussi à augmenter ses effectifs que de 15 %, ne rejoignant que le tiers des élèves ayant-droit. Les écoles sont pleines et c'est une réussite; mais bon nombre de ceux qui auraient le droit de fréquenter une école française boudent encore la DSFM. Les stratégies destinées à attirer ceux qui auraient le plus de chances de s'y épanouir fonctionneront-elles... suffisamment?

Nous avons aussi des moyens. Des millions de dollars circulent chaque année pour que nos enfants aient des écoles et une université françaises; pour que nos familles reçoivent des services en français de la part d'une kyrielle d'organismes; pour que nous puissions publier en français, aller au théâtre, voir des films, faire de l'improvisation, monter ou assister à des spectacles, susciter la relève.

Mais toute cette activité multiple, presque ininterrompue et parfaitement frénétique, nous permet-elle d'atteindre son objectif ultime : léguer à nos enfants une identité, une vie culturelle, une envie de se dire eux aussi francophones... et la possibilité de réussir ce projet?

Les leaders de la francophonie sont préoccupés par cette question. Ils le sont au point d'accepter de revoir toute la structure des organisations francophones, dans l'espoir qu'ils parviendront à plus de concertation, plus d'efficacité, et surtout plus d'impact. Dans l'espoir qu'ils pourront trouver une meilleure formule pour faire reculer l'assimilation.

Cet espoir est-il vain? Il vient, en tout cas, avec le fait même d'être vivant, avec la conviction qu'il faut agir, et avec le profond sentiment que ce qui est en jeu, ici, c'est le cœur même de ce que nous sommes.

Alors réussirons-nous à transmettre à nos enfants un monde, au Manitoba, dans lequel la francophonie aura encore un sens? Ce qui serait insensé, et impossible à envisager, ce serait de ne plus essayer.

• • •

C'est jour de vote ce 25 octobre. Dans Winnipeg les gens voteront-ils pour Sam Katz, ou contre lui? À La Broquerie, les citoyens voteront-ils pour Ron Vielfaure et une continuité dans le développement de leur municipalité, ou contre lui? Dans Saint-Lazare, Marcel Fouillard, dont les terres ont été expropriées, sera-t-il élu? Dans de nombreux endroits, les luttes sont chaudes et les enjeux, réels. À Saint-Boniface, entre Franco Magnifico et Daniel Vandal, les citoyens devront aujourd'hui faire un choix. Magnifico est plus flamboyant et a l'oreille du maire; mais au cours de ses années au même poste, Vandal a démontré qu'il avait une certaine vision pour le développement du quartier et des valeurs sociétales peut-être plus profondes que celles de Franco Magnifico, qui mise davantage sur des enjeux comme la diminution de la taxe d'affaires et des lourdeurs bureaucratiques. Daniel Vandal a toujours travaillé en équipe avec les organisations de son quartier et a été à leur écoute. Reste à savoir comment les électeurs verront les choses et lequel des candidats aura le mieux réussi à faire passer son message à son électorat.

## Citation DE LA SEMAINE

***« On les entasse dans des motels miteux pour quelques jours avant de les remettre dans la rue. »***

L'infirmière de rue Cathy Crowe, au sujet des refuges pour enfants à Winnipeg. ■ **Page 11.**




# À VOUS *la parole*

## La restructuration à la Ville de Winnipeg a-t-elle créé des conflits d'intérêt?

Madame la rédactrice,

Le rapport de George Cuff sur le remaniement de l'administration de la Ville de Winnipeg a eu des effets considérables depuis les dernières décennies qu'il a été implanté, en particulier en ce qui a trait à l'apparence de conflits d'intérêt et à la participation au processus démocratique municipal.

C'est à la demande du maire Norrie que l'expert en structures municipales, George Cuff, est venu de l'Alberta étudier le fonctionnement de notre ancien système et de formuler des recommandations dans le but d'accroître les efficacités et de diminuer les coûts.

C'était le temps où nous élisions 30 conseillers et ce sont ces derniers qui appointaient les membres du conseil exécutif. Le maire de l'époque sentait qu'il avait très peu de pouvoir et de manœuvre dans ce temps-là, surtout quand les membres du conseil exécutif s'opposaient philosophiquement à ses priorités.

Depuis, les recommandations implantées font que les 30 sièges de conseillers ont été réduits à 15 et maintenant, c'est au maire ou à la mairesse de choisir tous les sept membres du conseil exécutif. Ces derniers reçoivent un cachet de 25 000 $ de boni pour les responsabilités additionnelles. Le maire et le conseil décident entre eux quelles questions seront débattues au niveau du conseil au complet. Le conseil exécutif s'entend de faire une recommandation unie, alors, ils ont besoin de seulement deux autres voix parmi les huit autres conseillers pour avoir la majorité et faire passer quelque résolution qu'ils souhaitent.

Le maire Katz peut bien dire qu'il sort de la salle quand des questions qui le touchent, lui ou ses entreprises, sont à l'ordre du jour, la réalité est que les débats et les votes sont publics et il peut toujours savoir qui a dit quoi et comment tel ou telle a voté. Le fait que tous les membres sont choisis par le maire ou la mairesse crée un contexte où chacun puisse se sentir reconnaissant pour le privilège, le prestige, le pouvoir d'être associé aux élus du chef, sans parler du cachet boni... Ce contexte pourrait bien nourrir une loyauté démesurée au maire ou à la mairesse, et c'est dans ce contexte que nous pouvons imaginer au moins une apparence de conflits d'intérêt et que la démocratie soit minée.

De plus, le maire Glen Murray a confié beaucoup de pouvoir au greffier quand il lui a délégué la responsabilité de rédiger les articles pour l'ordre du jour des réunions. Avec peu d'avertissement, certains points surviennent trop vite pour que la communauté en soit avertie, et encore moins préparée à débattre des enjeux.

Quand les comités communautaires se rencontraient dans les communautés mêmes, les gens se sentaient beaucoup plus à l'aise de participer et de suivre les questions propres à leur voisinage. Il y a peu de gens qui se rendent compte que les comités communautaires fonctionnent toujours mais qu'ils ont lieu à l'hôtel de ville au centre-ville... Je crains que ces questions contribuent au cynisme de l'électorat envers les politiciens et politiciennes et à écarter les citoyens et citoyennes de s'approprier de leurs droits et devoirs civiques.

Je crois qu'il est temps d'évaluer le système actuel et d'apporter des changements afin de remédier à ces lacunes. Veuillez agréer, chère madame, l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Gisèle Saurette Roch
Winnipeg (Manitoba)
Le 11 octobre 2006

## T'es parent avec qui, toi?



Salut!

Je m'appelle **Amélie Sylvie Joanne Huberdeau**, je suis née le 21 mai 2006. Je fais le bonheur de mes parents Nadine (Brodeur) et Etienne Huberdeau. Je suis la jolie petite sœur adorée de Caleb. Nous habitons Saint-Adolphe.

Mes grands-parents sont Joanne (Lachance) et Roger Brodeur de Saint-Adolphe et Sylvie (Huard) et Hector Huberdeau de Lorette.

J'envoie des gros becs à mes arrière-grands-parents Mariette (Gagné) et Dollard Lachance de Saint-Vital, Lorraine (Kosman) et Jos Brodeur de Saint-Adolphe, Hélène Roy de Floride.

J'aimerais dire bonjour à tous mes oncles, tantes, cousins et cousines qui me gâtent beaucoup.

## L'ouverture d'esprit

Madame la rédactrice,

J'aimerais remercier Bernard Bocquel pour sa présentation tout à fait stimulante intellectuellement au sujet de l'identité canadienne, qui s'est tenue au Salon Empire du Centre du patrimoine, le 11 octobre 2006.

Voilà finalement un petit pas de notre communauté, celle de Saint-Boniface et Winnipeg, vers le chemin de l'ouverture de nos esprits.

Cordialement,

Marcel Soulodre
Le 16 octobre 2006

### *Écrivez-nous!*

*La Liberté* publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.




# Les Québécois forment une nation

*par Benoît Pelletier*

Depuis quelque temps, différentes déclarations publiques ont remis à l'avant-plan la question de savoir si les Québécois forment bel et bien une nation. Certains le croient sincèrement et y voient une valeur ajoutée dans l'ensemble canadien. D'autres le nient avec véhémence et y voient se profiler le spectre d'un Canada cassé en « deux solitudes ».

S'il fait l'objet d'un certain consensus dans la société québécoise, le caractère national du Québec est toutefois loin de constituer une évidence dans le reste du Canada. De fait, il existe ailleurs dans ce pays une certaine méconnaissance du Québec. Cela nourrit chez bon nombre de Québécois le sentiment qu'ils sont incompris par les Canadiens des autres provinces.

Pourtant, le Québec est bel et bien une nation au sens sociologique et politique. En effet, les Québécois forment un groupe qui est conscient de son identité, de son unité. Vivant au sein du seul État francophone en Amérique du nord, les Québécois sont nourris par une volonté de vivre et de faire face à l'avenir ensemble.

La configuration sociolinguistique et identitaire particulière place la nation québécoise face à un destin unique en Amérique. Nulle part ailleurs sur ce continent ne trouve-t-on une société où l'interaction des cultures et des langues prend une forme aussi originale qu'au Québec, et ce, essentiellement en raison du fait que la principale langue de convergence et la culture publique dominante y sont minoritaires ailleurs au Canada et en Amérique. Parce qu'elle vit sa différence au quotidien et est soucieuse de la voir s'épanouir, la nation québécoise constitue un véritable foyer d'intégration au sein du Canada, une société d'accueil qui se veut inclusive.

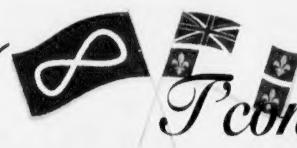
Le fait qu'il existe une nation québécoise n'empêche nullement qu'il existe également une nation canadienne. Celle-ci se fonde elle aussi sur des valeurs identitaires, partagées par les Québécois et les autres Canadiens, en plus de se traduire sur le plan juridique par cette pleine souveraineté qui est le propre des pays.

Il est bien pour une société de s'affirmer comme une nation, mais il est encore mieux pour elle d'être respectée et reconnue comme telle. On peut certes s'affirmer soi-même mais l'on ne peut être véritablement « reconnu » que par autrui. Il est normal qu'une société – minoritaire de surcroît – insiste pour être acceptée et reconnue pour ce qu'elle est.

La spécificité du Québec – fondée notamment sur la langue, la culture, le droit privé, les institutions, le mode de vie et un ensemble d'autres caractéristiques nationales – est une source d'enrichissement pour le Canada plutôt qu'un obstacle à son unité. Seule une franche reconnaissance de cette spécificité est en mesure de réduire l'appui à la souveraineté du Québec. Espérer que le simple passage du temps fera son œuvre relève de la pensée magique.

Les Québécois veulent pouvoir se reconnaître davantage dans la Constitution canadienne, ils veulent y voir le reflet de ce qu'ils sont. On ne peut certes pas reprocher au gouvernement fédéral de chercher à développer des valeurs communes à tous les Canadiens, mais on ne saurait non plus faire grief au Québec de développer sa spécificité et d'en rechercher une reconnaissance constitutionnelle. Une telle reconnaissance enverrait un message clair que le Canada *dans son ensemble* profite de l'élément de « diversité profonde » que vient introduire le Québec dans son tissu social et dans sa dynamique politique.

L'on ne peut qu'encourager les signes d'ouverture aux aspirations du Québec et de respect et reconnaissance de son identité propre. Après tout, ce que souhaitent vivement la majorité des Québécois, c'est de pouvoir être Canadiens… à leur façon.



*T'connais tchu ça?*

## RESSERRER LES LIENS D'AMITIÉ

■ Arianne MULAIRE

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba (UNMSJM) poursuit son mandat « de resserrer les liens d'amitié » en organisant des activités diverses, malgré les efforts constants du gouvernement manitobain d'assimiler les Métis aux anglophones. Elle continue aussi ses efforts à se faire entendre par les gouvernements ainsi que par le peuple métis.

La société historique métisse, mise sur pied par l'UNMSJM dès 1909, est constituée le 31 janvier 1931. L'année suivante, l'Union participe à une protestation contre des lois antifrancophones et antireligieuses promulguées par le gouvernement Anderson en Saskatchewan. Malheureusement, ces lois s[illegible]t adoptées en dépit des efforts de l'Union et de plusieurs habita[illegible]s de Saskatchewan et du Manitoba. Malgré tout, l'Union n'arrête pas de faire sentir son influence en Saskatchewan. Elle commémore le cinquantième de Batoche en 1935.

En 1936, le manuscrit du livre d'Auguste Henri de Trémaudan, *L'histoire de la nation métisse*, est finalement prêt pour sa publication. Le livre n'est pas bien accueilli par tous ici au Manitoba et, en fait, il entraîne de chauds débats. Au cours de l'un d'eux, tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface, s'affrontent le père Gabriel Morris o.m.i. et le président de l'Union nationale de ce temps, Guillaume Charette, dont la famille était établie à La Rochelle. Cette séance animée portait sur la question de l'histoire et la nation des Métis. Le père Morris était d'avis que les Métis ne constituaient pas une nation.

Toujours à la suite de la publication du livre de Trémaudan, le rédacteur du journal *La Liberté et le Patriote*, Donatien Frémont, un Français, se permet d'affirmer dans ses éditoriaux qu'il n'est pas d'accord avec la cause métisse. Tel était son désaccord avec les Métis qu'il va jusqu'à les traiter publiquement d'ignorants et de sauvages. Il ne faut pas oublier qu'à ce temps-là, le journal appartenait aux Oblats et les éditoriaux du rédacteur représentaient donc l'opinion du journal. Les Métis, de leur côté, décident donc d'annuler leur abonnement au journal et de démissionner en bloc du conseil d'administration de l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba.

Pour mettre ce débat en contexte, il ne faut pas oublier que durant la résistance à Batoche en 1885, les prêtres (Oblats) de la Paroisse Saint-Antoine de Padoue s'alignent du côté de l'armée de Middleton afin de préserver l'église et le presbytère. Cette situation cause de sérieux froids entre les leaders métis, qui étaient majoritairement de fervents pratiquants catholiques, et les autorités religieuses locales.

Quelques autres événements prennent place dans les années qui suivent : L'UNMSJM célèbre son cinquantième en 1937. Ensuite, en 1938, l'Union participe au bicentenaire de l'arrivée de La Vérendrye. L'importance de ce personnage aux Métis est claire; les fils de Pierre, Sieur de La Vérendrye, sont en fait une des premières générations de Métis dans la région de l'Ouest canadien.

Et l'histoire continue…

Pour tous commentaires, toutes suggestions ou encore des anecdotes historiques, sentez-vous libres de nous les faire parvenir à *gjdufault@shaw.ca* ou *amulaire@gmail.com*.

**SECRÉTARIAT DES SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE**

# 25 ans de services en français

**Pour marquer ses 25 ans, le Secrétariat des services en langue française change de nom.**

Daniel BAHUAUD

Le Secrétariat des services en langue française a célébré, le 21 octobre, son 25e anniversaire, en annonçant son changement de nom.

« Désormais, il s'appellera le Secrétariat des affaires francophones, a souligné le ministre responsable des Services en langue française, Greg Selinger. Cet organisme a beaucoup progressé depuis sa création en 1981. Étant donné cette évolution, il était temps de changer de nom, pour mieux refléter la vaste gamme d'activités liées à la francophonie auxquelles le Secrétariat participe. »

### *Une histoire mouvementée*

Le premier conseiller spécial au secrétariat, Roger Turenne, se rappelle des années de fondation de ce bureau. « Elles étaient mouvementées, déclare-t-il. En 1981, nous foulions un sol inexploré. Il n'y avait rien d'acquis. Quand je suis arrivé au Secrétariat, la Province avait un document bilingue : un dépliant touristique destiné à une clientèle européenne! Il fallait donner des orientations au gouvernement, qui n'était pas toujours réceptif à nos idées. Il fallait, au départ, choquer des perceptions et prendre des risques. »

Son successeur, Edmond LaBossière, se dit fier du travail accompli depuis 1981. « Établir les politiques a été un défi considérable, soutient-il. Roger Turenne a été un défricheur. Mon rôle a été de bâtir des édifices concrets sur ce terrain. Comment améliorer la livraison des services en français? Le rapport Gauthier nous a permis de faire des gains importants dans le secteur de la santé. Celui du juge Chartier nous a donné une autre poussée, en permettant l'établissement des centres de services bilingues. Tranquillement nous avons changé la culture au sein du gouvernement. »



photo : Daniel Bahuaud

**Edmond LaBossière, Greg Selinger, Roger Turenne et Guy Jourdain lors de la réception du 21 octobre qui marquait les 25 ans du Secrétariat des services en langue française.**

Le conseiller actuel, Guy Jourdain, abonde dans le même sens. « On a graduellement changé la mentalité, souligne-t-il. L'ouverture d'esprit actuelle au sein de la majorité anglophone est le fruit de ce travail de longue haleine. Les gens acceptent le fait français. »

### *Des services en place*

« L'essentiel, c'est que nous avons des services que nous n'avions pas auparavant, souligne l'agente de la Corporation de développement communautaire Chaboillé, Murielle Bugera. Le Centre des services bilingues, le Centre médico-social De Salaberry, un détachement bilingue de la GRC, tout cela justifie les efforts du Secrétariat et valorise la communauté. Les recommandations du rapport Chartier sont devenues, chez nous, des réalisations concrètes. »

« À Notre-Dame-de-Lourdes, l'établissement d'un centre des services bilingues a été très positif, souligne Denis Bibault. Et tout cela n'aurait pas été possible sans un changement des politiques et des attitudes au sein du gouvernement. Quand la Province a embarqué, c'était plus facile de composer avec les autres paliers gouvernementaux. »

### *Du pain sur la planche*

N'empêche qu'il reste beaucoup de travail à faire. « Nous attendons toujours un détachement de la GRC chez nous, souligne Denis Bibault, qui a longtemps été maire de Notre-Dame-de-Lourdes et qui est à nouveau candidat à la mairie. Et puis en région, dans le domaine judiciaire, il nous faudrait plus de services bilingues. »

Le président de la Corporation de développement communautaire de Saint-Laurent, Louis Allain, abonde dans le même sens. « Nous sommes toujours en période d'attente, souligne-t-il. La mise en chantier du Centre de services bilingues chez nous est essentielle. Heureusement que nous avons notre Centre de santé. S'il y a eu des progrès mesurables, c'est à ce niveau. Mais nous sommes loin de concrétiser tous nos projets. Il y a 100 ans de ténèbres à réparer. »

Guy Jourdain est d'accord. « Il faut offrir plus de services aux francophones et stimuler la demande des services, déclare-t-il. Il faut changer les réflexes des francophones qui ont vécu très longtemps sans services. »

Greg Selinger constate que le Secrétariat ne peut pas se reposer sur ses lauriers. « Nous espérons entamer la construction du centre de services à Saint-Laurent dès le printemps, dit-il. Le Secrétariat a une base solide. Au cours des 25 dernières années, nous avons fait une différence énorme. Il faut continuer. »

### SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

# Cap sur l'avenir

**Les discussions à l'assemblée générale annuelle de la Société franco-manitobaine ont porté sur l'avenir de l'organisme et de la communauté dans son ensemble.**

Daniel BAHUAUD

Les compressions du gouvernement Harper, le sens de l'expression « franco-manitobain », l'élection d'un président d'origine sénégalaise, la révision possible du conseil d'administration et la question de l'avenir même de la communauté ont marqué les discussions, à l'assemblée générale annuelle de la Société franco-manitobaine (SFM), le 21 octobre à l'école Lacerte.

Les 200 personnes présentes ont vivement applaudi le réputé de Saint-Boniface à Ottawa, Raymond Simard, quand il a souligné son inquiétude face aux récentes coupures effectuées par le gouvernement Harper.

« L'abolition du Programme de contestation judiciaire me préoccupe, a-t-il déclaré. Sans ce programme, la francophonie canadienne n'aurait pas obtenu des gains aussi importants. Mais ce n'est qu'une partie des coupures. 18 millions $ ont été enlevés aux programmes d'alphabétisation, 5 millions $ à la condition féminine, 39 millions $ au développement économique régional, 52 millions $ aux organismes à but non lucratif et 45 millions $ à la Société canadienne d'hypothèques et de logement. La communauté minoritaire est atteinte et c'est honteux. »

Le président-directeur général de la SFM, Daniel Boucher, indique que « l'impact est réel ». Il donne en exemple la cause Rénald Rémillard contre la reine à laquelle la SFM s'est associée, dans le but d'obtenir plus de services en français de la Ville de Winnipeg. « Nous avons déposé une demande de financement au Programme de contestation judiciaire, dit-il. Maintenant, c'est parti. »

L'assemblée a donné à la SFM le mandat de dénoncer vivement ces coupures. Le président sortant, Henri Bisson, a souligné que la SFM travaille de près avec la Fédération des communautés francophones et acadienne dans ce dossier.



photo : Daniel Bahuaud

**L'assemblée générale annuelle de la SFM a attiré environ 200 personnes qui ont chaudement débattu des questions importantes pour l'avenir de la communauté.**

## *Changer de nom?*

L'expression « franco-manitobaine » est-elle suffisamment inclusive? C'est ce dont l'assemblée a discuté, en adoptant la proposition du conseil d'administration de maintenir le nom de « Société franco-manitobaine ». Henri Bisson a expliqué que le conseil a longuement débattu la question et qu'il n'a « pas pris cette décision à la légère ».

Reste que la motion ne faisait pas l'unanimité et a suscité un débat émotif. « L'expression n'est pas inclusive, a ainsi affirmé une participante, Josée Vaillancourt. Pour les nouveaux arrivés et les anglophones parlant le français, elle désigne les francophones de souche. »

« La perception peut être changée, a souligne à son tour Jean-Michel Beaudry. tre franco-manitobain peut désigner tout le monde. Il suffit d'être proactif. Lançons le bon message pour rejoindre le segment de la population qui n'est pas ici aujourd'hui à l'assemblée. »

## *De la transparence*

L'assemblée a également discuté de la pertinence de dissoudre le comité exécutif afin que son rôle soit assumé par l'ensemble du conseil d'administration. « L'exécutif est composé de cinq membres du conseil, qui comprend huit personnes, a expliqué le proposeur, Aimé Boisjoli. C'est une situation difficile, puisque l'exécutif est majoritaire au conseil. Les trois autres membres peuvent être facilement écartés des décisions, tout en demeurant redevables aux membres de la SFM. Ce n'est pas transparent. »

« Telle qu'elle existe, la situation créé deux niveaux de conseillers, affirme un membre sortant du conseil d'administration, Éric Plamondon. L'exécutif vient souvent aux réunions du conseil d'administration avec des décisions qui sont des faits accomplis. Il y manque de communication. Je n'ai vu aucun rapport financier. »

La proposition a été défaite mais l'assemblée a néanmoins convenu qu'une réflexion s'imposait, mandatant la SFM de revoir l'ensemble de ses statuts et règlements.

L'assemblée a enfin adopté une proposition au sujet de la mise sur pied d'un comité spécial qui étudiera le patrimoine francophone.

## *Avenir précaire*

Louis Druwé et Léo Robert ont livré une présentation portant sur les ravages de l'assimilation, l'importance pour l'école française de rejoindre davantage d'ayant droit et celle d'élargir l'espace francophone.

« Malgré toutes nos démarches, notre situation est toujours précaire, a souligné Daniel Boucher. Nous devons changer nos façons de faire les choses. »

La SFM demandait à l'assemblée générale de lui donner le mandat de développer un plan d'action. Ce plan doit comprendre des résultats attendus mesurables sur les plans politique, scolaire et sociocommunautaire. La nécessité de faire un marketing proactif de la francophonie manitobaine a été soulignée, ainsi que celle d'augmenter l'engagement politique de la SFM. « Nous avons réactivé notre comité politique, a souligné Daniel Boucher, pour réexaminer notre relation avec le fédéral, le commissaire aux langues officielles Graham Fraser ainsi que la Province et les municipalités. Mais ce n'est qu'un début. Le projet que nous proposons est plutôt courageux, parce qu'il nous demande de remettre en question les façons de faire de tous nos organismes. »

## *Nouvel exécutif*

Ibrahima Diallo est le nouveau président de la SFM. Il sera secondé de Mona Lemoine à la vice-présidence, de Maurice Therrien au poste de secrétaire-trésorier et des conseillers Elvis Koblavi, Danielle Kerbrat et Nicole Lavergne.

CENTRES DE PERSONNES ÂGÉES

# Le français, une priorité

**Le Centre Taché a finalement reçu la désignation officielle d'établissement bilingue alors que le Foyer Valade devient un foyer de soins personnels francophone.**

Nathalie FORGUES

La licence d'exploitation du Centre Taché et du Foyer Valade portera dorénavant la désignation de centre bilingue et de foyer de soins personnels francophone. Une reconnaissance que les responsables des établissements attendaient depuis une douzaine d'années.

Cette recommandation avait été soulevée dans le rapport Gauthier en 1990 sur les services de santé en français au Manitoba et le rapport Chartier en 1998 sur les services en français au sein du gouvernement provincial. Rien n'avait encore été officialisé.

« On n'avait jamais vraiment eu une correspondance officielle qui reconnaissait bel et bien que le Centre Taché était bilingue et que le Foyer Valade était francophone, reconnaît le directeur général des deux établissements, Charles Gagné. C'était un peu reconnu en pratique au sein de nos plans de services qu'on soumettait au ministère de la Santé. Personne ne s'y opposait, sauf qu'on s'est dit qu'avec toute la régionalisation du système, il était important de rendre ça officiel.

« Ce n'était pas vraiment difficile pour le gouvernement de rendre officiel ce qui l'était déjà, ajoute-t-il. Maintenant, on n'aura plus besoin de le rappeler à d'autres gouvernements. C'est maintenant un acquis. »

Ainsi, le mandat reste le même, soit de desservir la communauté francophone et d'offrir un foyer d'abord aux personnes francophones. Même si le Centre Taché est maintenant un établissement désigné bilingue, il offre ses services aux citoyens anglophones de Saint-Boniface.

Rien ne change également au niveau du personnel qui est déjà entièrement francophone du côté du Foyer Valade. Quant au Centre Taché, tous les postes sont désignés bilingues.



photo : Nathalie Forgues

**Le directeur général du Centre Taché et du Foyer Valade, Charles Gagné, la ministre de la Santé, Theresa Oswald, le président du conseil d'administration du Centre Taché et du Foyer Valade, Georges Druwé, et le ministre responsable des services en langue française, Greg Selinger, étaient présents lors de la désignation linguistique du Centre Taché et du Foyer Valade.**

« La langue n'est pas seulement un besoin de communication, mais un moyen de véhiculer les valeurs d'une culture, d'une communauté et de l'identité d'une personne, souligne le président du conseil d'administration du Centre Taché et du Foyer Valade, Georges Druwé. Il est donc important pour nos aînés et en particulier pour nos résidants francophones de leur offrir un endroit où vivre qui représente leur communauté. »

La reconnaissance du caractère linguistique sera renouvelée annuellement, soit à chaque remise de licence. « Cette désignation linguistique officielle de ces deux institutions va maintenant être claire pour tous les paliers gouvernementaux, tous les offices régionaux de la santé et tous les citoyens », indique la ministre de la Santé, Theresa Oswald.

« Cette désignation indique le seuil de services qu'on doit offrir aux résidants, mentionne le ministre responsable des services en langue française, Greg Selinger. On le fait depuis longtemps, mais maintenant, c'est officiel. Ça donne au public, aux familles et aux résidants une indication de la qualité du service. C'est très important pour la communauté et pour l'avenir parce qu'on aura les changements dans l'administration du personnel et du conseil d'administration. Ça démontre qu'il y a maintenant une garantie. La qualité des services doit être là. »

## CCB

# *Statu quo* ou marché libre?

**Le monopole de la Commission canadienne du blé est remis en question sans consultation auprès des agriculteurs. Les principaux concernés ont décidé de se prononcer.**

Nathalie FORGUES

L'avenir de la Commission canadienne du blé (CCB) est au cœur de l'actualité. Alors que les représentants politiques à la Chambre des communes obligent la tenue d'un référendum, les principaux concernés ne sont pas consultés. Quelques agriculteurs ont décidé de partager leur position.

Agriculteur de Saint-Léon, Luc Labossière croit qu'il est important que la CCB conserve son monopole. « Il y a plusieurs personnes qui croient qu'elles peuvent faire mieux par elles-mêmes, remarque-t-il. Mais le marché mondial est trop compliqué pour assurer la survie des petites compagnies. »

Alors que la plupart des entreprises de différents milieux s'amalgament pour tenter de détenir le monopole, la CCB se voit retirer ce privilège. « On se fait dire qu'on devrait démanteler le seul bureau de marchandage qu'on a, ajoute Luc Labossière. C'est ironique. »

« La CCB a le mandat de vendre notre blé dans l'intérêt des agriculteurs, souligne le producteur de Saint-Léon, Roland Talbot. J'ai peur que les grosses compagnies prennent le contrôle du marché libre. Je ne crois pas qu'elles vont travailler dans l'intérêt des agriculteurs, mais pour leur propre compte. Il n'y aura plus de compétition. »

Pour sa part, Paul Grenier croit qu'un marché libre serait plus efficace pour les agriculteurs. « Parfois, il faut qu'il y ait des changements, mentionne l'agriculteur de Saint-Léon. La CCB a apporté plusieurs changements durant les cinq dernières années, mais elle doit faire plus de modifications puisque le marché mondial change tous les jours. »

Selon cet agriculteur, la décision du gouvernement conservateur ne devrait pas surprendre les gens. Mettre fin au monopole de la CCB était une promesse électorale que le gouvernement tente maintenant de concrétiser. « Il y en a plusieurs qui ont voté pour les conservateurs en sachant que ça arriverait, reconnaît Paul Grenier. Maintenant, ils crient au feu! »

### *En Chambre*

L'avenir de la CCB est fortement contesté à la Chambre des communes. Questionnés sur la pertinence du débat parmi les représentants politiques, les agriculteurs semblent abonder dans le même sens. « La discussion à la Chambre des communes va sûrement avoir un impact, avance Roland Talbot. Mais c'est drôle que la question soit discutée là puisque ça devrait être entre les mains des fermiers. »



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

**Paul Grenier : « Il y en a plusieurs qui ont voté pour les conservateurs en sachant que ça arriverait. Maintenant, ils crient au feu! »**

« Je ne crois pas que la Chambre des communes soit assez outillée pour vraiment discuter de ça, reconnaît Luc Labossière. Il y a deux raisons. Les producteurs affectés par cette situation représentent peut-être 1 % de la population. Je ne sais pas si les membres du Parlement sont assez informés sur la question et même si l'opposition peut vraiment attaquer la question. »

Selon la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, le gouvernement fédéral doit tenir un plébiscite auprès des agriculteurs et obtenir l'appui de la majorité avant d'apporter un changement majeur à la CCB. Au Parlement, les partis de l'opposition ont déposé une motion qui oblige la tenue d'un référendum sur l'avenir de la CCB.

« On trouve que la CCB a toujours été une très bonne chose pour les producteurs dans l'Ouest, mentionne le député fédéral de Saint-Boniface, Raymond Simard. Le message est clair. Ce sont les producteurs qui devraient décider. Le dernier recensement démontre que 73 % des agriculteurs veulent maintenir le monopole de la CCB. Si les gens qui l'utilisent sont majoritairement en faveur, on devrait le préserver. On devrait au moins les consulter.

« On trouve que c'est illégal pour le Parti conservateur de passer au démantèlement de la CCB sans consulter les producteurs, ajoute-t-il. Si les producteurs décident un jour de passer ça au vote et de dire qu'on n'a plus besoin de la CCB, on serait prêts à vivre avec ça. C'est leur décision. »

Les partis de l'opposition critiquent également la décision du gouvernement conservateur de retirer 16 000 agriculteurs de la liste électorale dans le cas d'un vote sur la CCB. Le ministre de l'Agriculture se défend en disant que seuls les gens qui expédient du grain devraient avoir le droit de voter.

« Les conservateurs disent que ce sont des personnes qui sont mortes ou qui n'ont pas eu de récolte l'an dernier, explique Raymond Simard. C'est très subjectif et c'est inquiétant. Ils ont mis sur le comité des personnes qui sont contre le monopole de la CCB. On ne rayera pas des personnes qui sont contre la CCB. C'est antidémocratique. »

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, a aussi critiqué la décision du gouvernement conservateur de bâillonner la CCB en lui interdisant de promouvoir son monopole. Le premier ministre Stephen Harper a répliqué qu'il n'interdisait pas aux administrateurs de la CCB d'exprimer leurs opinions.

Le 6 octobre, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada, Chuck Strahl, a interdit à la CCB de consacrer des fonds à la promotion du monopole.

« Le Nouveau Parti démocratique est en faveur du monopole de la CCB, mentionne la députée néo-démocrate de Winnipeg Nord, Judy Wasylycia-Leis. Nous sommes vraiment choqués par la décision du gouvernement de bâillonner la CCB. Le secteur de l'agriculture est bien servi par la CCB et par le système de guichet unique. C'est important de garder le *statu quo* dans notre région. »

## Économie

# Un succès assuré

Daniel BAHUAUD

En 1931, Henri d'Eschambault incorporait son nouveau commerce, les Assurances d'Eschambault. Le francophone avait d'abord lancé son entreprise dans la maison familiale à Saint-Boniface, mais sa réussite en affaires avait rendu obligatoire l'installation dans de nouveaux locaux. C'est ainsi qu'il trouva pignon dans un ancien commerce de taxi situé au 133 boulevard Provencher, endroit où sa descendance travaille toujours.



photo : Daniel Bahuaud

**L'assurance dans le sang. Les copropriétaires des Assurances d'Eschambault, Paul d'Eschambault et Joanne Comte, sont issus de familles qui ont une longue tradition en tant que courtiers d'assurance.**

« C'est très valorisant de se savoir partie d'une lignée d'entrepreneurs, lance le petit-fils du fondateur et copropriétaire des Assurances d'Eschambault, Paul d'Eschambault. Il y a une belle continuité. Mon oncle Arthur et mon père Gilbert ont pris la relève de mon grand-père au début des années 50. Et moi j'ai assumé la direction de l'entreprise lorsque mon père s'est retiré en 2001.

« Ça faisait depuis 1989 que je travaillais à son compte, poursuit-il. J'étudiais au Collège universitaire de Saint-Boniface et j'avais besoin d'un emploi à temps partiel. Alors j'ai prêté main-forte à mon père. Au début, je n'étais pas certain si je voulais lui succéder. Mais plus j'acquérais de l'expérience et des connaissances en assurance, plus j'aimais ça. J'aime offrir nos services au public. Les clients sont agréables et puis on a la chance de voir les générations se succéder chez eux aussi. Les enfants des clients de mon père s'assurent chez nous. C'est l'*fun*. »

Dès la fondation des Assurances d'Eschambault, Henri d'Eschambault assurait les voyageurs. Mais les années 90 ont apporté plusieurs défis. En 1997, les compagnies aériennes ont décidé de réduire de plus de 20 % les revenus des agences de voyage provenant de la vente de billets d'avion au public. « Ça nous a causé des problèmes, souligne Paul d'Eschambault. Et mon père a décidé de vendre à Continental Travel, qui a retenu cependant le nom d'Assurances-voyage d'Eschambault. »

En 2001, alors qu'il assumait la barre de l'entreprise, Paul d'Eschambault a sollicité la participation plus active de l'employée Joanne Comte. Les deux ont acheté le commerce de Gilbert. « Mon grand-père était propriétaire des assurances Lavergne à Saint-Pierre-Jolys, souligne Joanne Comte. J'ai les assurances dans le sang. C'est autant une tradition familiale pour moi que pour Paul. »

Pour marquer le 75e anniversaire de l'entreprise, les copropriétaires ont fait peau neuve des bureaux, en rénovant le local. Paul d'Eschambault et Suzanne Comte vous invitent à visiter leur entreprise le 26 octobre, de 16 h à 20 h. « Nous vous servirons du vin et du fromage, souligne Paul d'Eschambault. Et il y aura un prix de présence. Soyez des nôtres! »

**PROSTITUTION JUVÉNILE**

# Cachée derrière les volets

**La province du Manitoba comprend environ 3,5 % de la population du pays. Elle compte cependant près de 15 % des crimes sexuels canadiens. Le gouvernement provincial et ses partenaires réagissent en lançant une campagne de sensibilisation.**

Guillaume DANDURAND

L'organisme Child Find Manitoba, le Centre national de prévention du crime et le gouvernement du Manitoba ont lancé, le 25 septembre, une campagne de sensibilisation, appelée Stoppez la prostitution juvénile.

« La campagne de sensibilisation sert à alerter les gens, explique le porte-parole francophone de l'événement, Norman Boudreau. Il y a une importante exposition commerciale des enfants dans les rues et les bordels de Winnipeg. »

« Nous ne tolérerons aucun abus d'enfants, lance la directrice générale de Child Find Manitoba, Lianna McDonald. Le site Internet a pour but d'éduquer les adultes sur la façon dont se sentent les enfants victimes d'abus. En tant qu'adulte, quel est mon rôle et que puis-je faire? »

En plus d'informer la population, la campagne saisissante offre aux visiteurs du site Internet des solutions possible orientées aux différents quartiers ciblés par les infractions criminelles à caractère sexuel.

« La prostitution infantile, c'est un crime qu'on doit dénoncer », poursuit Norman Boudreau. Le vice-président du conseil d'administration d'Au-delà des frontières, un organisme de lobbying chargé du bien-être de la jeunesse, estime que la population n'est témoin que du quart de la prostitution juvénile. Cette prostitution est surtout cachée derrière les volets des maisons closes ou des quartiers généraux de gangs de rue.

Plusieurs affiches circuleront dans les rues de Winnipeg, par le biais des autobus. Des messages publicitaires seront diffusés à la télévision comme à la radio. Mais surtout, le site Internet www.stoppezlaprostitutionjuvenile.ca propose des témoignages choquants d'enfants qui ont subi des actes d'exploitation sexuelle et de maltraitance.

« Ici au Manitoba, les gens sont très alertes par rapport au sujet », lance Norman Boudreau. « Le Manitoba est reconnu à l'échelle nationale pour ses efforts visant à protéger les enfants contre l'exploitation », ajoute le procureur général du Manitoba, Dave Chomiak.

La campagne de sensibilisation est financée par le Centre national de prévention du crime du gouvernement du Canada et le comité ministériel pour Enfants en santé du gouvernement du Manitoba. Au coût de 90 000 $, elle fait partie de la stratégie provinciale de lutte contre l'exploitation sexuelle des jeunes.

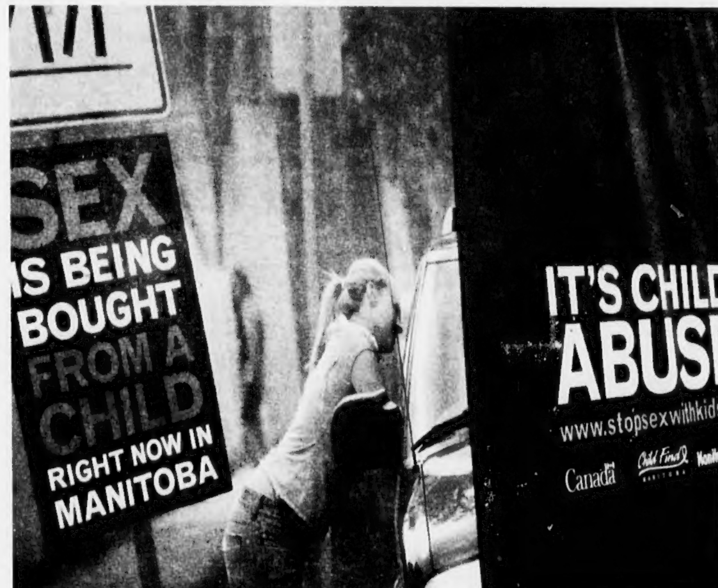



photo : Guillaume Dandurand

**L'affiche de la campagne Stoppez la prostitution juvénile fait partie de la stratégie provinciale de lutte contre l'exploitation sexuelle des jeunes.**

## Des statistiques inquiétantes

Disponibles sur le site Internet de la campagne de sensibilisation, de nombreuses statistiques viennent éclaircir la situation de la prostitution juvénile au Manitoba.

- Généralement, la première expérience sexuelle rémunérée des prostitués a lieu à 13 ans;
- près des trois quarts des adultes impliqués dans le commerce du sexe ont déjà été exploités avant l'âge de 18 ans;
- la majorité des prostitués sont des filles. Moins de 15 % sont des garçons;
- plus de la moitié des adultes impliqués dans le commerce du sexe ont été agressés sexuellement lorsqu'ils étaient jeunes;
- 81 % ont fait une fugue;
- 33 % étaient sans-abri;
- 93 % consommaient de la drogue et de l'alcool;
- en moyenne, une personne a tenté sept fois de s'échapper du milieu de la prostitution ou de quitter le commerce du sexe;
- près de 75 % des jeunes prostitués de moins de 18 ans sont d'origines autochtones.

*Source : www.stoppezlaprostitutionjuvenile.ca*

PAUVRETÉ

# La détresse des sans-abri

**Partout au Canada, le coût des loyers augmente. Et, par le fait même, le nombre de sans-abri.**

Guillaume DANDURAND

À Winnipeg, les refuges n'offrent qu'un lit pour cinq sans-abri. C'est du moins ce qu'a dénoncé l'infirmière de rue Cathy Crowe, lors de sa conférence *Disaster, poverty and neglect : what's a nurse to do?*, le 17 octobre.

« Les ressources sont insuffisantes, déclare Cathy Crowe. J'ai découvert qu'à Winnipeg, il n'y a pas de refuges pour les familles avec des enfants. C'est assez incroyable! On les entasse dans des motels miteux pour quelques jours avant de les remettre dans la rue. »

Afin de trouver des refuges temporaires aux sans-abri pour l'hiver, le groupe d'action *River Heights Ministerial Housing et* la coalition *Rights to Housing* ont recommandé à la Défense nationale de libérer les 194 maisons inutilisées de la caserne Kapyong en banlieue de Winnipeg. L'agence de logement des Forces canadiennes répond cependant que la « priorité du ministère de la Défense nationale est de soutenir les exigences opérationnelles des Forces canadiennes ». Dans le cas où les unités de l'armée seraient considérées « en surplus », d'autres organisations gouvernementales pourraient profiter des maisons avant les organismes sans but lucratif. Les chances d'attribuer ces maisons inutilisées aux sans-abri avant l'hiver sont presque nulles.



photo : Guillaume Dandurand

**Le centre de ressources pour jeunes offre la possibilité aux sans-abri de dormir au chaud pour trois nuits seulement.**

### *Une lutte à finir*

En 1993, le gouvernement libéral du Canada a coupé le programme d'aide aux sans-abri. Aujourd'hui, plus de 250 000 personnes au Canada, dont 10 000 enfants, vivent dans la rue. « Le nombre de gens dans la rue a doublé depuis une quinzaine d'années, affirme Cathy Crowe. Et parallèlement à ce phénomène, le coût des loyers a beaucoup augmenté. »

Cahty Crowe lutte pour rétablir la « solution du 1 % », une politique fédérale qui viserait à doubler le financement de réparation et réfection de logement. Cet investissement correspondrait à 1 % du budget d'Ottawa, soit deux milliards $.

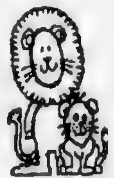
L'infirmière de rue suggère en attendant que les gens se mobilisent, à leur façon, pour aider les sans-abri. C'est ce qu'a fait la coordonnatrice du projet sans-abri volet jeunesse, Julie Mallette, en sortant de la conférence. Elle a pris les restants de nourriture pour les offrir aux bénéficiaires d'un centre de ressources pour jeunes.

« On ne peut pas sauver les sans-abri, affirme Julie Mallette, mais on peut travailler avec eux. Un sourire peut faire toute la différence! » Une fois la nourriture déposée le temps d'une minute seulement, deux jeunes de plus ont franchi les portes du centre pour la nuit.

Les sans-abri s'entassent dans les refuges lorsque l'hiver arrive. Ces endroits deviennent un foyer pour les maladies infectieuses, dont la tuberculose qui revient en force depuis quelques années.

Julie Mallette souligne n'avoir jamais vu un sans-abri atteint de tuberculose, mais les cas d'alcool, de drogue et de VIH sont fréquents. « On assiste aussi à une recrudescence de la syphilis, surtout chez les jeunes, affirme-t-elle. Beaucoup se prostituent pour avoir un peu d'argent. Ça me serait donc très utile d'avoir une infirmière avec moi. »





## CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

# La jeunesse à l'honneur

**Les ministres de la francophonie de partout au pays s'entendent pour dire que le renforcement des communautés francophones passe par la jeunesse.**

Danny JONCAS (APF)

La 11e Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne qui s'est déroulée à Ottawa les 12 et 13 octobre, a permis de mettre la jeunesse à l'honneur.

Au terme de la conférence qui réunissait les ministres des affaires francophones des provinces et territoires (à l'exception du Yukon qui était absent), la ministre fédérale Josée Verner a indiqué que pour s'épanouir davantage, la francophonie doit tenir compte de la jeunesse canadienne, car ce sont les jeunes qui contribueront à renforcer l'identité francophone du Canada.

« Il importe que les jeunes francophones du Canada soient plus que jamais en mesure de participer à l'essor économique et culturel de notre pays, a déclaré Josée Verner. Le travail réalisé durant cette conférence démontre clairement que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux partagent cette conviction et souhaitent collaborer davantage afin d'aider les jeunes francophones des quatre coins du pays à devenir les chefs de file d'une francophonie moderne et dynamique sur les scènes nationale et internationale. »

« Nous sommes engagés à assurer l'essor du fait français sur les plans économique, culturel et social ainsi qu'à favoriser la mise en place d'initiatives qui inciteront les jeunes francophones à affirmer et vivre pleinement leur identité », a commenté la ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, Madeleine Meilleur.

Pour le nouveau ministre responsable de la Francophonie du Nouveau-Brunswick, Hédard Albert, l'avenir augure bien pour le Canada français. « Ce fut une conférence très positive, dit-il. La francophonie est en pleine expansion et a une bonne vitalité, ce qui devrait s'accentuer puisqu'on a décidé de miser sur la jeunesse. »



Photo : Gracieuseté Danny Joncas

**La ministre fédérale Josée Verner et, en arrière-plan, le ministre du Manitoba, Greg Selinger.**

Outre l'implication des jeunes, il a été question du Sommet des communautés francophones et acadiennes qui aura lieu à Ottawa au printemps 2007, des services en français en général, de l'éducation, de l'immigration et des festivités entourant le 400e anniversaire de la ville de Québec, festivités auxquelles on espère voir l'ensemble du Canada français être impliqué.

### *Programme de contestation judiciaire*

Les récentes compressions budgétaires annoncées par le gouvernement Harper, et l'abolition du Programme de contestation judiciaire, ont aussi fait l'objet de discussions. En conférence de presse, les questions sur le sujet ont été nombreuses. Visiblement mal à l'aise, Josée Verner a toutefois laissé entendre que le gouvernement fédéral ne reviendrait pas sur sa décision d'abolir le Programme de contestation judiciaire.

« Je pense que pour progresser, il faut cesser de regarder en arrière et aller de l'avant en se tournant vers l'avenir. Il y a une popularité croissante envers le bilinguisme et il faut poursuivre dans cette direction », a répondu la ministre Verner. Elle a ajouté que le gouvernement fédéral maintient son engagement envers les communautés linguistiques, que ce soit avec la Charte des droits et libertés ou encore avec le Commissariat aux langues officielles.

Seul le ministre responsable des Services en langue française du Manitoba, Greg Selinger, s'est avancé pour prendre la parole à ce sujet. « Pour les ministres, c'était un programme important. On a souligné à madame Verner l'importance du programme, mais il n'y a pas de consensus en ce moment », a-t-il indiqué.



**MESSAGE IMPORTANT**

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*.
Pour s'adresser à la directrice générale, Sylviane Lanthier, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est :
**la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à :
**production@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à :
**redaction@la-liberte.mb.ca**

*Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.*

## FRANCOPHONIE

# Savoir prendre sa place

**L'Ouest canadien se concertera afin de dresser un inventaire des priorités pour les communautés francophones, et du coup, rappeler leur importance au gouvernement conservateur.**

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Le Sommet des communautés francophones et acadiennes prendra place à Ottawa en juin prochain. D'ici là, le Manitoba et les autres provinces de l'Ouest tiennent une première rencontre le 27 octobre à Edmonton.

La responsable des communications du Sommet, Hélène-Annie Lavoie, explique qu'il y aura un nouveau plan d'action fédéral en terme de francophonie en 2008 « et c'est un peu en prévision de cela que nous nous réunissons », dit-elle.

Les communautés francophones ont leurs spécificités, mais ont toutes un but commun : se faire suffisamment entendre des autorités pour être bien desservies. « Ça fait 15 ans que nous ne nous sommes pas réunis de cette façon, ajoute Hélène-Annie Lavoie. Il faut que l'on connaisse les enjeux. »

L'immigration, la migration et la natalité sont les réalités marquantes pour l'avenir des communautés; elles seront au coeur des discussions. « Plusieurs déplacements se font des régions rurales vers la ville, indique Hélène-Annie Lavoie. Est-ce qu'il y a des politiques mises en place afin de réduire ces effets? »

Des efforts doivent être faits pour arriver à un équilibre démographique au Manitoba, par exemple. « Il y a une diminution du pourcentage de francophones d'ici, surtout en milieu rural, exprime le conseiller spécial au Secrétariat des services en langue française, Guy Jourdain. Mais en même temps, nos communautés ont beaucoup changé. Il y a plus d'immigrants francophones et ça nous aide. »

La rencontre d'Edmonton arrive après celle qui s'est déroulée dans l'Est en juin. Les discussions tiendront compte du fait que les provinces de l'Ouest sont plus hétéroclites. « Au Manitoba, les gouvernements sont assez proactifs et les communautés sont organisées, mais il n'y a pas autant de Québécois que dans les années 80, rappelle Guy Jourdain. En Alberta, il y a un flux impressionnant de Québécois, mais je ne suis pas sûr qu'ils s'intègrent. En Colombie-Britannique, les francophones sont là parmi tant d'autres. »

Outre les questions démographiques, les discussions porteront sur la gouvernance, le renouvellement du fédéralisme afin de rassembler les provinces, la vitalité du milieu du travail et les relations des communautés avec le Québec. Près de 600 personnes devraient être au rendez-vous à Edmonton.



Photo : Gracieuseté Patrimoine canadien

**La ministre de la Francophonie et des Langues officielles, Josée Verner, a annoncé le 13 octobre l'appui financier du gouvernement fédéral à la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA), pour l'organisation du Sommet des communautés francophones et acadienne qui se déroulera du 1er au 3 juin 2007, à Ottawa. L'appui du fédéral se chiffre à 660 000 $. La photo montre la ministre en compagnie du président de la FCFA, Jean-Guy Rioux.**

## ENVIRONNEMENT

# Plan des conservateurs : un désastre

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Les environnementalistes ont la mine basse. Après la présentation du projet de loi sur les émissions polluantes du gouvernement conservateur prévoyant des objectifs pour 2050, les écologistes et politiciens de l'opposition s'entendentpour qualifier le plan de dérisoire.

La Fondation David Suzuki en a gros sur le cœur si l'on se fie à son porte-parole, Dale Marshall, fort mécontent de la solution alternative à Kyoto. « Les conservateurs ne sont tout simplement pas intéressés par les changements climatiques, lance-t-il. Tout ce que Stephen Harper fait en se donnant comme objectif de commencer en 2010, c'est se donner du temps. »

Car rien ne devrait se faire avant 2010, selon le plan présenté le 19 octobre en Chambre. Rien ne se ferait avant que des consultations publiques de trois ans n'aient été complétées. C'est une perte de temps, selon Dale Marshall, puisque des consultations ont déjà été réalisées sous les libéraux. « Les conservateurs vont consulter pendant trois ans pour inclure les compagnies pétrolières de l'Alberta, estime-t-il. Pour leur donner un plus grand avantage. Mais les différents gouvernements tiennent des consultations depuis 1997. »

Le plan prévoit notamment une diminution des niveaux de gaz à effet de serre de 45 à 65 % d'ici 2050. Selon la Fondation David Suzuki, le Canada pourrait rencontrer ces objectifs d'ici 20 ans. « Nous serions capables de diminuer nos émissions de 25 % par rapport au niveau de 1990 dès 2020 si on le voulait, renchérit Dale Marshall. Mais l'objectif est pour 2050. Stephen Harper aura 87 ans à ce moment-là et son gouvernement risque d'avoir quitté. Ça prouve qu'il ne s'en soucie pas du tout. »

### Mauvaise journée

« C'est une très mauvaise journée », s'est empressée d'ajouter la députée néo-démocrate dans Winnipeg-Nord, Judy Wasylycia-Leis. Il (le gouvernement conservateur) voulait une solution représentant bien le Canada, mais je ne crois pas que ce sera le cas. »

Selon elle, le problème se pose surtout dans le calendrier élaboré par la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose. Trop tard, trop loin, l'objectif de 2050 est une insulte à ce que la population canadienne veut vraiment, estime la députée. « Il y a un problème lorsque l'on parle de l'échéancier et de la cible, déclare-t-elle. Partis comme ça, nous ne réglerons pas les problèmes de sitôt. »

### Pour Bush et l'industrie pétrolière?

« Le gouvernement conservateur tente de faire la même chose que les républicains de George W. Bush, et je ne parle pas des règlements en Californie », renchérit Judy Wasylycia-Leis.

Le gouvernement conservateur veut plaire à quelqu'un d'autre que la population l'ayant mis au pouvoir, dénonce la députée. « En faisant une consultation, cette fois-ci avec les gens de l'industrie du pétrole, les conservateurs risquent d'avoir un résultat qui ressemble plus à ce qu'ils veulent entendre », fait-elle remarquer.

La déception est la même du côté du Parti libéral à Ottawa. Le député de Saint-Boniface, Raymond Simard, espère que l'insatisfaction générale permettra à la population d'avoir ce qu'elle désire. « C'est un vrai désastre et je crois que les Canadiens le savent, exprime-t-il. Ce n'est pas seulement le plan, mais surtout le processus qui dérange. »

Selon lui, la communauté internationale prend une direction que le Canada ne semble pas vouloir suivre, ce qui pourrait faire mal à la diplomatie au plan environnemental. « Le monde entier suit Kyoto, qui est assez sévère, et le Canada décide de ne pas s'y soumettre, déplore-t-il. Je crois qu'en termes d'environnement, les pays doivent travailler ensemble. »

Il ne reste plus qu'à démontrer son opposition et à faire en sorte que ce projet ne passe pas en Chambre, estime Raymond Simard. « C'est la première fois que l'Opposition est si forte et que même les médias conservateurs sont mécontents, explique-t-il. Ça ne passera pas à Ottawa et ils devront suggérer autre chose. » La ministre de l'Environnement devra donc retourner à sa table de travail, dit-il. Une tâche qui retarde les actions concrètes. « En attendant, les provinces peuvent prendre des initiatives comme l'ont fait le Québec et le Manitoba, précise Raymond Simard. Il faut quand même faire quelque chose tout de suite. Ça presse! »

**JEUNESSE ET POLITIQUE**

# Une culture de service

**De passage à Winnipeg le 19 octobre, Justin Trudeau croit en la capacité des jeunes de transformer la société et, entre autres, de lutter contre la pollution.**

Daniel BAHUAUD

« Nous sommes chanceux ici au Canada, lance Justin Trudeau. Nous avons beaucoup reçu. Nous sommes parmi les plus fortunés de la Terre. C'est pourquoi nous ne pouvons pas nous permettre de nous déconnecter des grands problèmes du monde. Nous, les jeunes, devons nous engager. »

Le fils du célèbre premier ministre Pierre Elliott Trudeau, Justin Trudeau, parle d'expérience. Né alors que sa famille habitait au 24 promenade Sussex à Ottawa, il a reçu tous les bénéfices d'une famille nantie. À l'instar de son père, il a obtenu une éducation solide, a beaucoup voyagé et croit en l'engagement politique et social. Il a accepté avec enthousiasme la présidence de Katimavik, le programme fédéral qui permet à plus de 1 000 jeunes de visiter le Canada tout en s'engageant dans les communautés partout au pays.

Justin Trudeau s'estime semblable aux Canadiens de sa génération, malgré les avantages qu'il a connus. Il était de passage à l'Université de Winnipeg, le 19 octobre, pour s'adresser aux étudiants et causer avec eux sur l'importance de l'engagement civique.

« Nous ne pensons pas assez à l'avenir à long terme de notre société, de notre culture, de notre planète, déclare-t-il. C'est le défi de toute notre génération. Nous avons été conditionnés à obtenir des résultats instantanés pour nos efforts. Quand on joue à *Sim City* ou à *Civilization*, nous voyons tout de suite les conséquences de nos décisions, de nos actions. Mais ce ne sont que des mondes virtuels. Dans le monde réel, ce n'est pas le cas. Alors on décroche. »

Selon Justin Trudeau, il s'agit d'une erreur lourde de conséquences. « Prenons le cas de la pollution de l'environnement, dit-il. L'humanité s'est répandue aux quatre coins du monde. Elle dépense les ressources de la planète sans penser à l'avenir. Et elle pollue la Terre, sans penser à demain. On sent déjà les effets. Si on ne change pas nos comportements, la situation va aller de mal en pis. »

### *Réveillons-nous!*

« Une solution est de développer une culture de service, suggère Justin Trudeau. Nous sommes la première génération à se trouver aux prises avec un défi de cette envergure. La dégradation de l'environnement peut nous sembler un problème insurmontable. À mon avis, ce n'est pas le cas. Nous pouvons améliorer la situation. La clé, c'est l'engagement de chacun de nous. »

Selon Justin Trudeau, l'engagement peut trouver expression dans une panoplie d'activités. « Ça commence avec les petits choix, déclare-t-il, comme celui de se déplacer autant que possible à vélo. Ensuite, on s'engage à voter. Si on est mécontent, on écrit une lettre à son député. Et puis on se joint à un groupe comme Amnistie internationale, Greenpeace, ou encore un cadre de jeunesse universitaire. L'important est de passer à l'action. Plus on agit, plus on gagnera du momentum. Éventuellement, les systèmes qui semblent tellement imperméables aux actions des individus vont changer. Mais pour ça, il ne faut pas rester au niveau des belles paroles. »



photo : Daniel Bahuaud

**Justin Trudeau : « La passivité est à la source de nos problèmes. Si tout le monde se dit "À quoi bon...", rien ne changera. »**

Les quelque 300 étudiants qui ont assisté à la présentation de Justin Trudeau ont accueilli ses idées avec enthousiasme. Plusieurs francophones étaient de la partie, y compris un contingent de Katimavik de Saint-Boniface, venu appuyer son porte-parole.

« Justin Trudeau ne m'a pas déçue, déclare une étudiante en psychologie, Brigitte Maguet. Il a souligné qu'il n'est pas nécessaire de devenir un radical pour changer le monde. Chacun d'entre nous peut faire sa part. Son message est tellement plus positif que ceux qu'on entend de toutes parts. Je suis convaincue qu'il a raison. »

# *La Liberté* LOISIRS

*Cahier culturel et sportif.*

THÉÂTRE

# Le destin des porte-étendards



Archives La Liberté

**« Téjà et le policier sont deux épaves qui se rencontrent. C'est pourquoi la pièce est une triste comédie », raconte Gabriel Arcand (à droite), qui joue dans *Le Professionnel* avec le comédien Onil Melançon (à gauche).**

Le comédien Gabriel Arcand, qui incarne Téjà dans *Le Professionnel,* raconte l'humanité de son personnage.

Jennyfer COLLIN

La première pièce de la saison présentée par le Cercle Molière, ***Le Professionnel***, occupe les planches du Théâtre de la chapelle depuis près de deux semaines. (1) Le comédien Gabriel Arcand, qui y incarne Téjà, un écrivain dissident promu éditeur, fait part de ses réflexions sur cette tragi-comédie aux accents d'Europe de l'Est.

« C'est une triste comédie différente de ce à quoi les gens sont habitués ici, explique-t-il. Ils sont déboussolés au début, mais après 15-20 minutes, ils sont captivés par ce qui se passe sous leurs yeux. On entend les mouches voler… on entend les trains passer. »

*Le Professionnel* développe le thème du destin et des changements naturels qui se produisent chez tout être humain. « C'est l'histoire d'un intellectuel qui, sous le régime communiste, était considéré comme un dissident et avait des problèmes avec la police, résume Gabriel Arcand. Après l'effondrement du régime, il se trouve à la tête d'une grosse maison d'édition. Il est très heureux de ça.

« Devenu éditeur, il reçoit la visite d'un type un peu curieux qui n'a pas l'air d'un écrivain, poursuit-il. Il lui apprend qu'il sait tout de lui et lui déballe toute sa vie des 18 dernières années. Téjà est forcé de se rappeler de choses qu'il a oubliées. C'est donc une mise en abyme de son existence passée qui est revenue à la réalité. Tout ça alors que pour lui commence une nouvelle vie. »

Comme le souligne le comédien, on peut changer beaucoup au cours de notre vie et prendre des directions parfois inattendues. Il s'agit d'accepter notre destin. « Parfois des choses arrivent avec lesquelles on doit composer, ajoute-t-il. Mais elles sont révélatrices et nous éclairent de l'intérieur. Il y a une leçon à tirer sur la nature humaine qui est soumise aux fluctuations de la vie. »

## *Le cas Günter Grass*

Cette acceptation des erreurs du passé rappelle le cas de l'écrivain allemand Günter Grass, récipiendaire du prix Nobel de littérature en 1999. Ce dernier a récemment soulevé un tollé d'indignation chez les critiques littéraires et intellectuels lorsqu'il a avoué avoir été enrôlé par la Waffen SS à l'âge de 17 ans. Les critiques lui en voulaient d'avoir caché cette partie de sa vie alors que dans ses écrits et ses sorties publiques, il a toujours prôné la mise en lumière du passé nazi. Certains ont même exigé qu'il remette son Nobel, le considérant indigne de le conserver.

« C'est intéressant comme phénomène, commente Gabriel Arcand. C'est un très grand écrivain allemand de gauche et là, il se fait reprocher son enrôlement SS. Mais à 17 ans, tu t'enrôles parce que tu veux partir de chez toi. Qu'on le lui reproche, c'est un peu pathétique. Il faut comprendre le contexte. Ce contexte dans lequel tu vis te fait prendre des décisions, mais tu évolues dans ta vie…

« Une autre analogie intéressante est celle du président de la République tchèque, Vaclav Havel, ajoute-t-il. (2) C'est un écrivain qui, comme mon personnage, était suivi par la police secrète. Il y a 20 ans, personne ne se doutait qu'il serait à la tête de son pays un jour! »

## *Des porte-étendards sans cause*

Après la chute du régime communiste dans leur pays, les personnages du *Professionnel* se trouvent devant un vide. L'écrivain est devenu éditeur et le policier, chauffeur de taxi. « Sa vie est aussi changée que l'autre, explique Gabriel Arcand. Parce qu'il n'y a plus de police secrète, parce qu'il n'y a plus besoin d'en avoir une!

« Les deux sont foutus, poursuit-il. Tout le discours que Téjà a tenu est désuet. Il était porte-étendard d'une cause (la contestation du régime communiste), mais il n'y en a plus de cause. Donc, qu'est-ce qu'il fait? Il s'embourgeoise et devient plus tolérant. Ce n'est plus la même personne. Lui et le policier sont deux épaves qui se rencontrent. C'est pourquoi la pièce est une triste comédie. »

Gabriel Arcand est ravi de jouer cette pièce riche à Saint-Boniface. Cependant, comme la troupe offre des présentations en matinée et en soirée, il avoue ne pas avoir le temps de parcourir la ville. « On travaille comme des bêtes de somme, s'exclame-t-il, moqueur. Ce n'est qu'à Winnipeg que les gens sont durs avec nous! »

*(1) Le Professionnel est présenté au Théâtre de la chapelle jusqu'au 4 novembre. Pour plus de renseignements, communiquez avec le Cercle Molière au 233-8053.*

*(2) Vaclav Havel a été président de la République tchèque de 1990 à 2003.*



## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GERARD JOSEPH PRENOVAULT, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 15e jour de novembre 2006, de sorte qu'après cette date, l'actif de ladite succession sera remis aux héritiers en tenant compte seulement des réclamations dont l'exécuteur aura été notifié.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 16e jour du mois d'octobre 2006.

Cabinet d'Avocats D. E. Labossière
Procureur de la succession

LIVRE

# Raconter la langue française

**Un livre racontant la situation du français dans le monde écrit en anglais? C'est le défi qu'ont relevé les journalistes Jean-Benoît Nadeau et Julie Barlow en publiant *The Story of French*.**

Jennyfer COLLIN

Les journalistes et conjoints Jean-Benoît Nadeau et Julie Barlow s'intéressent à la situation de la langue française dans le monde. Leur dernier livre, ***The Story of French***, retrace un portrait géopolitique de la francophonie. (1)

« Julie et moi nous sommes connus à l'Université McGill il y a 20 ans, raconte Jean-Benoît Nadeau. On a pratiqué un système d'échange linguistique pendant dix ans où une semaine, je parlais anglais, et l'autre, elle parlait français. Nous sommes donc sensibles aux langues française et anglaise.


Photo : Gracieuseté Rorie Bruce
**Les journalistes Jean-Benoît Nadeau et Julie Barlow.**

« Il faut dire aussi qu'on a une formation en science politique et non de linguistes, poursuit-il. Alors la question qui nous intéressait était : Comment ça se fait qu'une langue se répand? Ce n'est pas parce qu'elle est belle. Les raisons sont multiples, comme le colonialisme, les sciences et la littérature. Par exemple, les nouveaux pays décolonisés avaient besoin d'une langue commune après leur indépendance pour communiquer entre eux. »

Tout au long de leur parcours, les auteurs ont sillonné l'Afrique, l'Amérique et l'Europe dans le but de comprendre les enjeux de cette langue, la deuxième à être enseignée dans le monde, disent-ils. « Les Canadiens sont surpris quand on leur dit que le français va mieux qu'avant », constate Jean-Benoît Nadeau.

Les auteurs ont remarqué une inversion de valeurs au Canada, où de plus en plus de parents inscrivent leurs enfants à l'école d'immersion. « Ce n'est pas parfait, on est d'accord, reconnaît le journaliste. Mais il y a bien eu un progrès des francophiles au pays. Et ça, c'est grâce à un groupe qui a donné un signal il y a une quarantaine d'années pour inciter les gouvernements à faire quelque chose. Bien sûr, la grande question qu'on se pose est de savoir si les mesures en place seront suffisantes. »

Une des trouvailles « surprenantes » qu'ont faites les deux journalistes était en Israël: « Beaucoup de francophones vivent là, explique Jean-Benoît Nadeau. C'est un pays francophone qui s'ignore; et bien des gens ne savent pas qu'on y parle français. Par exemple, on parlait en anglais à un chauffeur de taxi et il baragouinait. Alors j'ai dit un mot français à Julie et là, il m'a répondu : "Mais je parle français!". »

Au Sénégal, les auteurs ont eu un guide qui parlait français et mandingue, mais pas l'anglais. « L'anglais est secondaire pour lui, raconte le journaliste. Le plus important avant d'apprendre l'anglais, qu'il m'a dit, c'était d'obtenir son permis de conduire. Là-bas, les gens sont scolarisés en français. L'anglais est un vernis superficiel pour eux. »

### *Le défi des statistiques*

Comme le souligne Jean-Benoît Nadeau, il est difficile d'évaluer le nombre de gens qui parlent français dans le monde puisque les critères sont très conservateurs. « N'importe qui qui baragouine l'anglais peut être anglophone, tandis que les francophones sont ceux qui parlent très bien le français, résume-t-il. On est conservateurs dans nos statistiques.

« La question est intéressante, ajoute-t-il. Par exemple, mon guide sénégalais dont la langue maternelle est le mandingue mais qui parle parfaitement français, ne serait pas francophone selon les statistiques. »

La francophonie a donc de grands défis à relever dans les prochaines années, soutient le journaliste. Un de ces défis est la distribution afin que les communautés francophones minoritaires aient accès à un plus grand éventail de produits culturels, entre autres. « Paul Desmarais, le propriétaire de Power Corporation, qui publie *La Presse*, est originaire de Sudbury, explique-t-il. Mais *La Presse* est distribuée avec deux jours de retard à Sudbury! Il y a un problème de distribution.

« Les groupes francophones et les francophiles doivent s'allier pour aller chercher un plus gros volume, poursuit-il. Ce ne sont pas les gouvernements qui le feront. À Regina, il y a la Francofièvre qui promeut la culture francophone *cool*. La culture, ce n'est pas juste des ceintures fléchées. C'est le propre de toutes les cultures minoritaires de se réfugier dans le traditionnalisme. Mais cette méthode de défense constitue un piège parce que le moderne est laissé aux majoritaires. La modernisation de la culture représente donc un défi. »

*(1) The Story of French est publié chez Knopf Canada. Les auteurs seront à la librairie McNally Robinson le 30 octobre à 19 h pour le lancement du livre à Winnipeg.*

‣‣‣ ortir...

## Sorties d'Halloween



Le **marais Oak Hammock** célèbre l'Halloween le 29 octobre et invite les visiteurs à se costumer pour l'occasion. Au programme : friandises, concours de découpage de citrouilles, exposition d'épouvantails, spectacle de magie (14 h) et activités paranormales (17 h). Entrée : 5 $ (adultes), 4 $ (aînés et étudiants). Renseignements : (204) 467-3300.



Au **Musée de Saint-Boniface**, les employés vous attendent pour vous raconter des histoires de fantômes et expériences qu'ils ont vécues au fil des ans. Il paraît qu'ils ne sont pas seuls au musée. Sorcières, squelettes et loups-garous les espionneraient... Du 26 au 30 octobre à 19 h. En français dimanche et lundi. Entrée : 3 $, 2 $ si vous êtes costumés. Renseignements : 986-8495.



Vous préférez le grand air? Le **parc provincial Birds Hill** propose *Halloween at the Hill*. Cette promenade en forêt vous fera rencontrer les fantômes du parc. Histoires de fantômes, feu de camp, peinture sur visage et randonnée à cheval figurent parmi les autres activités. Le 28 octobre. Entrée gratuite. Information : (204) 654-6739.



Le **Musée de la Marine** de Selkirk organise *Halloween Haunt*, du 27 au 29 octobre de 18 h à 21 h. Les visiteurs pourront explorer trois bateaux hantés : le S.S. Keenora (non recommandé aux jeunes enfants), le M.S. Lady Canadian (pour toute la famille) et un troisième... mystérieux. Entrée : 5 $ (adultes), 4 $ (enfants 6 à 16 ans), 1 $ (5 ans et moins). Renseignements : (204) 482-7761 ou www.marinemuseum.ca.

CINÉMENTAL

# Du théâtre à l'écran

**Deux des films présentés au festival Cinémental sont des adaptations de pièces de théâtre. Coup d'œil sur *Le génie du crime* et *Cheech*.**

Jennyfer COLLIN

Les films ***Le génie du crime*** et ***Cheech***, à l'affiche le 3 novembre dans le cadre du festival Cinémental, sont basés sur des pièces de théâtre. Cette transposition demande une adaptation non seulement du scénariste et du réalisateur, mais aussi des comédiens.

### *Chez les gangsters*

*Le génie du crime*, basé sur la pièce du dramaturge torontois George F. Walker, raconte la nuit pénible que vivent six personnages reliés, d'une façon ou d'une autre, à la mafia. Ils se rencontrent à tour de rôle dans une chambre de motel, où ils doivent finaliser leur méfait. « Le film est complètement difficile à résumer, avoue le comédien François Papineau, qui incarne Phillie, le gérant du motel. En fait, c'est l'histoire de personnages qui ne sont pas équipés psychologiquement pour faire leur mauvais coup. Et ils vont le payer cher! »

François Papineau explique que s'il est si difficile de résumer le film, c'est qu'il est basé sur une pièce de théâtre. « Les personnages et le texte sont assez complexes à livrer, dit-il. C'est très dense. Par exemple, une scène fait 14 pages et on l'a jouée en une journée. Ça demande du gros travail individuel avant de se présenter parce qu'il faut arriver complètement prêt. Évidemment, ça demande une expérience de théâtre soutenue. Certaines scènes qu'on jouait duraient huit à dix minutes. »

Le comédien a abordé son Phillie comme un personnage de création. « Il a un haut taux d'alcoolémie dans le sang dès le début du film, raconte-t-il. Le défi était de trouver un équilibre et une progression du niveau d'alcool que je devais maintenir. Je devais trouver une justesse. »

Parce que l'interprétation de leurs personnages était exigeante, les comédiens ont trouvé une façon plutôt inattendue de relever la soupape. En effet, ils ne pouvaient s'empêcher de parler durant les pauses, jusqu'à épuiser les techniciens autour. « On tournait dans un lieu unique, une chambre de motel, précise François Papineau. On passait toutes nos journées ensemble. Ce qui est drôle, c'est que pendant le tournage, le réalisateur était dépassé par nous, les acteurs, parce qu'on n'était pas capables d'arrêter de parler. Je pense qu'être dans cet état-là nous gardait chauds. On n'était pas tenables! Le sonorisateur n'en revenait pas, il virait fou tellement on n'arrêtait pas. Les gens sur le plateau ont dû trouver leur concentration au travers de tout ça! »



Photo : Gracieuseté Tournée du cinéma québécois

**Le réalisateur Patrice Sauvé.**

### *Un Walt Disney trash*

Présentée au théâtre de La Licorne en 2003, la pièce ***Cheech***, écrite par François Létourneau, a tourné un peu partout dans le monde depuis. Dès qu'il l'a vue à Montréal, le réalisateur Patrice Sauvé a su qu'il y avait un film à tirer de cette pièce éclatée. « La pièce, jouée dans le désordre, était beaucoup plus bon enfant et plus drôle, affirme-t-il. On a pris le parti du mystère pour jouer la carte des films noirs. On a utilisé un autre cheminement pour arriver au même punch.

« Quand les punchs sont révélés, ils sont plus amples que dans la pièce, poursuit-il. Ils sont plus porteurs d'une charge émotive. La pièce se voulait plus réaliste. Moi, j'ai voulu mon film plus poétique, un Walt Disney *trash* où j'ai mélangé des éléments du 20e siècle avec d'autres du 21e siècle. C'est une fable pour adultes dans un milieu de paumés plus grands que nature. »

L'histoire est celle de six personnages qui ont tous un rapport quelconque avec une agence d'escorte. Le propriétaire d'une agence est mort. Qui l'a tué? Dans quelles circonstances? Par qui? Le film, tourné comme un polar, amènera le spectateur à comprendre ce qui s'est passé, explique Patrice Sauvé.

Ce qui ressort le plus de cette histoire, selon le réalisateur, c'est la solitude qu'apporte l'hiver. « Ça se passe un 16 décembre, journée de la première neige qui va rester, raconte-t-il. Les six personnages portent au fond d'eux un désir, une fragilité. Quand on vit dans une ville nord-américaine l'hiver, la solitude fait qu'on a parfois besoin de notre mère. On n'est jamais autant seuls qu'avant Noël. Le film porte donc une émotion tragique, un humour noir.

« J'essaie de parler de solitude profonde alors qu'on a tous les moyens de communication, poursuit-il. On s'est éloignés des gens et de nous-mêmes. On n'ose pas se regarder. Ce dont on a tous besoin, c'est de tendresse et de compassion. Le film va vous laisser avec une note d'espoir à la fin, qui est conséquente parce que les personnages vont au bout d'eux-mêmes. Après la représentation, j'espère que les spectateurs feront leur bout de chemin et iront prendre leur blonde, leur chum, dans leurs bras. Ou appeler leur mère. Ou prendre leur chat! »

CINÉMENTAL

# Sortez le popcorn

Jennyfer COLLIN

Le thème de la 15e édition du festival Cinémental s'articule autour des rencontres. Comme l'explique le président de Cinémental, Marc-François Tremblay, beaucoup de films mettent en scène des personnages qui évoluent au gré de rencontres marquantes.

Le public n'est pas en reste puisqu'il est convié à plusieurs rendez-vous avec des artisans du cinéma, comédiens et réalisateurs. La première invitation lancée est celle de la soirée manitobaine où sera présenté le film *Séquestré*, basé sur la pièce de théâtre du Franco-Manitobain Glenn Joyal. Premier long métrage de fiction fait par les Productions Rivard, ce film « est spécial parce qu'il est fait par des gens d'ici avec des gens d'ici, tant à la technique que dans des rôles secondaires », précise Marc-François Tremblay. Pour l'occasion, le réalisateur du film, Pierre Houle, sera à la projection pour raconter son expérience de tournage toute manitobaine... en plein mois de janvier.

Fait nouveau cette année, Cinémental collabore avec la Tournée du cinéma québécois, qui présente quatre films : *Le génie du crime*, *Cheech*, *La vie secrète des gens heureux* et *Délivrez-moi*. Les comédiens François Papineau et Catherine de Léan, de même que le réalisateur Patrice Sauvé, répondront aux questions du public après les projections de films.

« Notre objectif est d'aller rencontrer des francophones à travers le Canada pour inciter les jeunes à créer et à faire du cinéma, note la directrice de la Tournée du cinéma québécois, Ann Delarosbil. On veut créer des ponts et un sentiment d'appartenance au cinéma national. D'ailleurs, il y aura aussi le P'tit rendez-vous où les jeunes pourront rencontrer les artisans du milieu. »

Le P'tit rendez-vous aura lieu le 3 novembre à midi, dans la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. L'animatrice Katherine-Lune Rollet, figure de proue de la Tournée du cinéma québécois, interrogera François Papineau et Patrice Sauvé sur leur expérience du cinéma. « Je leur demanderai par exemple comment on fait du cinéma ou encore comment devenir comédien ou réalisateur », explique-t-elle.

Au total, 14 longs-métrages et 15 courts-métrages, dont cinq réalisés par des Franco-Manitobains, sont au programme du festival. Parmi ceux-ci, on retrouve *Un dimanche à Kigali*. « Ce film à grand succès sur le Rwanda montre des scènes violentes, mais surtout une belle histoire d'amour, décrit Marc-François Tremblay. Il est important de connaître et d'être concernés par ce qui se passe ailleurs. »

Deux comédies sont aussi au programme : *OSS 117, Le Caire nid d'espions* et, à la demande générale, *Bon cop bad cop*.

Le film de clôture, *Congorama*, « est un très bon film dans lequel joue Gabriel Arcand (qui est à Winnipeg pour le Cercle Molière jusqu'au 4 novembre), avance Marc-François Tremblay. Le film porte sur les relations père-fils et sur le fait que, même si on est de cultures différentes, il est important de se rapprocher. Et puis, c'est très intrigant : sur l'affiche, on voit un émeu sur une route... et l'émeu a vraiment un petit rôle dans le film! »

Le président de Cinémental mentionne que quelques surprises attendront les spectateurs tout au long du festival. Pour la programmation complète du festival, consultez les sites Internet www.cinemental.mb.ca et www.rvcq.com. Les films seront projetés au cinéma Globe et les courts-métrages, à la Cinémathèque. Les billets sont disponibles dès le 26 octobre au Centre culturel franco-manitobain, de 18 h à 21 h.

MUSIQUE ET THÉÂTRE

# Une halloween symphonique

**Comment sauver la musique des griffes de la cacophonie? Voilà le défi que devront relever la troupe de théâtre Platypus et l'Orchestre symphonique de Winnipeg lors du spectacle *Music, Masks and Monsters*.**

Daniel BAHUAUD

Le 29 octobre, portez votre costume d'halloween préféré, embarquez vos petits dans la familiale et rendez-vous à la Salle du centenaire du Manitoba. Le spectacle ***Music, Masks and Monsters*** de la troupe Platypus et de l'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW) vous attend! (1)

« On vous promet une expérience musico-théâtrale divertissante, lance le directeur artistique de la troupe de théâtre Platypus de Montréal, Peter Duschenes. Le tout commence lorsque Emily, une jeune fille, se rend à l'orchestre pour écouter la neuvième symphonie de Beethoven. Mais dès que les musiciens se mettent à jouer, le vilain monstre Cacopholous et son complice Squawk font irruption sur la scène. »

Pendant le reste du spectacle de 60 minutes, l'OSW et la troupe Platypus, assistés bien sûr par Emily, livreront un combat pour sauver la musique des griffes des monstres du bruit. Et au cours de la prestation, les enfants pourront savourer des extraits d'ouvrages de Dvorak, Grieg, Pachelbel, Rossini, Tchaïkovski, et, bien entendu, de l'*Hymne à la joie* de Beethoven.

« Notre but est avant tout de divertir, souligne Peter Duschenes. N'empêche que *Music, Masks and Monsters* a une composante éducative, puisque nous en profitons pour expliquer aux enfants quelques éléments de base de l'harmonie, de l'instrumentation et des sections de l'orchestre.

« Nous encourageons tout le monde à se costumer afin de contribuer à l'ambiance rigolote et festive du spectacle, poursuit-il. L'an dernier, nous avons présenté *Music, Masks and Monsters* à Vancouver et Victoria. Le public a ri de bon cœur en voyant les musiciens costumés. Soyez de la fête! »

*(1) Destiné aux enfants âgés de 4 à 12 ans, Music, Masks and Monsters sera présenté le 29 octobre à 14 h à la Salle du centenaire du Manitoba, 555 rue Main à Winnipeg. Billets : 949-3999.*



Photo : Gracieuseté troupe de théâtre Platypus

**Les monstres de la cacophonie menacent la petite Emily dans le spectacle *Music, Masks and Monsters* présenté par la troupe de théâtre Platypus et l'Orchestre symphonique de Winnipeg.**

MUSIQUE CLASSIQUE

# Le monde au bout des doigts

**Reconnu au plan international, le duo Benzakoun, composé des pianistes Daniel Benzakoun et Laurence Karsenti, sera de passage le 26 octobre au Centre culturel franco-manitobain.**

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Laurence Karsenti et Daniel Benzakoun parcourent le monde depuis près de 20 ans en interprétant les mélodies des plus grands maîtres du classique. Rachmaninov, Mozart, Schubert sont les sources d'inspiration et les muses de ces musiciens de talent invités à Winnpeg par l'Alliance française du Manitoba (1).

Pianistes de profession et de passion, les deux musiciens ont débuté leur aventure en 1986 lors de leurs études à l'Académie Rubin de Jérusalem. « Nous étions déjà un couple dans la vie. Mais à ce moment, nous avions le même professeur de piano, explique Daniel Benzakoun. Il faisait partie d'un duo à quatre mains lui-même et il nous a suggéré de faire de même. » Ce que les deux pianistes ont aussitôt entrepris avec beaucoup de doigté.



Photo : Gracieuseté Duo Benzakoun

**Renommés au plan international pour leur talent de pianistes, les duettistes Laurence Karsenti et Daniel Benzakoun, membres du duo Benzakoun, joueront pour le public winnipégois le 26 octobre.**

Les honneurs se sont rapidement multipliés pour le duo Benzakoun, tout comme les invitations provenant autant d'Italie, des États-Unis, d'Autriche que d'Israël.

Avec un public diversifié et étendu à travers l'Europe, Benzakoun s'est lancé dans l'enregistrement de plusieurs pièces musicales en 1994 : Brahms, Mozart, Ravel et plus récemment, un disque consacré à Rachmaninov. « Le plus agréable à jouer reste Brahms parce que ce sont des danses, affirme Daniel Benzakoun. Mais le plus difficile, c'est de loin Rachmaninov ou Stravinsky. Les difficultés techniques sont très grandes. » Difficile d'interpréter les classiques russes car ils exigent de grandes aptitudes, c'est un peu pourquoi le duo les exécute en début de récital. « Nous commençons avec Rachmaninov et nous terminons avec plusieurs pièces de Brahms », précise-t-il.

Programme chargé en main, le duo sera de passage au Manitoba afin de se faire connaître. « Nous sommes allés dans beaucoup de pays, mais nous ne sommes jamais venus au Canada, ajoute le musicien. Ça n'a jamais vraiment adonné, mais nous sommes bien heureux de rencontrer un nouveau public. » Le baptême canadien pour le duo se faisait à Vancouver en début de semaine, pour se poursuivre à Winnipeg et se terminer à Halifax au terme d'un voyage d'une semaine.

*(1) Le spectacle aura lieu à la salle Pauline-Boutal à 20 h le 26 octobre. Billets en vente à l'Alliance française du Manitoba, 477-1515 au coût de 20 $ et 22 $ à l'entrée.*

CCFM

# La programmation 2006-2007 dévoilée

Guillaume DANDURAND

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a lancé sa programmation hivernale le 17 octobre. Sous l'égide d'un nouveau slogan, *Votre pied-à-terre pour les arts et la culture francophone*, les événements du CCFM ont pour objectif de rejoindre un plus grand nombre de gens.

« Afin de répondre aux besoins de la communauté, on a fait un effort pour varier notre programmation et rejoindre toute une gamme de gens », explique la directrice générale du CCFM, Agnès Champagne. Au menu, prestations musicales, expositions d'arts visuels et activités pour les tout-petits.

Le festival Coup de cœur francophone bat son plein jusqu'à la mi-novembre avec plusieurs activités. Parmi celles-ci, *Au rythme des cœurs - cinq chorales, une scène* sera présentée à la salle Jean-Paul-Aubry, le 4 novembre à 20 h. L'artiste montréalaise d'origine sénégalaise, Senaya, sera aussi en spectacle le 25 novembre à 20 h. Reconnue interprète de l'année au Festival international de la chanson de Granby en 2003, l'auteure-compositrice-interprète chantera ses pièces musicales de soul, R&B, rock et jazz. En première partie, le groupe marseillais Alcaz' réchauffera la foule.

Les Mârdis jazz se poursuivent également. Tous les mardis soir, le CCFM accueille plusieurs musiciens de jazz du Manitoba. La chaîne musicale de Radio-Canada, Espace Musique, et CBC Radio Two, annoncent aussi la venue de Térez Montcalm, le 27 mars 2007. L'artiste québécoise interprétera les œuvres d'auteurs manitobains, comme celles de Daniel Lavoie, Randy Bachman et Loreena McKennitt. Le spectacle sera diffusé sur les ondes des deux chaînes nationales.

D'autres dates sont à retenir pour les amateurs de jazz. Le CCFM propose les Concerts de jazz canadien. Le quatuor Murley/Braid et la saxophoniste Tara Davidson débuteront la série de quatre spectacles le 3 novembre. Alain Caron et François Bourassa occuperont ensemble les planches du CCFM, le 1er décembre. Lina Allemano Four fera la promotion de son deuxième disque, *pinkeye*, le 2 février. Les six instrumentalistes de Joel Miller : Mandala clôtureront la série jazz le 30 mars. Les billets sont disponibles au coût de 22 $ et 15 $ pour les étudiants.

Il y aura également huit expositions d'arts visuels au cours de l'année. Jusqu'au 12 novembre, les expositions *15 ans inoubliables* et *Gilles Carle, un cinéaste de premier plan* sont présentées dans le cadre du festival Cinémental. Les tableaux de la peintre franco-manitobaine, Brigitte Dion et des photographies de la Société historique de Saint-Boniface seront les expositions suivantes.

Le village du Père Noël revient au CCFM pour une vingt-cinquième année consécutive. La saison de la Ligue d'improvisation du Manitoba et le jeu Quelques arpents de piège reprennent leur case horaire.

La plupart des activités sont gratuites. Pour plus d'information, composez le 233-8972.



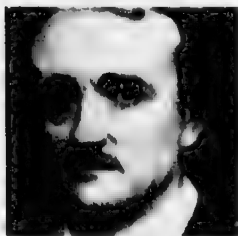
# Des histoires à

L'Halloween est à nos portes. C'est le meilleur moment de l'année pour se faire... de bonnes petites peurs bleues! Cachez-vous dans un coin, enfouissez-vous sous vos couvertures ou collez-vous sur votre tendre moitié : et faites-vous peur un bon coup avec les suggestions de *La Liberté*!

## Edgar Allan Poe

### Maître en atmosphères glauques...

Inimitable auteur de nouvelles efficaces et inquiétantes au point de vous glacer le sang, Adgar allan Poe était passé maître dans l'art de suggérer une atmosphère et créer le suspense.



Son œuvre a inspiré nombre d'auteurs de partout dans le monde... et de nombreux compositeurs, du classique de Debussy au rock de *Tales of Mystery and Imagination – Edgar Allan Poe*, de The Alan Parsons Project. À écouter en lisant **La chute de la Maison Husher.**

## Les choix glaçants de Jennyfer Collin



**Frigorifiant : Blair Witch Project.** Un film à petit budget qui a fait l'événement à sa sortie il y a quelques années. Trois cinéastes amateurs décident de vérifier si une sorcière hante vraiment une forêt comme le dit la légende... et leur caméra capte des événements surnaturels. Ils ont peur, et le spectateur aussi!

**Horrifiant : Le Horla** de Maupassant. Une nouvelle fantastique écrite en 1887, dans laquelle l'auteur rapporte ses hallucinations. Il sent la présence d'un être en lui : le horla. Mais le personnage est-il fou ou sous l'emprise de ce horla? Le doute s'installe et le lecteur sent vaciller sa raison... D'ailleurs, Maupassant est devenu fou alors qu'il écrivait cette nouvelle.

**Et pour les ados :** la série des romans de la collection **Frissons**, évidemment. Émotions garanties!

### Des scènes inoubliables




Qui n'a pas frissonné quand **Carrie** reçoit sur elle un seau plein de sang de cochon... ou quand **Indiana Jones** tombe dans un gouffre plein de serpents... Le monstre sort du ventre d'un des astronautes du vaisseau spatial de **Alien;** la salle est en délire... Les oiseaux de plus en plus envahissants dans le *Birds* de Hitchcock n'inquiètent pas que les personnages du film... Et qui a pu résister à la terreur inspirée par le requin de **Jaws** qui profile son ombre menaçante sous un bateau de pêche qu'il détruira presque en morceaux...

### *Ave Satani*

La musique a le pouvoir unique de se brancher au système nerveux. Un film d'horreur arriverait-il à faire peur sans musique?

Au Moyen Âge, le pape Grégoire le Grand réforme la musique liturgique, qui donne naissance au chant grégorien. Depuis, l'Église préconise la retenue, les mélodies au mode majeur et les intervalles harmonieuses – la tierce et la quinte en particulier. Résultat : tout ce qui est mineur, dissonant ou grotesque et débridé relève du Diable. Au Moyen Âge, jouer le thème de **Jaws** – ou le riff de **Purple Haze** - vous aurait mérité une comparution devant un tribunal de l'Inquisition, les secondes et les septièmes étant perçues comme étant des intervalles *littéralement* endiablées.

De telles notions sont encore ancrées dans la culture occidentale. Qui n'associe pas un chant mineur à la tristesse? De nos jours, les compositeurs, surtout ceux du cinéma, exploitent ces conventions musicales en les brisant, pour produire en nous un sentiment d'inquiétante étrangeté. Et se mériter des Oscars, comme l'a fait Jerry Goldsmith pour son **Ave Satani**, la célèbre bande sonore de **La Malédiction (The Omen)**.

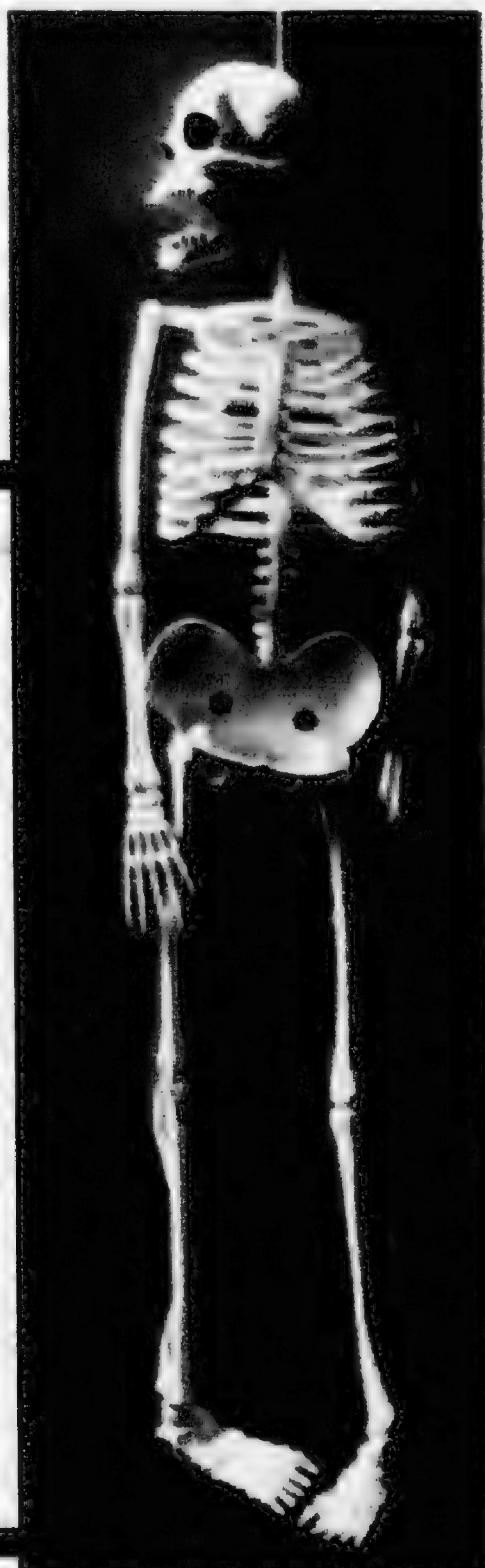
Alors amateurs de sensations musicalement fortes, écoutez les musiques suivantes :

- La **Symphonie fantastique** d'Hector Berlioz. Surtout le dernier mouvement, où le compositeur décrit en musique une Messe noire de sorcières. C'est le gabarit de presque toutes les musiques de films d'horreur.
- **La Psychose (Psycho)** de Bernard Herrmann. Vous n'irez plus vous doucher, par crainte de vous faire poignarder!
- **Le huitième passager (Alien)** de Jerry Goldsmith. Courez vite chez l'exterminateur pour tuer les bibittes que vous feront imaginer cette bande sonore.
- **Les Dents de la mer (Jaws)** de John Williams. Un ostinato qui vous fera manger compulsivement votre popcorn et chiquer la paille de votre boisson gazeuse.
- **Tubular Bells** de Mike Oldfield, utilisé à bon escient dans l'**Exorciste**. Une approche plus contemporaine pour vous donner les frissons de l'Halloween.

Envie d'en entendre plus? Dans le cadre de l'émission Ciné-Musique à l'antenne d'Envol FM, ce dimanche à 20 h, Daniel Bahuaud accueillera un invité spécial... le Diable en personne! Juste pour l'Halloween....

# … vous faire peur!

Textes et idées : l'équipe de La Liberté.



## Par une nuit d'Halloween…

Écoutez **The Phantom of the opera**, suivi du film culte **The Rocky Horror Picture Show**. Toute lumière fermée et de préférence, assez tard en soirée. « C'est assez pour avoir le sentiment d'avoir trop bu! » assure Chantal Théroux, étudiante au CUSB.



## Pour répondre à la peur

### Le ridicule

Les **épouvantards** sont des créatures des romans de *Harry Potter*. Quand il apparaît devant un sorcier, un épouvantard prend la forme de son pire cauchemar, quel qu'il soit. Seule façon d'échapper à cette peur, à ce malaise ultime : imaginer quelque chose de vraiment, vraiment drôle, qui ôtera toute force à l'épouvantard et le réduira à néant. Le burlesque plus fort que la peur… évidemment!

### La peur faite femme

**Frankeinstein** : voilà un classique du roman d'épouvante… écrit par une femme en 1818! Mary Schelley a écrit ce livre, inspirée en partie par la vie de Johann Conrad Dippel. Dippel était un alchimiste, médecin et théologien qui aurait tenté de créer un homme constitué du sang de jeunes femmes et de différentes parties du corps humain. La prison de son château a été utilisée comme laboratoire de ses expériences. Mary Schelley connaissait cette histoire parce que sa belle-mère traduisait les contes des frères Grimm en anglais. Elle l'avait lue dans une lettre de Jacob Grimm.

## Livres

### maître incontesté de l'horreur

Impossible de résister à l'atmosphère tendue de **Cujo**, l'histoire d'un bon gros toutou pas si gentil après tout. Avec un meilleur ami de l'homme comme celui-là, pas besoin d'ennemis. Si vous réussissez à terminer **The Shining**, vous avez de meilleurs nerfs que la rédactrice en chef de ce journal! Et pour l'horreur absolue, Marc Prescott se souvient très bien de **It**…



## L'exorciste

Un des films d'horreur les plus effrayants du cinéma, **L'exorciste** fait peur « parce que le personnage n'a pas de contrôle sur ce qui se passe », estime Marc Prescott. Le mal et l'horreur viennent alors qu'un démon s'installe à l'intérieur d'un personnage : or comment combattre ce qui est à l'intérieur de soi et qui vous contrôle? Une victime peut-elle être plus impuissante? Et quand cette victime est une innocente jeune fille de 12 ans, à qui le démon fait faire des choses effrayantes (parler avec une voix d'outre-tombe, tourner la tête de 180 degrés…), l'horreur est à son comble. « En plus, j'ai écouté ce film alors que mon oncle, un missionnaire père blanc qui avait séjourné en Afrique, me racontait avoir assisté à de véritables exorcismes… »

## La fois où j'ai vraiment eu peur…

Un samedi soir d'automne, il pleut et je suis seule dans mon appartement. Quelqu'un sonne à la porte et dès que j'ouvre, me demande d'appeler la police. Il y a un mort, juste en face de chez moi. Sous une automobile stationnée, un cadavre, presque entièrement enfoui sous l'auto. Une jambe qui dépasse. Du sang. Une paire de lunettes. Sur le trottoir, un attroupement, des curieux, de plus en plus nombreux, nerveux. Et des questions, en attendant la police : mais qu'est-ce qui a bien pu se passer? Et personne n'a rien vu, rien entendu? Puis quelqu'un a l'idée de s'approcher un peu plus près, de se pencher un peu plus bas, de regarder un peu mieux… quand les policiers sont arrivés, ils ont trouvé un mannequin diablement bien maquillé, une mise en scène très artistiquement réalisée et des curieux encore plus curieux. Mais qui donc avait réalisé cette macabre mascarade et à qui était-elle destinée? L'histoire ne l'a jamais dit…



## Une histoire vraie?

L'idée de l'exorciste serait inspirée d'un fait vécu qui s'est déroulé en 1949, aux États-Unis. Un adolescent de 14 ans, John Hoffman, passait une soirée tranquille à la maison avec sa grand-mère quand ils ont entendu gratter sous le plancher. Pendant les six semaines qui suivirent, les parents de John ont supplié un prêtre Jésuite d'exorciser le démon qui avait pris possession de leur fils. Débuté à la mi-mars, le rituel se prolongea jusqu'en avril. John interrompit alors les prières et affirma calmement : « Satan! Je suis St Michel. Je t'ordonne à toi, Satan, et à tous les autres esprits malins de quitter ce corps immédiatement, au nom du Seigneur. Maintenant. » Il eut alors de violents spasmes et déclara : « Il est parti ».

## OLYMPIQUES

# Rona investit dans les athlètes

**Cent athlètes d'élite recevront dans les cinq prochaines années pas moins de 40 000 $ provenant de Rona.**

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Encore plus de sous pour une centaine d'athlètes. Rona investira quatre millions $ d'ici 2012 pour appuyer les athlètes d'élite qui iront notamment aux Jeux olympiques et paralympiques de Pékin et de Vancouver. Au Manitoba, la hockeyeuse Jennifer Botterill et la patineuse de vitesse Shannon Rempel sont les récipiendaires de cette bourse.

« Ça représente énormément parce qu'on a toujours besoin de soutien financier », estime l'ancienne championne de descente de ski alpin en Super G, Mélanie Turgeon. Porte-parole pour Rona lors de l'annonce de cette bourse, elle en sait quelque chose, ayant passé ses années d'athlète à négocié son budget pour payer un entraînement approprié à son niveau. « L'argent est super essentiel et ça en prend beaucoup quand tu participes à des compétitions de niveau mondial », ajoute la médaillée d'or au Championnat du monde de 2003.

Les factures, dit-elle, sont plus élevées lorsqu'un athlète commence à parcourir le monde. Ce qui ne signifie pas qu'il soit facile d'obtenir le financement nécessaire quand on est à un niveau inférieur, explique Mélanie Turgeon. « Ça en prend aussi pour avoir de la visibilité quand tu n'es pas connu, précise-t-elle. Mais habituellement, la communauté s'implique à ce niveau. »

Les athlètes des sports de combat sont ceux dont la tirelire est la moins remplie. « Au taekwondo et au judo, ce n'est pas aussi facile de trouver du financement qu'au ski alpin ou ailleurs », explique Mélanie Turgeon. Une réalité que connaît bien la lutteuse olympique Erica Sharp. « Cet argent par exemple, sert surtout à enlever du stress, admet-elle. Quand tu es un athlète, les problèmes d'argent et de budget serré sont toujours présents. De l'argent de plus permet assurément une meilleure préparation et de meilleurs résultats. »

### *Juste pour 2010?*

Depuis 1999, le budget de Sport Canada a triplé, passant de neuf millions $ à 27 millions $ en 2006. La création de la bourse Rona ne servira donc pas à combler un besoin non rempli par l'organisation gouvernementale. « Nous appuyons entièrement ce que Rona fait, estime l'agente aux communications à Sport Canada, Josiane Gilbert. Mais ça ne signifie pas que le financement baisse pour autant chez nous puisqu'il s'agit d'une initiative indépendante qui servira beaucoup pour Vancouver. »




photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

**Mélanie Turgeon, Erica Sharp et Mark Hindman, étaient de passage à Winnipeg pour lancer une nouvelle bourse attribuée à 100 athlètes et espoirs olympiques et paralympiques.**

Pour le vice-président marketing et au programme olympique de Rona, Mark Hindman, il était important d'appuyer surtout les athlètes olympiques et paralympiques, parce qu'il existe des programmes semblables pour la relève, mais aussi car l'entreprise souhaite elle aussi miser sur les prochains Jeux olympiques. « HBC fait déjà la même chose avec les athlètes des autres niveaux, assure-t-il. Mais c'est certain que nous avions en tête les prochains jeux à Pékin et, le plus important, à Vancouver. »

En vu des Jeux olympiques et paralympiques en Colombie-Britannique, Sport Canada a également établi l'an passé un programme intitulé À nous le podium en 2010!, afin de rencontrer un objectif de 35 médailles, soit 11 de plus qu'à Turin en 2006. Toutes les conditions seraient réunies pour que le Canada fasse bonne figure à ses propres jeux. Mais après 2010, difficile de savoir ce qu'il adviendra du financement dans le sport, autant auprès du gouvernement que des compagnies privées. Ainsi, Rona ne dit pas si sa générosité envers les athlètes se poursuivra après 2012. Tout dépendra des retombées. « Il est encore trop tôt pour décider quoi que ce soit », conclut Mark Hindman.



## THÉÂTRE

# 24 heures de théâtre lèvent le rideau

Nathalie FORGUES

Le Théâtre des Chiens de Soleil et le Théâtre des Crudités, en partenariat avec le 100 Nons, présentent la deuxième édition des 24 heures de théâtre. Auteurs, metteurs en scène, comédiens et concepteurs, préparez-vous puisque l'aventure débute le 27 octobre. (1)

« Avec le succès inattendu de l'an dernier, on devait absolument répéter l'expérience, indique le coordonnateur du service d'animation culturelle du CUSB, Marc Prescott. Cette année, on a ajouté une nouveauté. Le 100 Nons, dans sa série spectacles, va présenter quatre jeunes musiciens locaux qui vont faire le volet musique durant la soirée. » (2)

Julien Desaulniers, Rachel Dupuis, Pierre Freynet et Dominique Hébert présenteront leur chanson entre les pièces issues des 24 heures de théâtre.

Le format de l'activité reste le même que l'an dernier. Lorsque les équipes seront formées, elles choisiront un thème formulé à partir de quatre mots soumis par les participants. Elles ont ensuite 24 heures pour écrire et faire la mise en scène d'une pièce d'une durée de 15 à 20 minutes.

« Il ne suffit pas d'être comédien pour participer, précise Marc Prescott. Vous pouvez être metteur en scène, auteur, sténographe, faire des costumes ou des décors. Ce n'est pas uniquement pour les étudiants du CUSB, mais c'est une invitation à toute la communauté. »

Une dizaine de personnes ont déjà démontré leur intérêt et les quatre chefs d'équipe ont été choisis. Il s'agit de Alain Jacques, Bertrand Nayet, Charles Leblanc et Geneviève Messier. Les organisateurs espèrent recruter entre six et huit participants par équipe.

*(1) Les personnes qui veulent participer aux 24 heures de théâtre peuvent s'inscrire à l'avance auprès de Marc Prescott au 237-1818, poste 386, ou se présenter à la salle Martial-Caron du CUSB, le 27 octobre à 20 h.*

*(2) Les résultats des 24 heures de théâtre seront présentés au public, le 28 octobre à 20 h, dans la salle Martial-Caron du CUSB. Le coût des billets est de 8 $ pour les membres du 100 Nons et les étudiants et de 10 $ pour le grand public.*

# Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

## La Broquerie

- 14 novembre • ***Foire 55+*** • dans le cadre des cliniques pour le vaccin contre la grippe • 9 h 30 à 12 h • Club de l'amitié • info. : Réal ou Yvette, 433-3340.
- 29 octobre • ***Dévoilement de la peinture murale de Robert Freynet*** • église de La Broquerie • messe de 11 h.

## Lorette

- Jusqu'au 17 mai • ***Mini centre du CRÉE*** • 1er et 3ième jeudi du mois • salle multi-usage de l'école Lagimodière • info. : Michelle, 878-4592.

## Norwood

- 31 octobre • ***Collecte de denrées non périssables*** • soir de l'Halloween • pour Moisson Winnipeg • étudiants de l'Université de Winnipeg / Inter-Varsity Christian Fellowship • 18 h à 19 h 45 • info. : 788-0338.

## Notre-Dame-de-Lourdes

- 25 octobre • ***La Journée du test de Pap*** • Programme manitobain de dépistage du cancer du col utérin • rendez-vous non nécessaire • 13 h 30 à 15 h 30 • Clinique Notre-Dame • info. : Jean, 788-8648.
- 2 novembre • ***Atelier communautaire pour les femmes*** • CDC Lourdéon • Sujets : Logement, sécurité, famille • un dîner sera servi • gratuit • 9 h 30 à 15 h 30 • Centre Dom-Benoit • info. : Yvette, 248-2515 ou Sylvie, 248-2553.

## Parc Windsor

- 10 novembre • ***Danse du Bon Vieux Temps*** • invités : Les Artisans • goûter servi • billets : 10 $ / bureau de la paroisse (982-4400) ou Paul (257-9656) • 20 h • Paroisse Saints-Martyrs-Canadiens.

## Saint-Adolphe

- 9 novembre • ***Foire 55+*** • dans le cadre des cliniques pour le vaccin contre la grippe • 10 h à 14 h • Bureau de la municipalité de Ritchot • info. : Réal ou Yvette, 433-3340.

## Saint-Boniface

- 25 octobre • ***Soirée causerie / Mercredi de Gabrielle Roy*** • invitée : Patricia Turenne • sujet : la généalogie des Roy • 19 h • 375, rue Deschambault • info. : 231-3853.
- 26 octobre • ***Session - La gestion du stress*** • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 26 octobre • ***Atelier de compostage*** • Ressource Conservation Manitoba offre un atelier gratuit. • 19 h à 19 h 45 • Bibliothèque Saint-Boniface • info. : 925-3778.
- 26 octobre • ***Concert Duo Benzakoun*** • Pianistes / duettistes • 16 $ à 22 $ / disponible à l'Alliance française du Manitoba et au CCFM • 20 h • info. : 233-8972 ou 477-1515.
- 26 octobre • ***Johnny Cajun*** • Lancement de son album • 20 h 30 • 5 $ • 19 h 30 • Salle Jean-Paul-Aubry, CCFM.
- 26 octobre • ***Projection de film Itinéraire, choix de vie alternatif*** • 18 h • Salle Star Trek du CUSB.
- 27 octobre • ***Ligue d'impro du Manitoba*** • Première soirée • 20 h • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.
- 27 octobre • ***Célébration communautaire avec le thème de l'Halloween*** • 18 h 30 • École Précieux-Sang.
- 28 octobre • ***Vente d'artisanat et de pâtisseries*** • résidents du Chez-Nous • 9 h 30 à 15 h 30 • 187, avenue de la Cathédrale • info. : Rose, 233-1997 ou Lucille, 795-5025.
- 28 octobre • ***24 heures de théâtre / Soirée sans nom*** • Théâtre Chiens de Soleil / Théâtre des Crudités / le 100 Nons • présentation d'une pièce qui a été créée en 24 heures • 100 Nons / invités musicaux : Julien Desaulniers, Rachel Dupuis, Pierre Freynet et Dominique Hébert • 20 h • Salle Martial-Caron du CUSB • info. : Marc, 237-1818 poste 386.
- 29 octobre • ***Projection du film Hors jeu*** • 14 h • Salle Jean-Paul-Aubry du CCFM.
- 29 et 30 octobre • ***Des histoires de fantômes au musée*** • Découvrez des expériences vécues par les employé(e)s au fil des ans • 19 h à 21 h • Musée de Saint-Boniface • info. : 986-8495.
- 31 octobre • ***Mardi Jazz avec Papa Mambo*** • 20 h 30 • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.
- 1 novembre • ***Session « Relations saines »*** • Qu'est-ce qu'une relation saine? Éléments constructifs des relations, stratégies pour améliorer nos relations • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 2 novembre • ***Sessions d'info - Le cv et la lettre de présentation*** • Pluri-elles • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- 2 novembre • ***AGA Envol FM*** • R.S.V.P avant le 26 octobre • 19 h • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-4243.
- 2 novembre • ***Session « Hiver manitobain »*** • Comment se préparer? Le climat, les vêtements, la santé, les passe-temps, l'emploi et l'école. • 13 h à 16 h • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 3 novembre • ***Jazz – Murley / Braid*** • 15 $ à 25 $ • 20 h • info. : 233-8972.
- 3 novembre • ***Arpents de pièges*** • gratuit • 17 h • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.
- ***Livres usagés gratuits*** • Venez en grand nombre choisir des livres et autres ressources gratuitement • 3 novembre / 9 h à 17 h • 4 novembre / 10 h à 15 h • Gymnase du P'tit Bonheur • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 4 et 5 novembre • ***Cours prénataux en français*** • 10 h à 16 h • 614, rue Des Meurons, bureau 240 • info. : Centre de santé Saint-Boniface, 235-3910.
- 4 novembre • ***Prêt à conter : Pluri-elles*** • journée pour confectionner des trousses qui seront disponibles pour les familles de chez vous. • dîner compris, garderie disponible • 10 h à 15 h • P'tit bonheur: 210, rue Masson, pièce 103 • info. : 233-1735.
- 8 novembre • ***Session « Estime de soi »*** • Qu'est-ce que l'estime de soi? Améliorer l'estime de soi, favoriser l'estime de soi chez nos enfants. • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 9 novembre • ***Session d'info « Les stratégies de recherche d'emploi »*** • Pluri-elles • développer les techniques de recherche, partager des outils efficaces, intro aux recherches alternatives • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- 12 novembre • ***Partie de cartes*** • Club Éclipse • 3 $ • 19 h 30 • 255, avenue de la Cathédrale.
- 15 novembre • ***Dîner Femmes de carrière*** • Réseau Action Femmes • invitée : la députée de Winnipeg-Nord, Judy Wasylycia-Leis • 11 h 45 • Hôtel Norwood • info. : Lyse, 231-7063.

## Saint-Claude

- 29 octobre • ***Déjeuner aux crêpes*** • Pluri-elles / Chevaliers de Colomb • adultes : 5 $ / moins de 18 ans : gratuit • jeux, spectacle, maquillage sur visage, bricolage • 11 h à 14 h • Centre récréatif.

## Saint-Laurent

- 2 novembre • ***Foire aux carrières*** • rencontrez des employeurs • plus de 30 kiosques • 10 h à 19 h • École Saint-Laurent.

## Saint-Malo

- 5 novembre • ***Souper d'automne*** • adultes : 10 $ / 6 à 12 ans : 5 $ / 5 ans et moins : gratuit • 16 h à 18 h 30 • Chalet Malouin • info. : 347-5753.
- 7 novembre • ***Foire 55+*** • dans le cadre des cliniques pour le vaccin contre la grippe • 13 h à 15 h • Chalet Malouin • info. : Réal ou Yvette, 433-3340.

## Saint-Pierre-Jolys

- 7 novembre • ***Foire 55+*** • dans le cadre des cliniques pour le vaccin contre la grippe • 13 h à 15 h • 9 h à 11 h • Manoir de Saint-Pierre • info. : Réal ou Yvette, 433-3340.

## Saint-Vital

- 29 octobre • ***Souper paroissial*** • paroisse Saint-Eugène • 13 ans et plus : 10 $ / 6 à 12 ans : 5 $ / 5 ans et moins : gratuit • ascenseur • 16 h à 19 h • sous-sol de l'église / 1009, chemin St-Marys.
- 4 novembre • ***Vente d'artisanats et de pâtisseries*** • Associées de Sainte-Marguerite Youville • collecte de fonds pour des oeuvres de charité • 9 h à 15 h 30 • sous-sol de l'église Saint-Eugène / 1007, chemin St-Mary's.

## Sainte-Agathe

- 14 novembre • ***Foire 55+*** • dans le cadre des cliniques pour le vaccin contre la grippe • 14 h à 16 h • Centre culturel et communautaire • info. : Réal ou Yvette, 433-3340.

## Sainte-Geneviève

- 4 novembre • ***Soirée spectacle*** • Comédiens : Janine Tougas, Rolande Kirouac et Martial Tougas et une saynète des Golden Girls. Portes • 19 h • 15 $ • Centre récréatif • info. : Juliette, 422-8097.

## Stonewall

- 29 octobre • ***Halloween Marais Oak Hammock*** • Venez costumé pour recevoir des friandises et participez à notre concours de découpage de citrouilles pour gagner un prix. • info. : 467-3300.

## Winnipeg

- 28 octobre • ***Banquet de 20e anniversaire*** • ACFM • historique, remise de La Gerbe d'ART, lancement du DVD anniversaire, spectacle de Sylvie Laflèche, Entre parenthèses, Michael Audette et Yvette Carrière • suivi d'une danse • 45 $ • 18 h • Hôtel Radisson / Salle Providence Ballroom • info. : 231-8581.
- 28 et 29 octobre • ***Ateliers et AGA*** • ACFM • ateliers : L'accueil des familles exogames aux activités culturelles francophones, études faites auprès des familles exogames, rapport sur le projet de la FCCF, spectacles au rural • Hôtel Radisson • http://www.acfm.ca • info. : 231-8581.
- 29 octobre • ***Projection du film Va, vis et deviens*** • sous-titré en anglais • 14 h • Cinématèque - 100, rue Arthur.
- 9 au 12 octobre • ***Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest*** • Conseil jeunesse provincial inc. • www.conseil-jeunesse.mb.ca • info. : André, 237-8947.

## Autres

- ***Atelier de sonorisation*** • Si vous êtes intéressé, communiquez avec le 100 Nons pour plus de détails. • info. : 100 NONS, 231-7036.
- ***Bourses d'études*** • L'Union nationale française • 2 bourses de 500 $ • pour 2 étudiants(es) faisant des études supérieures en français • date limite : 31 octobre • infos à fournir : lettre indiquant vos besoins, photocopie de votre inscription et relevé de notes • adressé à : Dr. Jean-Luc Chodkiewicz, Comité des Bourses de l'Union nationale française, 106 Houde Drive, Winnipeg (Manitoba) R3V 1C5.
- Le 100 Nons recrute des chanteurs pour sa nouvelle ***série « 5x5 »***, destinée aux artistes qui désirent suivre une formation hors pair et présenter des spectacles à Winnipeg et en région. • jusqu'au 27 octobre • info. : www.100nons.com ou 231-7036.

*Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ*

**avant 15 h le jeudi précédant la date de parution.**

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017 • Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

# Recette

## Pâtes aux champignons

***Ingrédients :***

*1 oignon haché*
*1 boîte (284 ml) de champignons tranchés*
*2 gousses d'ail hachées*
*1 boîte (284 ml) de crème de champignons*
*1 tasse (250 ml) de lait*
*1/2 tasse (100 g) de mozzarella râpé*
*1/2 tasse (100 g) de parmesan râpé*
*Origan, sel, poivre au goût*
*4 tasses (400 g) de nouilles aux oeufs (ou autres pâtes)*

- Faire bouillir les pâtes, selon les instructions du fabricant.
- Faire dorer les oignons, l'ail et les champignons dans l'huile d'olive.
- Ajouter tous les autres ingrédients, sauf les pâtes.
- Servir la sauce sur les pâtes.

**Préparation : 15 minutes • Cuisson : 15 minutes • Portions : 4**

**Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca**

# *Tirage*

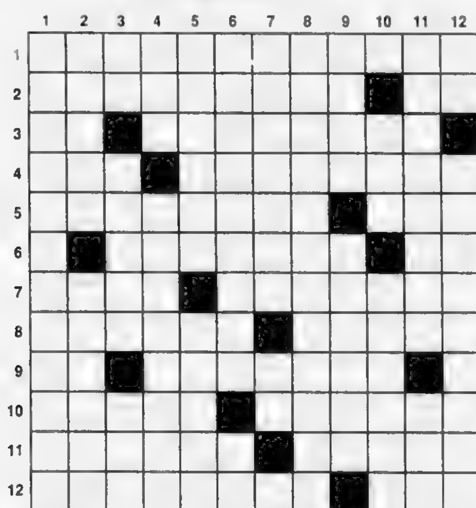
Nous faisons tirer trois paires de billets pour le film ***Un dimanche à Kigali*** présenté le samedi 4 novembre à 17 h au cinéma Globe, dans le cadre de Cinémental.

**Téléphonez à *La Liberté* le mardi 31 octobre** entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1 800 523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale.

Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

# MOTS CROISÉS

***PROBLÈME N° 412***



**HORIZONTALEMENT**

1. Ils habitent la belle région de Rougemont, du Mont-Saint-Hilaire, d'Yamaska, de Brome, etc.
2. Commencer, débuter. - Doublée.
3. La fin du rang. - Racolant.
4. Office de la langue française. - Réforma, corrigea de manière radicale.
5. Augmenter le diamètre d'un cylindre. - Oncle américain.
6. Couvrent le dessus du soulier. - Personnel.
7. Terroir allongé d'une exploitation agricole perpendiculaire à la route. - Choses rares.
8. Excite contre quelqu'un. - Habile.
9. C'est-à-dire. - Soutien-gorge.
10. Commença à être. - Rendues moins lourdes.
11. Vers marins. - Elle ne prête à aucun doute.
12. Criait en parlant de l'hirondelle. - Possessif.

**VERTICALEMENT**

1. Réduiraient la valeur d'une chose.
2. Griffe de certains animaux. - Occasionner, entraîner.
3. Interjection. - Marais sur une hauteur. - Avant la distribution postale.
4. Cacha. - Funèbres, sinistres.
5. Hagarde. - Estourbissais.
6. Taillés dans la roche. - Possessif.
7. Élèvera au rang de. - Possessif.
8. Engendreraient, produiraient.
9. Pays dont on parle la langue persane. - Grave pour son importance.
10. Apparus. - Indiquent le changement d'interlocuteur.
11. Ils jouent un rôle important comme engrais. - Du verbe être.
12. Conjonction. - Personnes qui procurent de la joie aux autres.

***RÉPONSES DU N° 411***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S | A | I | N | T | L | E | O | N | A | R | D |
| 2 | A | U | T | O | R | O | U | T | I | E | R | E |
| 3 | T | R | A | V | E | R | S | I | E | R | ■ | S |
| 4 | R | A | L | A | I | S | ■ | T | R | O | I | S |
| 5 | A | ■ | I | ■ | Z | ■ | J | E | A | N | N | E |
| 6 | P | I | E | T | I | N | A | ■ | S | A | U | R |
| 7 | E | N | ■ | R | E | I | N | E | ■ | V | I | T |
| 8 | ■ | S | E | I | M | E | ■ | P | L | A | T | E |
| 9 | T | A | N | G | E | N | T | I | E | L | S | ■ |
| 10 | A | N | ■ | L | ■ | T | A | S | S | E | ■ | V |
| 11 | R | E | N | E | S | ■ | O | S | E | ■ | I | I |
| 12 | O | S | E | ■ | S | Y | N | E | R | G | I | E |

# concours

## LES RENDEZ-VOUS du cinéma québécois



*La Liberté* et les Rendez-vous du cinéma québécois vous invitent à participer à deux concours.

**Soyez jet-set! Vivez les Rendez-vous du cinéma québécois à Montréal!**

Courez la chance d'assister aux projections de films et de rencontrer les artistes et artisans du cinéma québécois, toutes dépenses payées, du 15 au 25 février 2007!

Pour participer, rien de plus simple, remplissez le bulletin de participation dans la zone « Concours » du site Internet **www.rvcq.com**.

Pour tout savoir sur les Rendez-vous du cinéma québécois : www.rvcq.com.

Venez nous voir, on a des histoires à se raconter!

Date limite de participation : **10 novembre 2006**

**Gagnez des billets pour la Tournée du cinéma québécois qui s'arrête à Winnipeg les 2 et 3 novembre 2006. Date limite de participation : le 30 octobre 2006.**

**PROGRAMME :**

**Le jeudi 2 novembre**

- Présentation au cinéma Globe (Place Portage, 3e étage) :
  19 h : ***La vie secrète des gens heureux*** de Stéphane Lapointe
  21 h 30 : ***Délivrez-moi*** de Denis Chouinard

**Le vendredi 3 novembre**

- Présentation au cinéma Globe (Place Portage, 3e étage) :
  19 h : ***Le génie du crime*** de Louis Bélanger, en compagnie du comédien François Parenteau
  21 h 30 : ***Cheech*** de Patrice Sauvé, en compagnie du réalisateur

**COUPON DE PARTICIPATION**

**Billets désirés :**

- ☐ *La vie secrète des gens heureux*
- ☐ *Délivrez-moi*
- ☐ *Le génie du crime*
- ☐ *Cheech*

Nom : Prénom :
Adresse :
Ville : Province :
Code postal : N° de tél. :
Courriel :

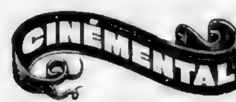
Remplissez ce coupon et envoyez-le :

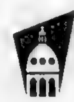
1. par la poste : 383, boulevard Provencher, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
2. par télécopieur au (204) 231-1998
3. ou indiquez-nous vos choix par courriel en laissant vos coordonnées à promotions@la-liberte.mb.ca









# DANS NOS *écoles*

PUBLI-REPORTAGES

APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

IMPROVISATION

## Une LISTE complète




Photo : Gracieuseté La LISTE

**Le camp d'entraînement de la LISTE avait lieu les 13 et 14 octobre à Lorette.**

Daniel BAHUAUD
LORETTE

Près de 40 élèves et dix équipes d'impro ont participé au camp d'entraînement de la Ligue d'improvisation secondaire tellement époustouflante (LISTE), qui avait lieu les 13 et 14 octobre à l'École Lagimodière de Lorette.

« Le camp s'est très bien déroulé, souligne une des animatrices, Natalie Labossière. La dizaine d'animateurs-entraîneurs, d'enseignants-aviseurs et d'enseignants présents au camp étaient fort impressionnés du niveau de performance des jeunes.

« Il y a des écoles fortes, c'est sûr, poursuit-elle. Mais depuis la fondation de la LISTE, il y a une dizaine d'années, l'improvisation est devenue une tradition dans la Division scolaire franco-manitobaine. Dans certaines écoles, on fait de l'impro intramurale dès la 5e année. Avant même de s'inscrire à la LISTE en 9e année, la plupart des élèves ont vu beaucoup de matchs et ont eu la chance de faire de l'improvisation. Ce n'est pas comme aux tout débuts, où il fallait partir de zéro. »

Certaines équipes auront cependant des défis à relever. L'équipe de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, qui a rejoint les rangs de la LISTE après quatre ans d'absence, est composée de recrues.

« D'autres équipes sont en ascendance, puisque plusieurs de leurs membres ont déjà une ou deux années d'expérience, souligne Natalie Labossière. C'est comme pour les sports scolaires au secondaire; il faut rebâtir les équipes à tous les quatre ans.

« L'essentiel, par contre, n'est pas de gagner les matchs, poursuit-elle. C'est de s'amuser en français et d'acquérir une facilité avec plusieurs niveaux du langage, pour mieux s'exprimer. »

La saison régulière de la LISTE commence le 25 octobre, et se terminera lors de la série éliminatoire qui se déroulera en février dans le cadre du Festival du Voyageur.

Les équipes de la LISTE représentent l'École Saint-Joachim, l'École Jours-de-Plaine, l'École Pointe-des-Chênes, l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, l'École communautaire Réal-Bérard, le Collège Louis-Riel (trois équipes) et le Collège régional Gabrielle-Roy (deux équipes).

PSYCHOLOGIE ET APPRENTISSAGE

## Parlons ADHD

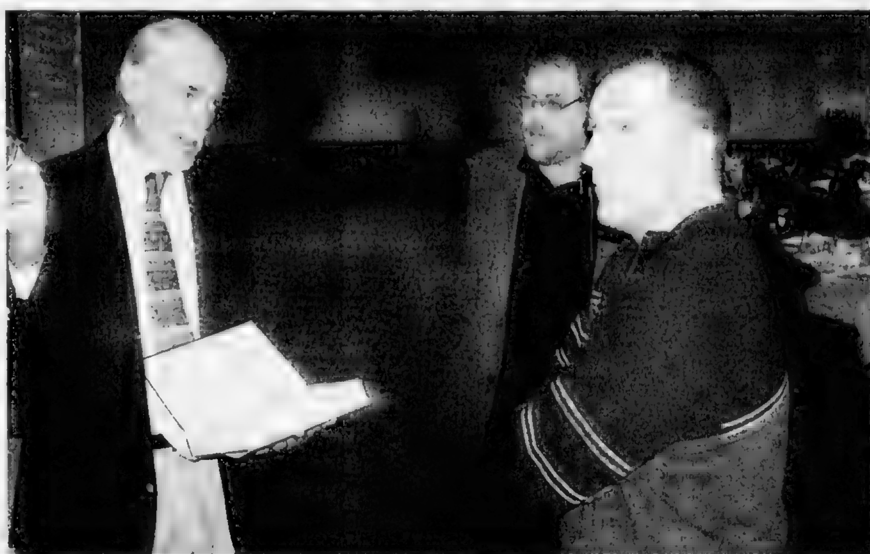


Photo : Gracieuseté Association des psychologues scolaires du Manitoba

**Le docteur Russell Barkley s'entretient avec quelques psychologues scolaires après sa conférence sur l'attention déficitaire.**

Daniel BAHUAUD
WINNIPEG

Plus de 300 enseignants, orthopédagogues, travailleurs sociaux, médecins, infirmières et psychologues se sont rendus à Winnipeg, le 13 octobre, pour assister à la conférence de Russell Barkley, professeur de psychiatrie à l'Université médicale de la Caroline du Sud. Il se spécialise en l'attention déficitaire avec hyperactivité (ADHD).

« Russell Barkley est un des plus réputés chercheurs dans le domaine, souligne la psychologue scolaire de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), Suzanne Robert. Il nous a parlé de la nature de l'attention déficitaire, ainsi que des moyens de la détecter chez les jeunes et de la gérer.

« Sa façon d'aborder l'attention déficitaire est différente à celle d'autres chercheurs, poursuit-elle. À son avis, il ne s'agit pas d'un problème de perception de l'environnement, mais plutôt d'output. Les jeunes avec l'ADHD ont tout simplement du mal à performer. Ils comprennent ce qu'on leur enseigne. Ils sont tout aussi intelligents que vous et moi. Mais ça ne sort pas comme vous et moi. »

Selon le professeur Barkley, l'ADHD est un problème sérieux, qui nuira à ses "victimes" pendant toute leur vie. Il ne croit même pas qu'une personne hyperactive devrait conduire une voiture sans avoir pris les médicaments appropriés, comme le ritalin.

« C'est un peu fort, déclare Suzanne Robert. Je ne suis pas d'accord que ce soit toujours le cas. Mais ses remarques soulignent l'importance d'assurer un bon suivi chez les personnes ayant l'ADHD. Rendus adultes, les hyperactifs pourraient bénéficier, eux aussi, de conseils. Côté positif, j'ai pu glaner plusieurs idées de sa présentation, surtout en matière de diagnostic. Même quand on n'est pas du même avis, de telles rencontres professionnelles sont toujours très productives et nécessaires à notre développement professionnel. »

Même son de cloche chez la nouvelle travailleuse sociale à la DSFM, Josée Gowryluk. « Je suis entrée en fonction à la rentrée, souligne-t-elle. C'est un nouveau monde que j'explore et j'ai pu vraiment tirer profit de la rencontre. Russell Barkley a de bonnes idées qui m'aideront à assurer une meilleure gestion du comportement chez les élèves ayant l'ADHD, et aussi de mieux coordonner les activités et attentes entre l'école et les parents à la maison. »

La conférence de Russell Barkley a été organisée par l'Association des psychologues scolaires du Manitoba.

*À noter*

### CONGÉS POUR LES ÉLÈVES

17 novembre • Journée d'administration de l'École Lagimodière. Congé pour les élèves.

24 novembre • Conférence d'automne des ÉFM. Congé pour les élèves de la DSFM.

### ÉVÉNEMENTS DIVISIONNAIRES

8 novembre • Dictée des Amériques.

18 novembre • 1er tournoi de la LISTE

### COMMISSION SCOLAIRE

25 octobre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine à Lorette.

28 novembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine à Lorette.

**AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM**

Le babillard DSFM sera à **votre** disposition! Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires tels que les rencontres de comités scolaires, dates de congés d'école, concerts et spectacles? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 375, ou au 1 800 523-3355, ou encore à dansnosecoles@shaw.ca avant 12 h le mercredi précédant la date de parution.

**Chaque semaine, toutes les familles qui ont un enfant dans une école de la DSFM reçoivent un exemplaire de *La Liberté* par la poste. (Les listes de noms nous sont communiquées par les écoles.)**

**Ce projet est possible grâce à l'appui des organisations qui se sont associées à *La Liberté*.**












ÉCOLE SAINT-JOACHIM

# Une musique attrayante

Janique DURAND,
élève en 10e année
LA BROQUERIE

Le 19 octobre, les élèves du secondaire et présecondaire des écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont pu assister au spectacle de Véronic DiCaire au Centre culturel franco-manitobain à Winnipeg. Deux spectacles ont eu lieu et j'ai eu le plaisir d'assister à l'un d'eux. Pour le premier spectacle au Manitoba de Véronic DiCaire, la salle était comble et le plaisir était de la partie.

Véronic DiCaire est une chanteuse franco-ontarienne. Elle a grandi dans le petit village d'Embrun en banlieue d'Ottawa où il était possible de fonctionner entièrement en français. Parce qu'elle a grandi dans un village francophone, Véronic DiCaire a un très bon français.

Véronic DiCaire est une chanteuse pop, mais comme plusieurs artistes, elle aime mélanger ceci à d'autres genres de musique, comme le country. C'est avec le country qu'elle a donné son petit *twist* personnel à la chanson *Le p'tit bonheur*.

Pendant tout le spectacle, la chanteuse était accompagnée de Jean-Philipe Laqueue et Martin Éyon comme guitaristes ainsi que Gordon Wood à la batterie. Ensemble, ils ont interprété plus d'une dizaine de chansons incluant *L'Amour à la machine*, *Le p'tit bonheur*, *Sans détour* et *Feel happy*.



photo: Daniel Bahuaud

**Véronic DiCaire.**

J'ai beaucoup aimé le spectacle parce que les chansons avaient un bon rythme sur lequel il était facile de danser. Les paroles étaient intelligibles à travers la musique. Ce spectacle m'a fait réaliser que je connaissais plusieurs chansons de Véronic DiCaire sans vraiment m'en rendre compte. Je les avais déjà entendues à la radio francophone que j'écoute à la maison.

J'apprécie beaucoup que la DSFM nous offre le privilège d'assister à des spectacles de bonne musique dans notre langue et par des artistes du calibre de Véronic DiCaire. C'est superbe et nous nous rendons compte qu'il existe plusieurs artistes qui nous offrent la chance d'écouter de la musique francophone qui est attrayante pour les jeunes francophones d'aujourd'hui.

ÉCOLE COMMUNAUTAIRE RÉAL-BÉRARD

# Un p'tit coup d'main qui fait du bien!



Photo : École communautaire Réal-Bérard

**Une élève en 1re année, Olivia Catellier, reçoit un petit encadrement de son amie de la 5e année, Cheyenne Lahaie.**

Daniel BAHUAUD
SAINT-PIERRE-JOLYS

Quelque 25 élèves des 5e et 6e années de l'École communautaire Réal-Bérard se sont portés bénévoles pour aider les jeunes de la 1re à la 3e années pendant l'heure du midi.

« Ce sont les enseignants qui nous ont demandé de les aider, explique un élève en 5e année, Nathan Moeller. Presque toute notre classe s'est portée bénévole. Tout le monde veut aider. C'est une bonne idée. On apprend ce que c'est de s'occuper des plus petits. »

« On fait la surveillance pendant que les jeunes mangent leur dîner, explique une élève en 5e année, Cheyenne Lahaie. On s'assure qu'ils mangent tranquillement, nettoient leur place et mettent les déchets à la poubelle. Et on leur rappelle de parler en français. »

« Chaque élève a sa semaine de travail, fait remarquer son camarade de classe, Nicolas Gosselin. On se donne la relève à tour de rôle. »

Et à Cheyenne Lahaie de conclure : « J'aime ça. Ce n'est pas trop difficile. Sauf quand les petits ne nous écoutent pas! »

ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

# Une présence chaleureuse

Christine MAZEROLLE,
élève en 8e année
SAINT-BONIFACE

Les élèves de l'École Précieux-Sang ont eu le plaisir de participer au spectacle de Véronic DiCaire le 20 octobre au Centre culturel franco-manitobain.

Dès notre arrivée, on était placés vers la dernière rangée de la salle Jean-Paul-Aubry. Tous les élèves ont eu la chance, s'ils le voulaient, de s'avancer et de danser devant la scène.

Le genre de musique de Véronic DiCaire était plutôt country et en général, ce n'est pas le genre de musique préféré de mes amis. Mais ma chanson préférée fut *L'amour à la machine* parce qu'elle a un rythme vibrant. Il me semble que les élèves l'ont bien appréciée. De plus, Véronic DiCaire a une très bonne présence sur la scène car elle a beaucoup d'énergie et elle sait créer une ambiance chaleureuse envers l'auditoire.

Nous apprécions d'avoir eu la chance de participer à un spectacle en français et on aimerait remercier l'École Précieux-Sang et la Division scolaire franco-manitobaine de leur générosité envers les jeunes de la communauté francophone.

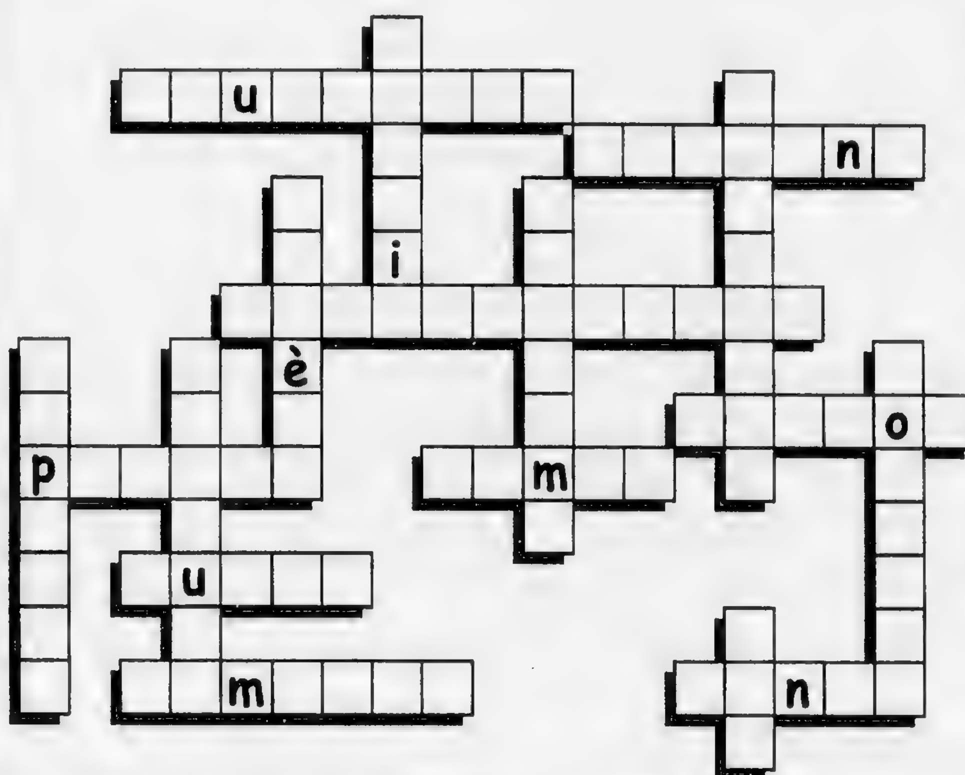
**Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bauhaud, au courriel : dansnosecoles@shaw.ca**

# Le Club de **Bicolo**

## L'Halloween

### ❶ MOTS **ENTRECROISÉS**

Écris chaque nom de personnage en bon endroit dans la grille. J'ai déjà placé quelques indices pour t'aider.




| | |
|---|---|
| fée | Dracula |
| génie | fantôme |
| lutin | licorne |
| momie | monstre |
| dragon | vampire |
| Merlin | sorcière |
| Pégase | squelette |
| sirène | Frankenstein |
| Cupidon | |



### ❷ PAREIL **PAS PAREIL**

Deux citrouilles sont identiques, lesquelles?




### ❸ CODE **SECRET**

Lis ce petit texte. Puis, décode son message à l'aide du code secret.




L'histoire du comte Dracula nous présente un vampire qui attendait la venue de la nuit pour sortir mordre le cou de ses victimes pour boire leur sang. Personnellement, ça ne m'intéresserait pas du tout de boire du sang. Je préfère un bon grand verre de lait froid ou un savoureux jus de fruits. Et toi?

(3)(8)(5)(26) (13)(15)(9) (10)'(1)(9) (21)(14) (20)(18)(5)(19)

C ______________, ______________

(2)(5)(1)(21) (3)(15)(19)(20)(21)(13)(5) (4)(5) (22)(1)(13)(16)(9)(18)(5)

______________________________

(17)(21)(5) (10)(5) (16)(15)(18)(20)(5) (1) (12)'(8)(1)(12)(12)(15)(23)(5)(5)(14)

______________________________.

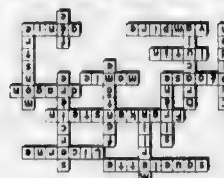
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l | m |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| n | o | p | q | r | s | t | u | v | w | x | y | z |

### ❹ **COLORIE** CE DESSIN



**SOLUTIONS**

1.



2. Les citrouilles A et C.
3. Chez moi, j'ai un très beau costume de vampire que je porte à l'Halloween.





CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

## MUSIQUE

# Un premier album attendu

**Le groupe Johnny Cajun sort son premier album, plus de quatre ans après son premier spectacle.**

Guillaume DANDURAND

Un premier album du groupe Johnny Cajun sera finalement disponible le 26 octobre. Attendu depuis fort longtemps, l'opus sera lancé au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). (1)

En 2004, Johnny Cajun avait mis sur pied une collecte de fonds pour enregistrer son premier album. « C'est difficile de sortir un album, il n'y a pas de maison de production francophone ici, explique le chanteur et mandoliniste, Daniel Roy. Nous avons cherché des bailleurs de fonds. Ça a pris du temps. »

Après avoir reçu les bourses de Musicaction et de Manitoba Film and Sound, Johnny Cajun a travaillé à l'enregistrement de 12 chansons originales, la plupart en français, quelques-unes en anglais et une en franglais. « C'est un disque complètement indépendant », ajoute le batteur Gaétan LaRochelle.

« On s'est aussi demandé si on voulait faire un album de garage ou un disque de qualité, poursuit-il. Nous avons opté pour la qualité. »

Comme le précise le bassiste Daniel Perreaux, la musique de Johnny Cajun est unique. « C'est un mélange de cajun, de zydeco, de folk, de jazz-funk, enrichi d'un son de la Nouvelle-Orléans, explique-t-il. On est très fiers de présenter notre album. »

Johnny Cajun attend 200 personnes au lancement de son premier disque éponyme. Cinq invités sont attendus, des musiciens qui jouent parfois avec le groupe, dont la chanteuse Sarah Dugas, le saxophoniste Ken Gold et le violoniste Richard Moody. Une fête en perspective, selon Daniel Roy. « Les gens savent que Johnny Cajun, ça veut dire défoule… et saoûle », lance-t-il.

Le groupe prévoit aller faire une tournée en Saskatchewan dans le cadre du festival Coup de cœur francophone, au début de novembre. « Ce serait l'*fun* ensuite d'aller dans les Maritimes, en Louisiane pour ensuite régner sur le monde », blague Daniel Roy.

En attendant de devenir mondialement connu, le groupe continuera de faire danser les foules avec la « virtuosité musicale exemplaire » de Johnny Cajun, comme le souligne Daniel Roy.

*(1) Le lancement a lieu le 26 octobre à la salle Jean-Paul-Aubry du CCFM. Les billets sont disponibles à la porte, au coût de 5 $.*

## COUPE GREY

# Place aux Pushing Daisies

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

« Et oui, c'est cette période de l'année. C'*Mon* ! » Voilà les paroles enthousiastes de la chanson ***C'Mon*** du groupe winnipégois Pushing Daisies. Une chanson écrite et composée spécialement pour la finale de la Coupe Grey qui se déroulera à Winnipeg le 19 novembre.

« Nous sommes tous des fanatiques de football, lance en rigolant un des cinq membres du groupe, Roland Côté. En fait, des fans des Blue Bombers. »

Le groupe, constitué également de Darren Burtniak, Brian Trudeau, James Roth et Curtis Paull, a composé C'*Mon* qui parle du sport, en ayant le football en tête. « Nous faisons principalement du *Rock'n'Roll* qui peut ressembler à U2, ajoute Roland Côté. Et pour cette chanson, les paroles tournent surtout autour du sport, du fait que nous aimons le football. »

Avec déjà deux albums à leur actif, les Pushing Daisies sont des habitués des planches, mais pas d'un si gros public. « Ça fait dix ans que nous existons, mais c'est la première fois que nous nous sommes lancés dans un projet si grand, assure-t-il. C'est énervant. »

C'est d'ailleurs la première fois que la Ligue canadienne de football lance une chanson pour la Coupe Grey. Une première que les musiciens voient comme une belle occasion de se faire valoir. « Il y a environ trois millions de personnes qui regardent la finale de la Coupe Grey, signale Roland Côté avec étonnement. Ça nous donne beaucoup de visibilité. »

Nerveux de pouvoir jouer devant une foule imposante, Roland Côté admet qu'il serait encore plue emballé de voir les Blue Bombers parmi son auditoire. « J'espère que l'équipe va se rendre en finale, lance-t-il. Ils sont bien partis. »

En attendant la grande finale, il est toujours possible d'entendre la fameuse composition sur le site des Pushing Daisies, le www.pushingdaisies.com.

Le groupe présentera aussi sa récente création le vendredi précédent la finale avec le groupe Sam Roberts au Centre des congrès. « Et le mardi, il va y avoir un gros spectacle à la fourche, mais ça je ne peux pas en dire plus », affirme-t-il.

# Télé-horaire de la semaine du 30 octobre au 5 novembre 2006

**Le Jour du Seigneur : le dimanche 5 novembre à 10 h à la SRC**

*À confirmer.*

## Du lundi au vendredi

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Le Téléjournal/ Matin | | Ma vie en mains | | Droit au coeur | | Ricardo | Coeur de l'actualité | Téléjournal/ Midi | Coeur de l'actualité | Variées | L Ma 5 sur 5 | La firme de Boston | | 4 et demi... | | La fosse aux lionnes | |
| **RDI** | RDI en direct | | | | | | Téléjournal/ Midi | RDI en direct | | | | | | Me J :55 RDI en direct | | Me J :55 RDI en direct | | |
| **TV5** | Variées | Variées | Variées | Variées | Toute une histoire | | Variées | Variées | Variées | | V Job Trotter | Variées | Variées | Journal Suisse | Chiffres et lettres | Tout le monde | :15 La cible | |
| **TVA** | Deux filles le matin | | Tout simplement Clodine | | Michel Jasmin | 45 Le TVA midi | | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopublicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | Le TVA 17 heures | |

## Lundi 30 octobre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Kif-kif | Union fait la force | Téléjournal | Zig Zag | Virginie | Rumeurs | L'auberge du chien noir "À vous l'honneur" | | C.A. "Chuuuut" | Tout sur moi | Le Téléjournal | | Téléjournal | Au-dessus mêlée | La fosse aux lionnes | | Droit au coeur | |
| **RDI** | Dominique Poirier en direct | | | | Grands Reportages | | Le Téléjournal/ Le Point | | 5 sur 5 | Le National | Le Téléjournal | | Le Journal RDI | Le National | Le Téléjournal | | Grands Reportages | |
| **TV5** | Questions champion | Le Journal de France | Tous à la brocante! | **Racines et ailes** Trésors de l'Institut, au temps des Ephrussi de Rothschild et sous la Coupole. | | | | **"Permis d'aimer"**('05) Charles Berling, Fejria Deliba. | | | TV5 le journal | Coeurs batailleurs | Questions à la une | | **Vivement dimanche!** "Marianne James" | | | Sandrine Kiberlain |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | Le cercle | Occupation double | Le sketch show | Annie et ses hommes | | **Le négociateur** "In memoriam" | | Le TVA 22 Heures | | Le cercle | Denis Lévesque | | Infopublicité | | | | |

## Mardi 31 octobre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Kif-kif | Union fait la force | Téléjournal | L'Accent | Virginie | La facture | Providence | | **Hauts/ bas de Sophie** "Degrés d'humour" | | Le Téléjournal | | Téléjournal | Au-dessus mêlée | La fosse aux lionnes | | Droit au coeur | |
| **RDI** | Dominique Poirier en direct | | | | Grands Reportages | | Le Téléjournal | | 5 sur 5 | Le National | Le Téléjournal | | Le Journal RDI | Le National | Le Téléjournal | | Grands Reportages | |
| **TV5** | Questions champion | Le Journal de France | Tu m'étonnes | **On n'est pas couché** Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux. | | | | | | d. | TV5 le journal | Croisée chemins | **Racines et ailes** Trésors de l'Institut, au temps des Ephrussi de Rothschild et sous la Coupole. | | | | Envoyé spécial | |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | Le cercle | La fièvre du mardi soir | | Caméra café | Histoires de filles | La promesse | | Le TVA 22 Heures | | Le cercle | Denis Lévesque | | Infopublicité | | | | |

## Mercredi 1 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Kif-kif | Union fait la force | Le Téléjournal | | Virginie | L'Épicerie | Le match des étoiles | | Enjeux | | Le Téléjournal | | Téléjournal | Au-dessus mêlée | La fosse aux lionnes | | Droit au coeur | |
| **RDI** | Dominique Poirier en direct | | | | **Grands Reportages** "Agents très secrets" | | Le Téléjournal | | La facture | Le National | Le Téléjournal | | Le Journal RDI | Le National | Le Téléjournal | | **Grands Reportages** "Agents très secrets" | |
| **TV5** | Questions champion | Le Journal de France | Invité de marque | **Carte, trésors** Cette émission sera consacrée à l'eau comme facteur d'érosion sur les côtes. | | | | H | Jean-Claude Brialy | | TV5 le journal | Tu m'étonnes | **On n'est pas couché** Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux. | | | | | |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | Le cercle | Pas toute la soirée | Poule aux oeufs d'or | Les poupées russes | | Lance et compte: La revanche | | Le TVA 22 Heures | | Le cercle | Denis Lévesque | | Infopublicité | | | | |

## Jeudi 2 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Kif-kif | Union fait la force | Téléjournal | Oniva | Virginie | Infoman | Le 7e round | | Les missions de Patrice | | Le Téléjournal | | Téléjournal | Au-dessus mêlée | La fosse aux lionnes | | Droit au coeur | |
| **RDI** | Dominique Poirier en direct | | | | **Grands Reportages** "Mission Suez" | | Le Téléjournal | | L'Épicerie | Le National | Le Téléjournal | | Le Journal RDI | Le National | Le Téléjournal | | **Grands Reportages** "Mission Suez" | |
| **TV5** | Questions champion | Le Journal de France | Envoyé spécial | | | **"Stand-By"**('00) Roschdy Zem, Dominique Blanc. | | | | Écrans du monde | TV5 le journal | **Temps présent** "L'usine" | | **Carte, trésors** Cette émission sera consacrée à l'eau comme facteur d'érosion sur les côtes. | | | | Blacks Harbour |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | Le cercle | Chaîne d'artistes | Star système | Occupation double | | | Laura Cadieux | Le TVA 22 Heures | | Le cercle | Denis Lévesque | | **"Loin des regards"**('98) George Clooney, Jennifer Lopez. | | | | |

## Vendredi 3 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Pieds/ marge | Union fait la force | Téléjournal | À la carte | Prochaine sortie | | L'heure de gloire | | **Zone libre** "Nuremberg" | | Le Téléjournal | | Téléjournal | Au-dessus mêlée | La fosse aux lionnes | | Droit au coeur | |
| **RDI** | Dominique Poirier en direct | | | | Grands Reportages week-end | | Le Téléjournal | | Rendez-vous | Le National | Le Téléjournal | | Le Journal RDI | Le National | Le Téléjournal | | Grands Reportages week-end | |
| **TV5** | Questions champion | Le Journal de France | Humanima | **Thalassa** "Saint-Malo" Thalassa s'installe sur les remparts de la cité corsaire de Saint-Malo. | | | | Askoy II, le voilier de Jacques Brel | | Village en vue | TV5 le journal | Bâtisseurs d'ailleurs | Boulevard du palais | | | H | **"Romance sans parole"**('02) | |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | Le cercle | J.E. | | **Du talent à revendre** "Semi-finale" | | Juste pour rire | | Le TVA 22 Heures | | Le cercle | Denis Lévesque | | **"Complot mortel"**('97) Julia Roberts, Mel Gibson. | | | | |

## Samedi 4 novembre

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Les Calinours | 101 Dalmatien | W.I.T.C.H. | Kim Possible | Shaolin Wuzang | La légende de Tarzan | Spider-Man | Oniva | Téléjournal/ Midi | Art Circuit | L'Accent | Y paraît que... | Ça vaut le détour! | | Albator | Schtroumpfs | Lassie | Vie selon Annie |
| **RDI** | 5h00 RDI en direct | | Le Journal RDI | L'Épicerie | Le Journal RDI | Rendez-vous | Téléjournal/ Midi | Zones de guerre | Le Journal RDI | Vivre ici | Le Journal RDI | Art Circuit | Le Journal RDI | Zones de guerre | Le Journal RDI | Le Journal de France | Téléjournal | La facture |
| **TV5** | Génies en herbe | Reflets Sud | :25 Sud, côté court | :55 TV5 l'invité | :10**Soccer** Championnat de France | | :10 La météo | | :15 Journal Afrique | Thalassa | | | | Journal Suisse | Littoral | Arte reportage | | Invité de marque |
| **TVA** | 5h30 Salut, bonjour! | | **Trois voeux** "Rêve de millionnaire" | | P.-dessus marché | De bouche à oreille | Le TVA midi | Via TVA | Les Pierrafeu | Shopping TVA | | Infopublicité | Infopublicité | Infopublicité | **"L'Enfant sacré du Tibet"**('86) Charlotte Lewis, Eddie Murphy. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Ma vie de star | 5 sur 5 | Téléjournal | La Fureur | | **"Monica la Mitraille"**('04) Roy Dupuis, Patrick Huard. | | | | | Téléjournal | FranCoeur | **"Les aventures de Priscilla folle du désert"**('94) Hugo Weaving, Terence Stamp. | | | | :25 Hors d'ondes | |
| **RDI** | La semaine verte | | Le Monde | 5 sur 5 | Enjeux | | Téléjournal | 109 "Les écolos" | Zone libre documentaires | | Téléjournal | La facture | Le Journal RDI | Enjeux | | L'Épicerie | Téléjournal | La facture |
| **TV5** | Questions champion | Le Journal de France | Bâtisseurs d'ailleurs | **Tenue de soirée** Renaud, Guy Bedos, Michel Leeb, Florent Pagny et plusieurs autres accompagnent Michel. | | | | | Croisée chemins | Humanima | TV5 le journal | **"Stand-By"**('00) Roschdy Zem, Dominique Blanc. | | | | **"Permis d'aimer"**('05) Charles Berling, Fejria Deliba. | | |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | **"Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban"**('04) Emma Watson, Rupert Grint | | | | | | **"Le mariage"**('03) Seann William Scott, Jason Biggs. | | | | Le TVA réseau | **"Batman"** Un justicier mystérieux entre en lutte avec des criminels.('89) Jack Nicholson, Michael Keaton. | | | | | :45 Publicité |

## Dimanche 5 novembre

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Dominique Raconte.. | Corneil et Bernie | Code Lyoko | Kim Possible | Le Jour du Seigneur | | Les coulisses du pouvoir | | Téléjournal/ Midi | La semaine verte | | Second regard | La Sagouine | Enquête d'aventure | Cirque du Soleil | **"La planète au trésor"**('02) Martin Short, David Hyde Pierce. | | |
| **RDI** | 5h00 RDI en direct | | Le Journal RDI | Vivre ici | Le Journal RDI | 109 "Les écolos" | Téléjournal/ Midi | Zones de guerre | Les coulisses du pouvoir | | Le Journal RDI | La facture | Le Journal RDI | Zones de guerre | Le Journal RDI | Le Journal de France | Téléjournal | L'Épicerie |
| **TV5** | Jour de Rugby | :45 Nouvo | Jour de foot | | Kiosque | | TV5 le journal | Journal Afrique | Tu m'étonnes | **Jour de fête** Monica Bellucci est la star du plateau de Jour de fête. | | | Tous à la brocante! | Journal Suisse | Moi, Belgique | | Les escapades | 30 millions d'amis |
| **TVA** | 5h30 Salut, bonjour! | | **"La légende vivante du Rock n' Roll"**('89) Winona Ryder, Dennis Quaid. | | | | Le TVA midi | Évangélisation 2000 | Infopublicité | Shopping TVA | | Infopublicité | Infopublicité | **"Le monde perdu de Jurassic Park"**('97) Julianne Moore, Jeff Goldblum. | | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | 15h30"La planète ... | 5 sur 5 | Téléjournal | Découverte | | Laflaque | **Tout le monde en parle** L'animateur suscite les débats et provoque de belles découvertes. | | | | :15 Journal | :45 Prochaine sortie | | :45 **"Retour"**('78) Jon Voight, Jane Fonda. | | | | |
| **RDI** | Les coulisses du pouvoir | | Le Monde | 5 sur 5 | **Ushuaïa Nature** "Mémoires réanimées" | | Le Téléjournal | | Découverte | | Téléjournal | Second regard | Téléjournal | Rendez-vous | **Ushuaïa Nature** "Mémoires réanimées" | | Téléjournal | Téléjournal |
| **TV5** | Humanima | Le Journal de France | Questions pour un champion | | Vivement dimanche! | | | Derniers compagnons | | Arrière-scène | TV5 le journal | Invité de marque | Kiosque | | Tenue de soirée | | | |
| **TVA** | Le TVA 18 Heures | Les Gags | L'école des fans | On n'a pas toute la soirée | | | **Anges de la rénovati** "Famille Okvath" 1/2 | | Le TVA réseau | **"Souviens-toi Charlie"**('96) Samuel L. Jackson, Geena Davis. | | | | | Évangélisation 2000 | Infopublicité | | |

## CAISSES

# La fusion sans problème

Les membres du conseil des caisses Provencher et La Vérendrye ont entériné la décision annoncée le 11 octobre pour former une méga caisse de l'Est. La fusion se fera dès le 1er mai.

« Ça a passé facilement, soutient le directeur des deux caisses », Paul Guilmore.

À la caisse Provencher, 117 personnes ont exercé leur droit de vote et 95 % d'entre eux ont voté en faveur de la fusion. Quant à La Vérendrye, 127 ont fait leur choix, dont 69 % pour la fusion. La nouvelle caisse comptera pas moins de 12 700 membres.

Selon Paul Guilmore, le taux plus faible à La Vérendrye n'est pas nécessairement un signe de désaccord. « C'est plutôt ce à quoi je m'attendais, ajoute-t-il. Les résultats ne pouvaient pas vraiment nous surprendre. » Pour l'instant, les services restent les mêmes et on ne prévoit pas de coupures d'emploi.

La prochaine réunion des membres devrait avoir lieu au printemps 2008, soit plusieurs mois après la fusion officielle de mai 2007.

**P. S.-B.**

# Recyclez vos piles!



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

**La Société de recyclage des piles rechargeables (SRPR) s'unit avec le ministère de l'Énergie afin d'encourager les entreprises à recycler les batteries utilisées.**

**Le programme est en marche depuis déjà dix ans. Plutôt insatisfaite de la réponse jusqu'à maintenant, la SRPR tient à rappeler aux entreprises l'importance d'encourager le recyclage des piles de cellulaire, d'ordinateur et de caméra. Si elles désirent s'impliquer, les directions des entreprises pourront se procurer un ensemble spécialement conçu pour la cueillette des piles, soit une boîte et des sacs de plastique.**

**Sur la photo, l'ambassadeur du programme de la SRPR depuis dix ans, Guy Lafleur, ainsi que le ministre de l'Énergie, Jim Rondeau.**

## ÉOLIENNES

# Trois projets d'éoliennes potentiels

**Avant même d'avoir l'approbation du gouvernement, la compagnie de développement d'éoliennes Séquoia annonce la réalisation de trois nouveaux sites à Dacotah, Pembina Hills et Killarney.**

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Entre 105 et 210 turbines pourraient parsemer le paysage du Manitoba d'ici deux ans. En effet, selon la compagnie promotrice d'énergie renouvelable Énergie Séquoia, initiatrice des éoliennes de Saint-Léon, si le gouvernement accepte son offre, la construction des turbines pourrait débuter dès le printemps 2007.

« Ça dépend de la réponse du gouvernement, mais nous nous attendons à ce qu'il donne le feu vert dès cet hiver », explique le président d'Énergie Séquoia, Bob Spensley. Dacotah, Pembina Hills et Killarney sont les villes choisies pour la construction des trois sites, principalement développés dans le Sud-Ouest. Les emplacements auraient notamment beaucoup de potentiel et une population environnante suffisante pour que le tout soit rentable. « On ne peut pas construire trop dans le Nord parce que les villages sont trop petits et ça coûterait cher, précise Bob Spensley. Ça nécessiterait de trop grands coûts en termes de transport et de distribution. »

Les nouvelles turbines devraient alimenter environ 100 000 maisons avec une production de 300 mégawatts sur une surface totale d'un peu plus de 106 acres. Ce projet de 700 millions $ sera fait en collaboration avec les deux compagnies de services en éoliennes, Enbridge et Acciona. « Nous ne savons pas comment le gouvernement ferait la gestion du service, mais normalement le tiers de la production en énergie se dirige vers les États-Unis, ajoute Bob Spensley. C'est assez important, mais reste à savoir si le gouvernement distribuerait de la même façon avec ces nouveaux sites. »



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

**Le président d'Énergie Séquoia, Bob Spensley.**

### *Saint-Léon : projet pilote*

Fonctionnel depuis juin 2006, le site de Saint-Léon représente pour la compagnie Énergie Séquoia un projet sur lequel se baser pour les prochains développements du genre. Non seulement pour l'élaboration des plans, mais également pour les procédures de A à Z. « À Saint-Léon, la communauté a été consultée et a accepté la construction en y voyant les bénéfices, ajoute Bob Spensley. Pour les trois nouveaux sites, nous nous sommes assurés que c'était aussi le cas en amenant les gens directement à Saint-Léon. »

Le résultat de cette visite, affirme le président d'Énergie Séquoia, aurait permis pour certains citoyens plus réticents de constater les faibles répercussions sur leur quotidien. « Je dirais qu'en moyenne, 90 % des gens dans les villes consultées étaient d'accord avec notre projet, surtout après être allés à Saint-Léon, poursuit-il. Ça ne fait pas de bruit et ne dérange pas le paysage tant que ça. »

À Saint-Léon, on semble continuer d'encenser le projet qui sert encore d'assise pour les prochaines initiatives. « C'est allé au-delà de nos espérances, explique le président de l'Association économique de Saint-Léon et acteur important dans l'établissement du projet du village, Paul Grenier. Tout le monde est satisfait parce que le site attire des touristes maintenant, alors, pour notre petite population, ça change quelque chose. » Selon lui, la presque totalité des 150 résidants de Saint-Léon voient les bénéfices d'une telle installation. « Je dirais que 99,9 % des gens sont satisfaits », conclut-il.

### *Pas si vite*

Mais attention de ne pas se presser pour annoncer les projets, souligne-t-on au gouvernement. « L'entreprise Séquoia a passé à travers la majorité du processus, mais elle doit attendre que nous prenions une décision sur toutes les idées soumises », explique le relationniste du ministère de l'Énergie, David Leibl. Puisque plusieurs compagnies peuvent proposer des projets, il n'est donc pas assuré que Séquoia creuse le sol dès l'hiver 2007. « C'est surtout une question de processus et de paperasse, mais reste à voir si cette initiative sera retenue », renchérit David Leibl.



## T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle **Samuel Zacharie Cloutier** et je suis né le 8 mars 2006.

Mes parents Martin Cloutier et Carole Mulaire-Cloutier m'aiment à la folie.

Mes grandes sœurs Katrine, Isabelle et Stéphanie pensent que je suis leur poupée!

Mes grands-parents sont Jeannette et Raymond Mulaire de Saint-Vital et Lorraine et Gilbert Cloutier de Saint-Boniface.

Des bonjours à mes arrière-grands-parents Irène et Georges Cloutier de Winnipeg.

J'envoie aussi des bisous à ma marraine Chantal (Cloutier) et à mon parrain Justin Dupuis ainsi qu'à mes deux cousines Janie et Mélodie.

## Gens d'ici

### *Une artiste au Conseil des arts*

Guillaume DANDURAND

Réalisatrice, scénarisatrice, chorégraphe et interprète, Danielle Sturk tente maintenant sa chance au poste de consultante de programme du Conseil des arts du Canada. Elle est entrée en fonction le 10 octobre.

« C'est absolument fantastique, s'exclame-t-elle. Avec mes années d'expérience dans le domaine des arts, je crois que je peux très bien desservir les artistes manitobains. Je suis vraiment très excitée! »



**Danielle Sturk.**

Le Conseil des arts comporte plusieurs divisions, dont musique, danse et théâtre. Chacun de ces portfolios est distribué parmi les consultants de programme. Danielle Sturk ignore encore quel dossier elle aura à gérer, mais son expérience en dit long sur son expertise.

De 1986 à 1997, elle a été danseuse-interprète à Montréal et Winnipeg. L'artiste a dansé pour le Ballet royal de Winnipeg et la troupe Winnipeg Contemporary Dancers. Danielle Sturk a participé à différents spectacles d'envergure internationale, dont Graffiti-Tango et Anna Wyman Dance Theatre. Ce dernier a été présenté au Canada, aux États-Unis, en Inde et en Australie.

Sept ans après avoir pris sa retraite, Danielle Sturk a obtenu son baccalauréat en théâtre/film à l'Université de Winnipeg. Elle a ensuite réalisé, scénarisé et comonté le documentaire *Vivre de A à Z*, qui a été nominé pour un prix Blizzard en mars dernier.

CDEM

# Un centre écotouristique au Manitoba

**Des gens d'affaires de Belgique visitent le territoire afin d'y établir un centre écotouristique et d'y vendre leurs produits de verre soufflé.**

Guillaume DANDURAND

Avec la collaboration du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), les gens d'affaires belges Corina Pantazy et Bastiaan Nagel projettent de vendre des produits de verre soufflé sur le boulevard Provencher. Une fois installé à Saint-Boniface, le couple veut construire un centre écotouristique en banlieue de Winnipeg. Ce projet représente un investissement de plusieurs millions $.

« Ici, c'est quoi la vue? demande Bastiaan Nagel. C'est l'espace. Nous voulons avoir des activités toute l'année dans notre centre d'écotourisme. Nous voulons construire un bâtiment central, fait de bois et de pierre naturelle, d'une quinzaine de chambres. Autour, il y aurait 15 à 20 chalets bretons. Le tout, étalé comme un village, avec de petites boutiques et des artisans. »

Le projet nécessiterait deux ans d'édification. Mais le couple préfère garder le secret sur l'emplacement du centre écotouristique. Il révèle cependant quelques indices. « On a vu quelque chose de spectaculaire, affirme Bastiaan Nagel. L'endroit est près d'un lac qui n'a pas été touché par l'humain, avec sa nature sauvage où la culture est très vivante. Les gens sont adorables et on y mange très bien. »



photo : Guillaume Dandurand

**Avec des investissements de plusieurs millions dans deux projets distincts, les chances de Corina Pantazy et de Bastiaan Nagel de devenir Canadiens pour ensuite démarrer leur entreprise sont plutôt bonnes.**

Le couple termine son plan d'affaires. Des investisseurs roumains sont même prêts à financer la construction du centre d'écotourisme. « Je ne pense pas cependant qu'on puisse bâtir un tel projet à distance, estime Bastiaan Nagel. Il faut le construire ensemble, avec les habitants de l'endroit où le centre écotouristique sera établi. » C'est pourquoi le couple belge veut s'installer au Manitoba d'abord et y vendre ses produits artisanaux avant de mettre sur pied son projet d'écotourisme.

### *De Roumanie à Saint-Boniface*

Le couple belge est copropriétaire d'une usine de verre soufflé en Roumanie employant plus de 185 artisans. L'entreprise de Bastiaan Nagel et Corina Pantazy est l'une des dernières en Europe à produire des vases, des pots ou des lampadaires de verre soufflé.

« Nous aimerions bien vendre nos produits au Canada, annonce Bastiaan Nagel. Nous voudrions aussi faire une ligne de produits manitobains avec des artisans d'ici. »

Le gouvernement fédéral doit auparavant accepter la demande d'immigration du couple. Le CDEM aide d'ailleurs le couple à peaufiner son dossier pour accroître ses chances d'être admis au pays. « Le gouvernement du Canada a toujours son mot à dire, affirme la conseillère en affaires du CDEM, Lynne Rochon. Mais si les fonctionnaires savent déjà que les immigrants ont un projet d'entreprise au Manitoba, c'est plus simple pour eux de déterminer si oui on non ils octroient la citoyenneté canadienne à Bastiaan Nagel et Corina Pantazy. »

Offre d'emploi

## Gouvernement du Manitoba

**Conseiller en mesure et évaluation** – CRC, 2 postes, (dont un bilingue); on pourrait prendre en considération les détachements,
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Direction de l'enseignement, des programmes et de l'évaluation
Numéro de l'annonce : 16758
Échelle de salaire : de 55 453 $ à 70 357 $ par année
Date de clôture : Le concours restera ouvert jusqu'à ce qu'on ait pourvu à tous les postes.

La Direction de l'enseignement, des programmes et de l'évaluation coordonne les programmes d'évaluation provinciale et des tests basés sur les normes et fournit un appui aux éducateurs et aux intervenants du milieu de l'éducation relativement aux questions de mesure et d'évaluation telles que l'utilisation des résultats aux tests, des données scolaires ou divisionnaires et de la recherche en éducation pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage.

**Qualités requises** : Les candidats idéals auront une expérience d'enseignement dans un système d'éducation allant de la maternelle à la 12e année, une formation ou une expérience en évaluation en salle de classe et sur une grande échelle, et une connaissance des programmes d'études du Manitoba. Ils auront en particulier de l'expérience, idéalement, dans des rôles de leadership, entre autres, en promotion des pratiques d'évaluation formative en salle de classe. Ils doivent avoir d'excellentes capacités en relations interpersonnelles, en leadership, en techniques d'animation et en résolution de problèmes. Une excellente maîtrise de l'anglais parlé et écrit est essentielle pour les deux postes et une maîtrise du français parlé et écrit est essentielle pour l'un des postes. Des compétences en analyse des données, en méthodologie de la recherche et en procédures du contrôle statistique au moyen de logiciel sont des atouts appréciables. Une expérience dans la gestion de projets de réalisation difficile sera considérée comme un atout. La préférence sera accordée aux personnes Autochtones, aux minorités visibles et aux personnes handicapées.

**Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.**

**Fonctions** : Les conseillers gèrent les projets de mise en œuvre des programmes d'évaluation provinciale des 3e, 7e, et 8e années en plus d'autres initiatives liées à l'évaluation et fournissent une aide pour les tests basés sur les normes en mathématiques et en English Language Arts de la 12e année. En tant que chefs de projet, les conseillers sont responsables du recrutement et de la direction des équipes d'enseignants et de l'élaboration d'instruments et de documents d'évaluation. Leurs tâches comprennent l'organisation et animation d'ateliers ou de présentations sur des sujets liés à l'évaluation et à l'enseignement en classe, à l'utilisation et à l'interprétation des résultats des tests et d'évaluations pour déterminer le rendement des élèves, et aux pratiques d'évaluation générales. On s'attend à ce que le conseiller bilingue effectue quelques adaptations et révisions des documents des projets de l'anglais vers le français.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
Services de la gestion des ressources humaines
1577, avenue Dublin, bureau 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur : 204 948-3635



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Manitoba

AVIS
AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces,
l'heure de tombée est le **jeudi 12 h**.
*(par écrit et payée d'avance)*

*Merci de votre collaboration!*

**Téléphone** : 237-4823
**Télécopieur** : 231-1998

OFFRE D'EMPLOI

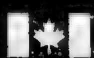
## NAUTILUS FITNESS CANADA

### Représentant(e)s bilingues des ventes et des services pour appels entrants

Venez travailler pour Nautilus Fitness Canada, le distributeur exclusif des appareils d'entraînement de Bowflex Canada. Nous sommes une compagnie en pleine croissance qui offre une atmosphère de travail agréable et stimulante, un excellent salaire et des avantages sociaux comme : rabais pour le personnel, gymnase sur place et stationnement gratuit. Sérieuses possibilités de promotion et de croissance. Visant le marché québécois, nous sommes à la recherche de personnes bilingues, motivées, et qui ont de l'entregent pour pouvoir représenter un produit auquel elles croient. L'expérience est préférable mais non exigée. Le revenu actuel est, en moyenne, de 38 000 $.

**Date limite :** le vendredi 3 novembre 2006.

**Si vous êtes intéressé, contactez Arcade au 790-6808 ou Tim au 790-6805.**



Gouvernement du Canada Government of Canada

APPEL DE CANDIDATURES

## NOMINATION À L'INSTITUT DE LA STATISTIQUE DES PREMIÈRE NATIONS

Le gouvernement du Canada et l'Institut de la statistique des Premières nations sont à la recherche de personnes qualifiées susceptibles de faire partie de l'Institut de la statistique des Premières nations. Cette institution a été établie en vertu de la *Loi sur la gestion financière et statistique des Premières nations.*

La loi vise à améliorer les outils dont disposent les Premières nations pour soutenir la croissance économique dans les réserves en renforçant les régimes d'impôt foncier des Premières nations, en créant un régime de financement par obligations, en appuyant la gestion financière des Premières nations et en développant les capacités des Premières nations en matière de statistique.

Le gouvernement et l'Institut de la statistique des Premières nations cherchent à combler les postes suivants :

- Président (poste à temps partiel)
- Membres du Conseil (postes à temps partiel)

Les personnes intéressées à poser leur candidature à l'un ou l'autre de ces postes trouveront plus de renseignements au sujet de l'Institut de la statistique des Premières nations et des postes à combler sur le site Web de l'Initiative sur les institutions fiscales des Premières nations (http:\\www.fnfi.ca). Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez téléphoner au 1 800 567-9604 pour obtenir une trousse d'information par la poste.

La date limite pour la soumission des candidatures est le **vendredi 24 novembre 2006**. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au :

Objet: Nomination au sein de l'institute de la statistique des Premières nations
Cabinet du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
10, rue Wellington, 21e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H4



Canada

## *Les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface*

sont à la recherche d'un(e)

**aide comptable**

pour un poste à temps partiel, minimum 15 heures par semaine

Cette personne doit posséder les compétences suivantes :

- cours en comptabilité/tenue de livre;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit;
- expérience avec logiciels ACCPAC/Microsoft Excel/Microsoft Word;
- habileté à planifier et à organiser son travail et à travailler de façon autonome.

Se rapportant directement à la directrice des finances, il/elle est responsable de :

- faire la tenue des livres et la comptabilité quotidienne;
- administrer toutes les fonctions reliées à la paie des employé(e)s;
- assurer la gestion des bénéfices marginaux;
- préparer les ébauches des états financiers mensuels;
- assigner aux dépenses le code administratif établi;
- effectuer le paiement des différentes factures;
- compléter certains formulaires gouvernementaux (TPS et autres);
- faire la facturation nécessaire;
- faire les dépôts;
- entreprendre divers projets tels qu'assignés;
- toutes autres tâches, telles que désignées.

**Salaire :** Selon l'expérience et les qualifications
Les avantages sociaux usuels sont offerts.

**Entrée en fonctions :** le plus tôt possible

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 3 novembre 2006** à :

**Sœur Berthe O'Reilly**
**Économe générale**
**601, rue Aulneau**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2H 2V5**
**Téléphone : 233-7287 • Télécopieur : 235-7418**

*Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidat(e)s retenu(e)s*



AECL EACL

## EACL – Whiteshell

### Perspectives de carrière dynamiques

Énergie atomique du Canada limitée (EACL) est une entreprise intégrée de technologie nucléaire qui offre des services mondiaux aux compagnies d'électricité exploitant un réacteur nucléaire. Nos 4 000 employés s'engagent à fournir des services de recherche et développement (R et D), des services nucléaires, de conception et d'ingénierie, de gestion de la construction, de technologie spécialisée, de gestion des déchets et de déclassement en vue de soutenir ses produits des réacteurs CANDU.

EACL offre des débouchés immédiats à Pinawa, au Manitoba, pour les détenteurs d'un diplôme collégial ou universitaire. Nous cherchons actuellement des personnes pour combler les postes suivants :

- **Directeur, Établissement opérationnel de Whiteshell**
- **Technicien spécialiste de projets**
- **Coordinateur du contrôle des projets**
- **Adjoint aux projets**
- **Ingénieur/professionnel de projet (principal)**
- **Ingénieur de projet/professionnel (subalterne)**
- **Inspecteur de rayonnement nucléaire et de sécurité du travail**

Ces postes seront aux Laboratoires de Whiteshell d'EACL, situés près de Pinawa, une belle collectivité résidentielle et de loisirs au bord du lac Winnipeg, environ 100 km au nord-est de Winnipeg.

EACL a un programme d'équité en matière d'emploi et encourage les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature. EACL offre un milieu de travail sans fumée.

Consultez notre site web à l'adresse **www.aecl.ca** afin de présenter votre demande.

*Nous remercions tous les postulants de leur intérêt mais nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront convoqués à une entrevue.*




Canada

## COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DE PROJETS BILINGUE

Canadian Parents for French – Manitoba recherche une personne innovatrice et progressive qui est passionnée par l'apprentissage de la langue française.

**La personne choisie devra avoir les qualités suivantes :**

- excellentes habiletés en communication; capacité de s'exprimer en français et en anglais, à l'oral comme à l'écrit;
- études postsecondaires dans des domaines tels que l'administration des affaires, l'éducation, la recherche, ou les ventes et le marketing;
- compétences en informatique, dont MS Word, PowerPoint et Publisher;
- capacité de donner des discours et des présentations;
- connaissance des programmes de français langue seconde / empathie pour les enjeux et les besoins liés au bilinguisme;
- capacité exceptionnelle de gestion de son temps;
- permis de conduire valide du Manitoba et accès à son propre véhicule;
- capacité de travailler dans un milieu où les tâches multiples et les activités se succèdent rapidement et où le travail en équipe est essentiel.

**La personne choisie devra s'occuper de :**

- coordonner la campagne de promotion du français langue seconde, intitulée French for Life, à l'échelle de la province;
- faire de la recherche en vue d'élaborer et de créer des outils promotionnels, et assurer la maintenance du site Web;
- fournir et distribuer les outils promotionnels mis à jour aux groupes cibles;
- faciliter les présentations PowerPoint et les ateliers;
- encourager l'utilisation des outils promotionnels et des documents de projet;
- sensibiliser et former les groupes cibles;
- fournir des rapports selon les échéanciers établis.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre précisant vos attentes salariales et expliquant pourquoi cet emploi vous conviendrait au :

**Comité directeur de la campagne French for Life**
**Canadian Parents for French – Manitoba**
**264, avenue Taché, 2e étage**
**Winnipeg (Manitoba) R2H 1Z9**
**Courriel : cdavies@cpfmb.com**
**Télécopieur : 1 (204) 222-8180**

**Date limite de soumission :** le vendredi 10 novembre 2006

**Offre d'emploi**

## Gouvernement du Manitoba

**Agent ou agente des appels** – FC2, Finances Manitoba,
Commission de la location à usage d'habitation
Numéro de l'annonce : 16756
Échelle de salaire : de 46 904 $ à 56 512 $ par année
Date de clôture : le 10 novembre 2006

**Qualités requises :** Elle doit avoir de l'expérience ou une formation régulière démontrant une bonne compréhension des techniques de comptabilité et de vérification, notamment l'aptitude à analyser les états financiers et les résultats. La personne choisie doit aussi posséder de l'expérience en conduite d'enquêtes, manifestant des aptitudes pour le recueil, l'analyse et la synthèse de renseignements ainsi que pour la formulation de recommandations. Une combinaison équivalente d'études et d'expérience peuvent aussi être considérée. La personne choisie a beaucoup d'entregent et possède d'excellentes aptitudes en matière de communication orale et écrite. Elle a un excellent esprit d'analyse et possède de grandes aptitudes en matière de prise de décision et de résolution de problèmes. Elle doit faire preuve d'un bon sens de l'organisation, savoir gérer son temps et avoir des compétences en informatique. On s'attend à ce que la personne choisie acquiert une connaissance approfondie les dispositions législatives pertinentes, qu'elle manifeste de l'initiative et qu'elle travaille de façon minutieuse, diligente et attentive pour assurer la plus entière exactitude. Il est souhaitable que la personne choisie ait de l'expérience en interprétation et en explication des lois au public. De l'expérience dans le domaine de la location à usage d'habitation et la capacité de travailler dans les deux langues officielles seront considérées comme des atouts.

**Fonctions :** Relevant du commissaire en chef, la personne choisie recevra des appels et enquêtera sur les appels reçus en vertu de la *Loi sur la location à usage d'habitation* et de ses règlements d'application, et analysera les dossiers relatifs aux appels concernant l'augmentation du loyer et la réfection avant la tenue des audiences de la Commission. Elle fournira des connaissances d'expert et des renseignements pendant les délibérations sur les décisions, et sera responsable de communiquer les décisions rendues aux partis intéressés. La personne choisie conseillera les locateurs et locataires sur les exigences de la *Loi* lors d'entrevues personnelles, par correspondance ou par téléphone.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Finances Manitoba
Services des ressources humaines
379, Broadway, bureau 304
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9
Télécopieur : 204-945-4907



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Manitoba

## LA DIVISION SCOLAIRE PEMBINA TRAILS

est à la recherche d'un(e)

**1. enseignant(e) bilingue (français et anglais)**
pour combler un poste temporaire à temps plein au programme d'immersion en Orthopédagogie, Reading Recovery et Intervention en littératie en 2e année.
(Mentionnez le numéro 10-243-DI).

L'entrée en fonction se fera le 8 janvier 2007 et durera jusqu'au 29 juin 2007 ou jusqu'au retour de l'enseignant(e).

**2. un poste temporaire à temps plein à la 1re année, programme d'immersion.**
(Mentionnez le numéro 10-244-VW).

L'entrée en fonction se fera le 27 novembre 2007 et durera jusqu'au 29 juin 2007 ou jusqu'au retour de l'enseignant(e).

L'enseignant(e) doit adhérer à la philosophie du programme d'immersion et avoir une bonne connaissance des stratégies d'apprentissage pertinentes à l'immersion. Des méthodes d'évaluation, des stratégies pédagogiques, dont la pédagogie différenciée, ainsi qu'une maîtrise des langues française et anglaise à l'oral et à l'écrit sont nécessaires.

L'embauche de la personne est conditionnelle à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du Registre des cas d'enfants maltraités.

Les personnes intéressées sont priées de poser leur candidature en visitant notre site Web qui se trouve à www.pembinatrails.ca (cliquez sur 'Employment Opportunities').

*Veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue.*



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

**Nous recherchons des candidat(e)s pour les postes suivants** :

POSTE : **Enseignant(e) • Musique • Maternelle à 6e année**
**Contrat temporaire 28 %**
OÙ : École Saint-Lazare
Laura Audet, directrice par intérim
N° DE TÉLÉPHONE : (204) 683-2251
DATE LIMITE : Le 1er novembre 2006

POSTE : **Enseignant(e) • 5e année**
**Contrat permanent 100 %**
OÙ : École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes
Gilberte Poirier, directrice
N° DE TÉLÉPHONE : (204) 248-2147
DATE LIMITE : Le 1er novembre 2006

POSTE : **Suppléant(e)s**
**Année scolaire 2006-2007**
OÙ : Division scolaire franco-manitobaine
Brigitte Fouasse, secrétaire administrative
N° DE TÉLÉPHONE : (204) 878-9399

**Pour de plus amples renseignements** : www.dsfm.mb.ca

---



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

# Conseiller/conseillère de programme

***Agence de Santé Publique du Canada***

**WINNIPEG (MANITOBA)**

*Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Winnipeg, Manitoba et dans un rayon de 100 kilomètres de Winnipeg, Manitoba.*

Pour être admissible, vous devez avoir complété un diplôme d'une université reconnue avec spécialisation en sciences sociales, en promotion de la santé, en santé publique ou en développement du jeune enfant, ou combinaison acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience.

Vous devez posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants:

- Expérience de la prestation de programmes touchant les services sociaux ou la santé communautaire.
- Expérience de la prestation de conseils se rapportant à des politiques, des questions ou des programmes relatifs aux secteurs de la santé ou des services sociaux.

Au terme du processus, un répertoire de candidats et candidates qualifiés sera créé à partir duquel des postes de durée déterminée ou indéterminée pourraient, ultérieurement, être comblés.

Vous toucherez un salaire annuel variant entre **56 496 $** et **61 047 $**.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **http://emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**. La date limite de réception est le 6 novembre 2006 Veuillez citer le numéro de référence **06-NHW-PR-EA-07.**

*This information is available in English.*

emplois.gc.ca — Canada

---



Les enfants PRÉCIEUX inc.

## Éducateur(trice) en jeune enfance

**Les enfants précieux Inc.** est une garderie située à l'école Précieux-Sang, qui offre un service de garde préscolaire, scolaire et prématernelle et une pouponnière.

Nous recherchons des éducateurs(trices) de niveaux II et III et aide pour assumer le rôle d'éducateur(trice) au niveau préscolaire, et une personne de soutien pour cuisine et aide ménagère.

Salaire : selon l'échelle établie par le MCCA.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Caryn LaFlèche
Les enfants précieux Inc.
209, rue Kenny
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2E5
Téléphone : 235-0039
Télécopieur : 237-5207
clafleche@atrium.ca

---



Conseil communauté en santé

## Conseil communauté en santé du Manitoba

Le Conseil communauté en santé du Manitoba inc. (CCS) est un organisme sans but lucratif qui joue un rôle de leadership et de concertation pour favoriser l'accès à des services de qualité en français dans le domaine de la santé et des services sociaux au Manitoba. Le CCS gère le Centre de ressources pour la Province du Manitoba et les Régies régionales de la santé du Manitoba. En 2004, le CCS a été reconnu par le gouvernement du Manitoba comme porte-parole officiel de la communauté francophone du Manitoba en matière de santé et de services sociaux.

### DIRECTEUR GÉNÉRAL / DIRECTRICE GÉNÉRALE

Sous l'autorité du conseil d'administration, la direction générale est responsable de la direction, de la planification, de la gestion et de la supervision du personnel du Centre de ressources (autrefois Santé en français). Elle assumera la réalisation de la planification opérationnelle ainsi qu'une saine gestion des ressources humaines et financières. Nous recherchons une personne motivée et énergique qui fera preuve de leadership, qui transmettra sa vision de l'avenir et qui démontrera le fruit de son expérience en élaborant un plan stratégique de développement.

**EXIGENCES**

- Une maîtrise en administration ou en sciences de la santé est souhaitable mais le poste est aussi ouvert aux candidats ou aux candidates possédant un agencement équivalent de formation ou d'expérience.
- Minimum de cinq années d'expérience en gestion.
- Une excellente capacité à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais.
- Une connaissance générale du milieu de la santé et des services sociaux ainsi que de la *Politique sur les services en langue française* et des exigences de désignation.
- Expérience dans le fonctionnement d'un organisme sans but lucratif et expérience de travail avec des conseils d'administration.
- Facilité à communiquer dans un groupe et expérience avec les médias d'information.
- Expérience dans la gestion de multiples dossiers et d'activités diversifiées.
- Expérience dans la gestion financière d'un organisme.

**APTITUDES ET QUALITÉS**

- Capable d'entretenir d'excellentes relations interpersonnelles.
- Capacité de leadership reconnue.
- Avoir une excellente capacité de planification stratégique.
- Bonne créativité et capacité de développer et mettre en œuvre ses idées.

Le Conseil communauté en santé du Manitoba inc. offre une rémunération concurrentielle.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le lundi 6 novembre 2006 à l'adresse suivante avec la mention « confidentiel » :

**Conseil communauté en santé du Manitoba inc.**
**383, boulevard Provencher, bureau 212**
**Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9**

Pour de plus amples informations sur le Conseil communauté en santé du Manitoba, veuillez communiquer avec madame Natalie Gagné au 233-4915 ou sans frais 1 800 665-4443.

*Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous n'entrerons en communication qu'avec les candidates ou les candidats sélectionnés pour une entrevue.*

---



Regional Health Authority Central Manitoba Inc. — Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc.

# ORS du Centre:

les opportunités vous attendent. . .

## ADJOINTE EXÉCUTIVE – Bureau régional, Notre Dame

**La personne choisie travaillera au bureau régional de l'ORS du Centre, Notre-Dame-de-Lourdes MB**
Poste permanent – 0.8 ETP -- CONCOURS 06-HR-111
Date de clôture: **le 27 octobre 2006**

**Description du travail:** accomplir des tâches exécutives et administratives afin d'organiser, d'entretenir et de soutenir l'Unité de services en français de l'ORS du Centre, la Section des communications et l'Agente d'administration principale.

**Compétences:** La personne choisie doit bien connaître les deux langues officielles (écrit et oral); posséder d'excellentes capacités d'organisation et aptitudes à écrire; devra avoir travaillé avec Microsoft Office Suite. Expérience administrative/de secrétariat dans le domaine de la santé est un atout; expérience à tenir/rédiger des procès-verbaux est un atout.

**NOTRE RÉGION**

- est située dans la partie sud du Centre du Manitoba
- est connue pour ses nombreuses possibilités récréatives et culturelles
- bénéficie d'un style de vie rural, tout en étant à proximité de centres urbains
- est un endroit agréable où vivre et travailler.

**NOTRE ORGANISATION:**

- offre toute une gamme de services de santé intégrés
- offre d'excellents avantages sociaux et des salaires concurrentiels
- offre un milieu qui favorise l'apprentissage.

Ce poste est assujetti à une vérification du casier judiciaire, des antécédents dans le secteur vulnérable et du registre des enfants maltraités. Les candidats qualifiés que ce travail intéresse sont priés d'envoyer leur curriculum vitae sous pli confidentiel, avec références et lettre d'accompagnement, à:

**ORS du Centre du Manitoba Inc.**
**Bureau régional – Notre Dame**
CP 190
Notre-Dame-de-Lourdes MB
R0G 1M0
Tél. : (204) 248-7250
Téléc. : (204) 248-7255

Courriel : lgrenier@rha-central.mb.ca

*Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature est à l'étude.*

**www.rha-central.mb.ca**

EN PLEINE FORME!

---

Centre Flavie-Laurent

Le CFL offre gratuitement des meubles, des biens ménagers et des vêtements à ceux et celles dans le besoin. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

## Livreur(euse)

Temps plein, temporaire jusqu'au 31 mars 2007

**Responsabilités :**

- livraison de meubles aux clients;
- transport d'articles reçus au CFL;
- assiste les cliens au CFL;
- offre un soutien direct au directeur général;

**Exigences :**

- un bon sens des relations publiques;
- doit être bilingue (français et anglais);
- permis de conduire valide, minimum classe 5;
- expérience à conduire un camion de livraison;
- doit être capable de faire du travail physique exigeant.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à faire parvenir leur curriculum vitae à :

**Centre Flavie-Laurent inc.**
**164, rue Marion**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0T4**
**fl@cflc.info**
**Télécopieur : (204) 233-4936**



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue dont le mandat est la planification, la coordination et la livraison de l'ensemble des services de santé à environ 58 600 résidants de cette région rurale multiculturelle manitobaine. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca.*

## Infirmier ou infirmière en ressources cliniques

Bilingue, Temps partiel, 0,8 ETP
Hôpital Sainte-Anne

*Sous la responsabilité de la directrice de l'établissement, et en vertu d'un engagement envers la mission, la vision, les valeurs de la région et de la direction de l'établissement, le ou la titulaire de ce poste assumera la responsabilité du maintien et de l'amélioration de la qualité des soins infirmiers par; la prestation de soins infirmiers spécialisés aux patients, l'aide à la formation permanente au personnel infirmier, l'accomplissement des tâches qui lui seront assignées. Il s'agit surtout d'un quart de jour variable, du lundi au vendredi. On s'attend toutefois à ce que le ou la titulaire de ce poste soit en mesure d'accepter d'autres quarts de travail, au besoin.*

**Qualités :**

- Membre en règle de la CRNM
- Une expérience minimale récente de trois (3) ans dans les domaines des soins cliniques, des soins intensifs, des soins palliatifs et des soins communautaires serait un atout
- Certificat valide en technique spécialisée de réanimation cardio-respiratoire, soins immédiats en réanimation cardiorespiratoire, surveillance de la fréquence cardiaque fœtale et programme de réanimation néonatale
- Aptitude à favoriser l'interdisciplinarité et la collaboration en vue d'offrir des services de qualité, d'améliorer la qualité, et d'habiliter le personnel
- Aptitude à résoudre les conflits
- Excellentes aptitudes de communication orale et écrite
- État de santé physique et psychologique permettant de répondre aux exigences du poste
- Bilingue (français et anglais)

**Conditions d'emploi pour les postes suivants :**

- Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée requis
- Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ (en français ou en anglais) au plus tard **le 8 novembre 2006 par midi** à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. Service des ressources humaines, C.P. 470, La Broquerie MB R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888 Courriel : hr@sehealth.mb.ca

Le Sud vous intéresse...



➢ votre destination carrières




*Manoir de la Cathédrale*
Communauté chrétienne pour retraités

En conformité avec notre engagement visant à fournir des produits et services d'un niveau d'excellence inégalé, nous recherchons un(e)

**GESTIONNAIRE DES SERVICES D'ALIMENTATION**

pour se joindre à notre équipe de Winnipeg.

**Ouverture le 1er février 2007**

Notre nouvelle communauté, dotée d'une cuisine à la fine pointe de la technologie, offre trois repas nutritifs par jour à nos résidents.
Vos aptitudes pour la supervision, la budgétisation, l'élaboration de menus et le contrôle des stocks constitueront un atout pour notre équipe.

Si ce poste vous intéresse, nous vous prions d'envoyer, à titre confidentiel, votre curriculum vitæ accompagné d'une lettre de présentation précisant vos attentes salariales **avant le 6 novembre 2006** à :

**Chantal Wiebe**
**Directrice générale**
**Manoir de la Cathédrale**
**321, avenue de la Cathédrale**
**Winnipeg (Manitoba) R2H 0J3**
**Téléc. : (204) 231-0274**
**Courriel : cwiebe@calebgroup.ca**

*Nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées à une entrevue.*






**NOUVEAUX LOGEMENTS** abordables pour aînés à Sainte-Anne.

Projet sans but lucratif des Chevaliers de Colomb

Bien situé.
À louer dès maintenant.

MURDOCH MANAGEMENT
982-2000 ou 1 800 543-6118

## Bureau médical À LOUER

Situé sur la rue Marion, adjacent à la pharmacie. Le propriétaire fera les rénovations demandées par le locataire. 1 650 pi².

**Contactez Georges au 480-0147.**
CENTURY21 CARRIE.COM

### AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 12 h**.
*(par écrit et payée d'avance)*
*Merci de votre collaboration!*
**Téléphone :** 237-4823 • **Télécopieur :** 231-1998

**PROFESSEUR DE FRANÇAIS** (langue seconde) pour enseigner aux adultes à Winnipeg.

Diplôme universitaire et expérience requis. Temps plein, temporaire.

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 680-9216 ou par courriel à thamara@lestrieonline.com

# Les *Petites* ANNONCES

| Nombre de mots | Nombre de semaines | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 20 et moins | 7,42 $ | 14,84 $ | 18,02 $ | 21,20 $ | 24,38 $ | 27,56 $ | 30,74 $ | 33,92 $ | 37,10 $ | 40,28 $ |
| 21 à 25 | 8,48 $ | 16,96 $ | 21,20 $ | 25,44 $ | 29,68 $ | 33,92 $ | 38,16 $ | 42,40 $ | 46,64 $ | 50,88 $ |
| 26 à 30 | 9,54 $ | 19,08 $ | 24,38 $ | 29,68 $ | 34,98 $ | 40,28 $ | 45,58 $ | 50,88 $ | 56,18 $ | 61,48 $ |

**Mot additionnel : 11¢** **Photo : 9,54 $**






*Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.*

## DIVERS

**GARDERIE BILINGUE FRANÇAIS ET ANGLAIS, en milieu familial, offre ses services à votre proximité.** La garderie Pike Crescent est un milieu sécuritaire et enrichissant pour votre enfant. La garderie ouvre ses portes tous les jours du lundi au samedi de 6 h 30 à 16 h 30. La garderie offre également des services de garde pendant les soirées et les nuits pour accommoder les parents dans le besoin. Pour plus d'information contactez Madeleine Brezden. Maison : 668-4042, cellulaire : 798-1538.
**655-**

**LEÇONS PARTICULIÈRES** en **français** ou en **anglais** pour **jeunes** et **adultes**. Leçons individuelles ou en groupes. Renseignements : www.members.shaw.ca/languageteacher. Messages appréciés au 237-4690.
**677-**

**OFFRE DE SERVICES :** Appelez Norman Fréchette pour vos besoins de rénovations. Peinture, « dry wall » et joints, démolition, charpenterie et finition. Tél. : 298-8414.
**684-**

## RECHERCHE

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE d'une gardienne francophone.** C'est pour faire la garde d'un enfant à notre domicile, et si le temps le permet, pour des légers travaux ménagers. Rémunération prévue est de 8 $ à 10 $/heure selon les qualifications. Les heures de travail sont de 9 h à 17 h 30, deux jours par semaine (les mardis et mercredis). Appelez Guy au travail 943-6446 poste 203 ou après les heures de travail au 452-1915.
**694-**

*Just Desserts Café*

**Recherche immédiatement.** Un(e) **serveur(euse)** bilingue à **temps plein** et **2 serveur(euse)s** bilingues à **temps partiel.** Un(e) **serveur(euse) assistant(e)** et un(e) **cuisinier(ière)** à temps partiel (pourrait devenir un temps plein). Déposez votre curriculum vitae au 150, boulevard Provencher.
**695-**

**GARDERIE À LA RECHERCHE de deux bébés** pour remplir la pouponnière de la Garderie Les Petits Amis de Sainte-Anne. Pour plus de renseignements, contactez Marie au (204) 422-8933.
**697-**

## À VENDRE

**À VENDRE :** Maison à deux étages, 129, avenue Burland, Saint-Vital, 3 chambres à coucher, 2,5 salles de bain, garage double détaché, sous-sol fini. 164 900 $. Tél. : 231-2509 ou 887-1509.
**691-**

**SOUFFLEUSE À NEIGE MTD,** 8 forces, moteur TECUMSEH, 24" de large, en très bon état. Demande 400 $. Appelez au 237-4454.
**696-**

## À LOUER

**APPARTEMENT À LOUER rue Aulneau. 395 $/mois tous compris.** Disponible immédiatement. Près du CUSB. Services d'autobus en face. Poêle, réfrigérateur compris. Composez le 255-1578.
**687-**

**À LOUER :** Maison à deux étages, 129, avenue Burland, Saint-Vital, 3 chambres à coucher, 2,5 salles de bain, garage double détaché, sous-sol fini. 1 000 $/mois + services. Disponible le 1er novembre. Tél. : 231-2509 ou 887-1508.
**690-**

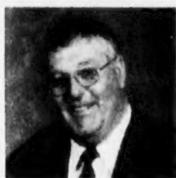
**MAISON À LOUER :** 274, rue Hamel, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, lave-vaisselle, laveuse et sécheuse comprise, frigo et poêle, un stationnement. Disponible le 15 novembre ou plus tôt. 1 100 $/mois + services. Composez le 253-5259.
**692-**

**APPARTEMENT À LOUER :** 1er novembre, 161, rue Dumoulin, non fumeur, 2 chambres, cuisine, salon, entrée privée, stationnement, laveuse/sécheuse. 550 $/mois + électricité. Tél. : 237-7042.
**693-**

# Nécrologie

## Gilbert (Gil) Pattyn

*16 avril 1938 - 14 octobre 2006*



C'est avec beaucoup de tristesse que nous annonçons le décès de Gilbert (Gil) Pattyn le 14 octobre au bout d'une lutte courageuse contre le cancer. Il avait 68 ans.

Gil laisse dans le deuil Mimi, sa femme depuis 48 ans. Il manquera beaucoup à ses enfants Robert (Suzanne), Michel (Denise) et Carole (Guy), et à ses petits-enfants Jules, Andrée, Eric, Stéphane, Yvan, Aimée et Demi. Il laisse aussi ses sœurs Yvette Charrière (Paul) et Gisèle Jubinville (Gene) et son frère Denis (Claudette), bon nombre de beaux-frères et de belles-sœurs, de neveux et de nièces, ainsi que ses très chers amis Maurice et Linda Laramée.

Gil a été précédé de ses parents David et Evangéline Pattyn et de sa sœur Anne-Marie.

Gil a travaillé très fort à son propre compte pendant 46 ans. Il était toujours au service de sa collectivité et était bien connu pour son empressement.

Cependant, ce qui lui tenait le plus à cœur, c'était de passer du temps avec sa famille et, tout spécialement, avec ses petits-enfants.

Gil / Dad / Pépère, tu continues à vivre en nous tous. Nous nous souviendrons de qui tu étais, de tout ce que tu représentais et de tout ce que tu as fait – « tu es notre préféré »!!

Les prières et la veille du corps ont eu lieu à 20 h le mercredi 18 octobre à l'église catholique de Sainte-Anne à Sainte-Anne (Manitoba). Les funérailles ont été célébrées à 14 h le jeudi 19 octobre à l'église de Sainte-Anne, précédées d'une présentation PowerPoint en l'honneur de Gil à 13 h 15. Le service s'est terminé à l'église. L'enterrement des cendres aura lieu à une date ultérieure.

Un merci tout spécial à un grand ami, le Dr Gobeil, et à l'équipe de soins palliatifs, particulièrement à Hervé Soulard.

Au lieu d'offrir des fleurs, les personnes intéressées peuvent faire un don au Fonds de l'Hôpital de Sainte-Anne, 52, rue Saint-Gérard, Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C4.

« Ce n'est qu'un au revoir, nous t'aimons beaucoup cher Dad! »

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.





## Prière au Sacré-Cœur

*Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

M.M.

## Coût des nécrologies

30 ¢ par mot sans traduction;
35 ¢ par mot avec traduction;

*Chronique*

# RELIGIEUSE

**Léonce Aubin**
*Prêtre*

## 49e Congrès eucharistique internationale, Québec 2008

Un Congrès eucharistique international est « *un rassemblement de l'Église universelle afin de célébrer Jésus vivant et présent dans l'Eucharistie, source et sommet de l'évangélisation et centre de la vie de l'Église. Une Église diocésaine (celle de Québec) invite les autres Églises, avec l'approbation du Pape, à ce temps de prière, de réflexion et d'engagement* » (dépliant du Congrès 2008). Le pape Benoît XVI a dit à l'archevêque de Québec qu'il espérait venir. La décision définitive devrait se prendre en 2007. Il y eut seulement un autre Congrès eucharistique international dans notre pays, celui de Montréal en 1910. Le Congrès eucharistique 2008 sera le grand événement d'Église qui coincidera avec le 400e anniversaire de la ville de Québec fondée par Samuel de Champlain en 1608.

***L'Eucharistie, don de Dieu pour la vie du monde***. C'est le thème du Congrès international eucharistique. Le Secrétariat général du Congrès présente ainsi les objectifs du CEI (Congrès eucharistique international) : « *Nous voulons célébrer Jésus Christ vivant dans l'Eucharistie, et spécialement :*

- *mettre en relief que l'Eucharistie est le centre de la vie et de la mission de l'Église*
- *célébrer la foi catholique qui s'exprime dans de multiples pratiques*
- *favoriser l'expression et l'approfondissement de la foi des jeunes adultes*
- *faire connaître les initiatives d'évangélisation des communautés locales*
- *raconter l'histoire vivante de notre Église, depuis les fondateurs jusqu'aujourd'hui.* »

Il va sans dire qu'un Congrès eucharistique exige une longue préparation, entre autres la préparation spirituelle, si nous voulons qu'il porte fruits. L'approfondissement du mystère eucharistique par la catéchèse scolaire et paroissiale (jeunes et adultes), la célébration fervente de l'eucharistie et *« la recherche d'initiatives de solidarité et de partage qui feront croître la vie fraternelle »*. Un document substantiel de base a été accepté par le Comité pontifical et sera diffusé plus tard cet automne. On offrira des suggestions pour la réflexion individuelle et de groupe. La publication de fiches catéchétiques se poursuit et la réponse à la campagne des « 1 000 jours de prière » rejoint beaucoup de communautés à travers le Canada et d'ailleurs. À titre d'exemple, en visitant aujourd'hui le site web du Congrès www.cei2008.ca (en six langues), je vois les noms des paroisses Notre-Dame-de-Lourdes et de Saint-Joseph apparaître à l'écran, dans la liste de *Ceux qui prient pour le Congrès aujourd'hui...* Ajoutons que la *Montée Jeunesse 2006* a rassemblé, au mois de mai dernier, plus de 650 jeunes du Canada et des États-Unis à Québec pour célébrer l'Eucharistie. L'objet symbolique du Congrès appelé **Arche de la Nouvelle Alliance** a commencé une tournée des diocèses canadiens en juin 2006 et sera dans le diocèse de Saint-Boniface du 21 au 31 août 2007.

Le **Congrès eucharistique** se tiendra du 15 au 22 juin 2008. Le lieu central des activités sera le Centre de foires d'*Expocité* qui sera agrandi en 2007. La messe de clôture sera célébrée sur les Plaines d'Abraham. Les groupes linguistiques se rencontreront dans les églises du centre-ville de Québec.

Comment s'inscrire au CEI 2008? L'inscription s'effectuera uniquement en ligne, à l'aide d'un système d'inscription accessible par le site Internet du CEI (www.cei2008.ca ) à partir de janvier 2007. Il est à noter cependant que chaque personne désirant participer au CEI 2008 devra s'inscrire par le « chef de délégation » ou le délégué diocésain (le sous-signé) qui remettra les formulaires d'inscription avec les paiements des frais à la coordonnatrice de l'inscription et de l'accréditation des congressistes. Dès maintenant, vous êtes invité(e)s à me faire part, - à titre de sondage et sans obligation de votre part – de votre intention de participer au CEI. Le Secrétariat du CEI présente comme hypothèse d'inscription quarante personnes provenant du diocèse de Saint-Boniface. Est-ce qu'il y en aura davantage?

**laubin@archsaintboniface.ca**

SANTÉ ET FAMILLES

# Kyle en mouvement

## Sa photo figurant sur un autobus public de la Ville de Winnipeg, Kyle Nordick est devenu, pour ainsi dire, le porte-parole des amputés de la francophonie manitobaine.

Daniel BAHUAUD

En circulant dans les rues de Winnipeg, il se peut que vous aperceviez un autobus de la Ville arborant l'image de deux patineurs. Et si vous examinez de près la photo géante, vous constaterez qu'y figurent le petit Kyle Nordick, accompagné de l'adulte Patrick Saurette.

Le jeune de Sainte-Agathe a été choisi par *En mouvement*, la campagne de sensibilisation de la Province qui vise à encourager le conditionnement et le bien-être physique. « C'est un amputé au bras, souligne l'enseignant et conseiller à l'école Sainte-Agathe, Patrick Saurette. L'idée était de démontrer que les personnes ayant un handicap quelconque sont aussi capables de faire du sport que tout le monde. »

Kyle Nordick est tout à fait d'accord. « J'aime jouer dehors et faire du sport, souligne le garçon âgé de cinq ans. Surtout le baseball. C'est facile. Je porte mon *super sport hand*, ma prothèse qui m'aide à tenir le bâton ou mon gant spécial. Et pour nager, j'ai Némo, mon petit bras. »

Kyle Nordick est né amputé. Lors de la sixième semaine de grossesse de sa mère, les vaisseaux sanguins dans son bras gauche ont cessé de se développer passé son coude.

« Au début, c'était un choc, souligne sa mère, Brigitte Perron. Mais on s'est habitués, grâce en grande partie au soutien prodigué par les Amputés de guerre et de leur programme Les Vainqueurs. Dès la naissance de Kyle, l'organisme nous a fait parvenir des renseignements sur les prothèses.

« Nous avons beaucoup appris, poursuit-elle. Kyle a reçu sa première prothèse à l'âge de 14 mois. Mais les Amputés de guerre recommandent que les enfants les portent dès la naissance, afin qu'elle devienne une partie normale de leur corps. Au début, Kyle n'aimait pas ça, mais il en est venu à s'y habituer. Aujourd'hui, il est pas mal indépendant. Et très confiant. »

Le plus difficile, fait remarquer Brigitte Perron, est que son fils commence à devenir conscient de la différence qui existe entre lui et ses camarades de classe en maternelle. « Il pose des questions, explique-t-elle. Il me demande quand il pourra avoir une main comme tout le monde. Éventuellement, il devra accepter ça, comme nous ses parents. Entre-temps, nous le valorisons comme nous le pouvons. Par ailleurs, les enfants n'ont eu aucune difficulté à l'accepter. Ils lui posent toutes sortes de questions sur son état et ses prothèses variées. Ce sont les adultes qui restent bouche bée, incapables de lui dire quoi que ce soit. »




Photo : Gracieuseté famille Nordick

**Patrick Saurette et Kyle Nordick posent devant l'autobus public de Winnipeg arborant leur image.**

Kyle Nordick dit avoir été très impressionné de la photo sur l'autobus de la Ville. Il en sera d'autant plus lorsqu'il visionnera l'émission que Via TVA prépare à son sujet.

« L'équipe de production est venue tourner chez nous le 14 octobre, indique Brigitte Perron. Ce sera intéressant de voir le produit fini. Je suis convaincue que Kyle aimera ça. Pour ma part, je suis heureuse de pouvoir sensibiliser le public sur les amputés congénitaux et sur les ressources qui existent pour les aider. C'est incroyable ce que peuvent accomplir les Amputés de guerre en vendant des plaques porte-clés, des étiquettes d'adresse et des calendriers! »

# À VOTRE SERVICE

## SERVICES



**ENTREPRISES RIEL INC.**

*Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.*

**Gérald Dorge**
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
**Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444**
Courriel : info@entreprisesriel.com

**Cet espace est à votre dispositon!**

AGENT IMMOBILIER

*Service bilingue*

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204

BRUNET Monuments inc.
*Troisième Génération*

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

*«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»*

**GUY VINCENT TAEKWONDO**

*Programmes hommes · femmes et enfants*

487-3687
Courriel : guytkd@mts.net

Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi




Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits

**Aimé Fillion**
*Services de confort au foyer*
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS



**conception graphique & sites web**

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

McNAUGHT LANDMARK
PONTIAC · BUICK · GMC

**Norm Roy**
Conseiller en ventes et locations
Sans frais : 1 800 881-4962
***Service bilingue***

**333, rue Main, Landmark (Manitoba) R0A 0X0**
Tél. : (204) 355-4051 · Cell. : (204) 399-0847 · Téléc. : (204) 355-4382
norm@mcnaught.com




**Southern Shade Window & Door Inc.**

Vous avez vu les autres, maintenant venez voir les meilleurs!

Manufacturier de fenêtres en PVC, portes-fenêtres et portes d'entrée en acier sur mesure.

**FENÊTRES, PORTES ET PORTES-FENÊTRES**

**Tél. : 888-1162 • Téléc. : 896-3437**
**Courriel : sswandd@mts.net**
**Internet : www.southernshade.ca**
*Contactez-nous pour parler à un représentant.*

P•M•C DESAULNIERS
INSURANCE BROKERS / COURTIERS D'ASSURANCE

**MAISON • LOCATAIRE • COMMERCIALE**

**ASSURANCE P•M•C**
129, rue Goulet
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: (204) 233-2828
Téléc. : (204) 233-5242
al@pmc-insurance.com



AL CARRIÈRE

JOËL CARRIÈRE



**ASSURANCE P•M•C DESAULNIERS**
B-390, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél. : (204) 233-4051
Téléc. : (204) 233-4434
joel@pmcdesaulniers.ca



autopac
A Manitoba Public Insurance product




*« La tradition d'excellence continue »*

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



CFP **Robert V. Dupuis, BA, CFP**
Planificateur financier agréé

**1345, chemin Waverley, bureau 100**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3T 5Y6**

**TÉL. : 489-4640, poste 259**
**TÉLÉC. : 489-0688**




DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

BDO
Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

## ASSUREURS

ASSURANCES LAVERGNE

téléphone : (204) 433-7758
télécopieur : (204) 433-7181

www.placelavergne.com
Saint-Pierre-Jolys

**Cet espace est à votre dispositon!**

## AVOCATS-NOTAIRES

**Alain J. Hogue**
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

**Domaines d'expertise:**

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**237-9600**



TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
*Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!*

**Me ALAIN L.J. LAURENCELLE**
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
• droit commercial et corporatif
• droit des affaires / entreprises
• vente / achat de maison
• testaments et successions.

**Me MARC E. MARION**
mmarion@tmlawyers.com
• droit fiscal.

**Me JOHN MYERS**
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle
• marque de commerce • litige général.

**Me PATRICK RILEY**
priley@tmlawyers.com
• litige général.

**Tél. : 949-1312**
**Téléc. : 957-0945**

AIKINS
Creative Legal Solutions

AIKINS

**J.GUY JOUBERT**
**BARBARA M. SHIELDS**

Tél.: (204) 957-0050
**www.aikins.com**

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
• CABINET JURIDIQUE •
DEPUIS 1879



MONK GOODWIN LLP
AVOCATS ET NOTAIRES

Michel L.J. Chartier
Barry L. Gorlick, c.r.
Rhonda M. Hercus

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**

**Avocats et notaires**

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

**247, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (MB)**
**R2H 0G6**
**Téléphone: 925–1900**
**Fax: 925–1907**

## OPTOMÉTRISTES

**Cet espace est à votre dispositon!**

***Abonnez-vous à La LIBERTÉ***

**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 33,90 $ ☐ | 37,10 $ ☐ |
| 2 ans | 56,50 $ ☐ | 63,60 $ ☐ |

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____________
____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :

Visa : ____________
MasterCard : ____________
*(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*

Chèque ou mandat poste:
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)*
*C.P. 190,*
*383, boulevard Provencher,*
*Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4*